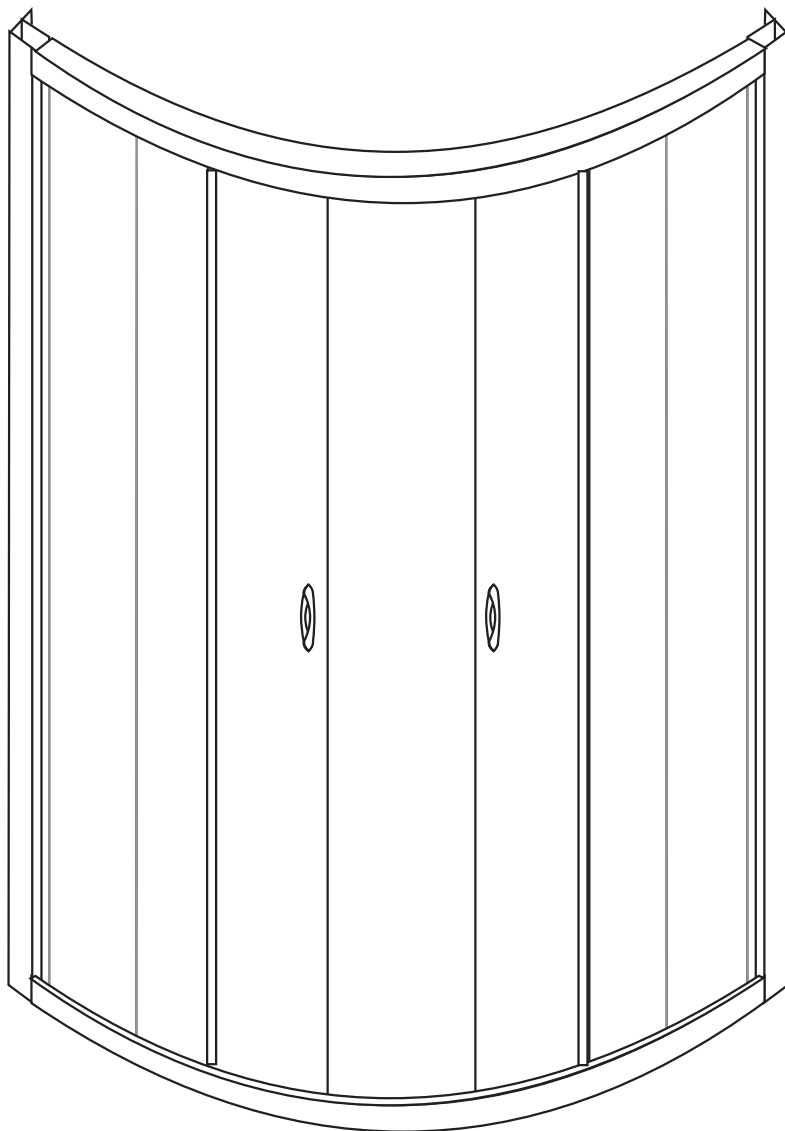


Narford 90, Narford 80

410626

410628

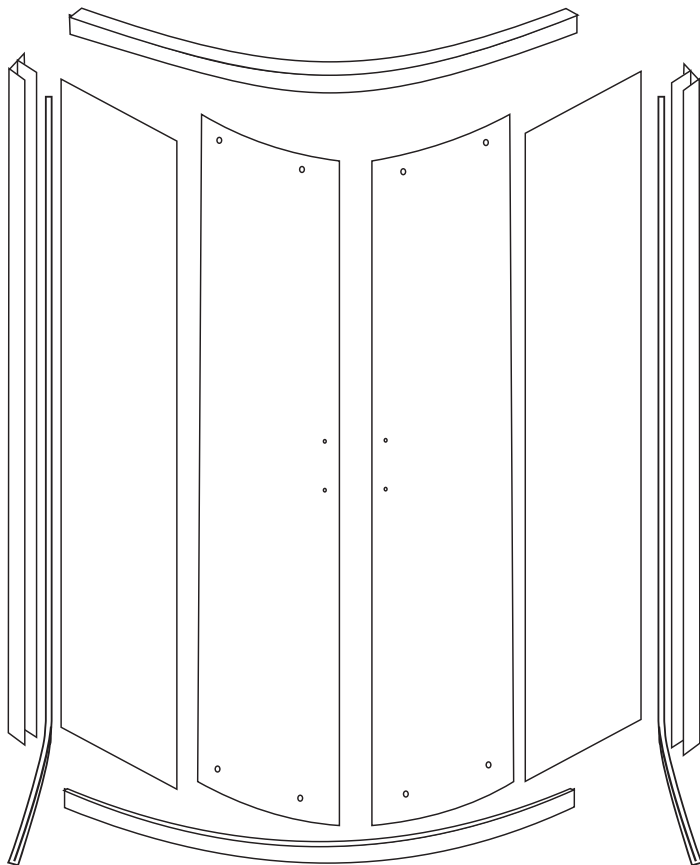


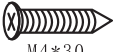
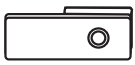
DE Dusche
IT Doccia
FR Douche
GB Shower
CZ Sprcha
SK Sprcha
PL Prysznic

SI Prha
HU Zuhany
BA/HR Tuš
GR Ντουζίέρα
NL Douche
SE Dusch
FI Suihku

Lieferumfang
Volume di forniture
Contenu de la livraison
Scope of delivery
Rozsah dodávky
Obsah zásielky
Zakres dostawy

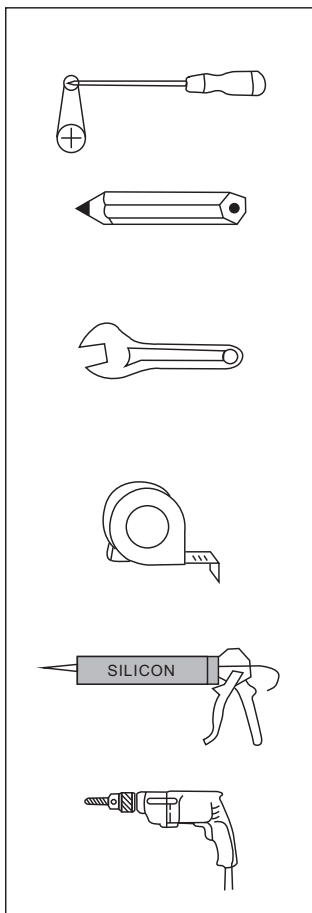
Obseg dobave
Szállított alkatrészek
Sadržaj isporuke
Προμηθευόμενος εξοπλισμός
Leveringsomvang
Leveransomfattning
Toimituksen sisältö



A1	 M4*30	X14
A2	 M4*10	X 4
A3		X6
A4	 M4*8	X8
B1		X2
B2		X4
B3		X4
B4		X2
C1		X4
C2		X4
C3		X8
C4		X8
D1		X8
D2		X2
D3		X6

Benötigtes Werkzeug
Strumenti necessari
Outils nécessaires
Necessary tools
Potřebné nástroje
Potrebné nástroje
Potrzebne narzędzia

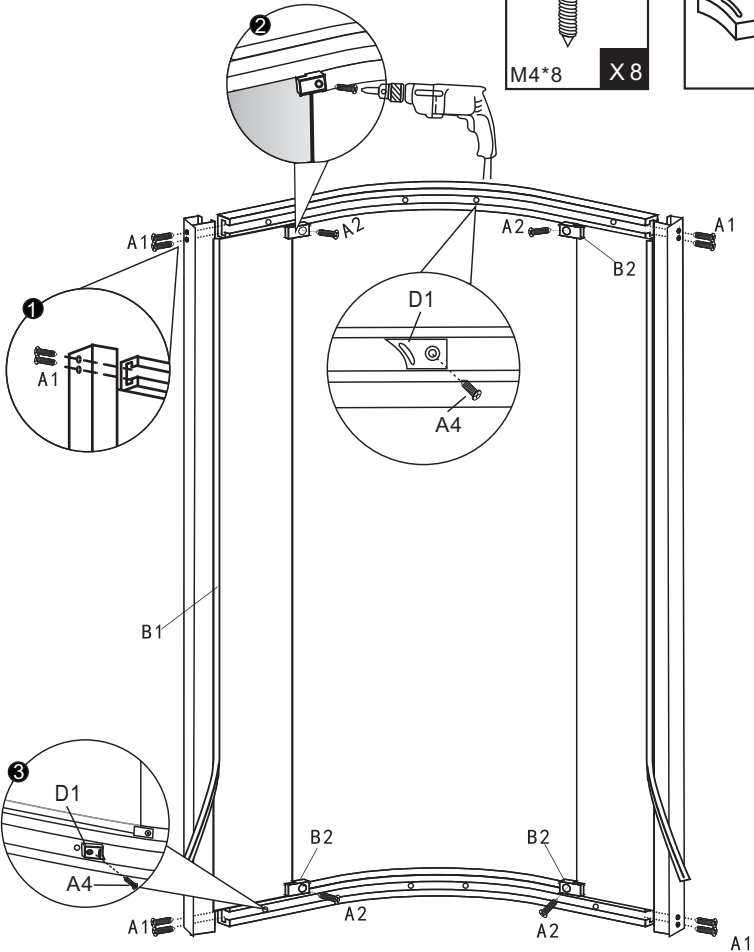
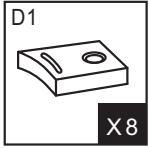
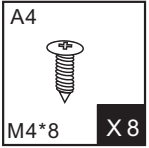
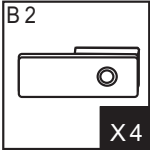
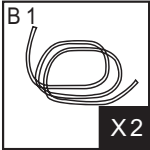
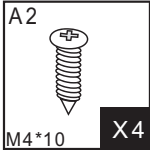
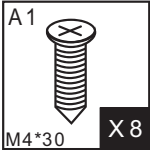
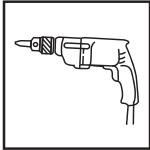
Potrebno orodje
Szükséges szerszámok
Potrebne alati
Απαραίτητα εργαλεία
Benodigd gereedschap
Nödvändiga verktyg
Välttämätön työkalut



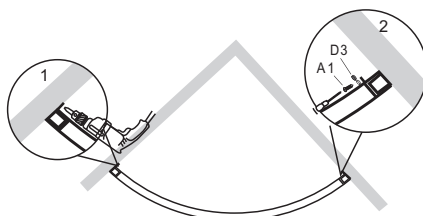
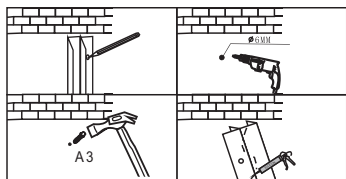
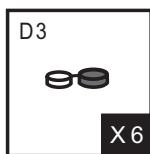
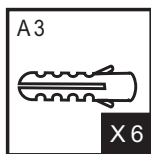
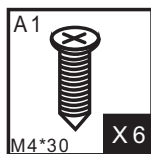
Montage
Montaggio
Montage
Assembly
Montáž
Montáž
Montaż

Montaža
Szerelés
Montaža
Συναρμολόγηση
Montage
Montering
Asennus

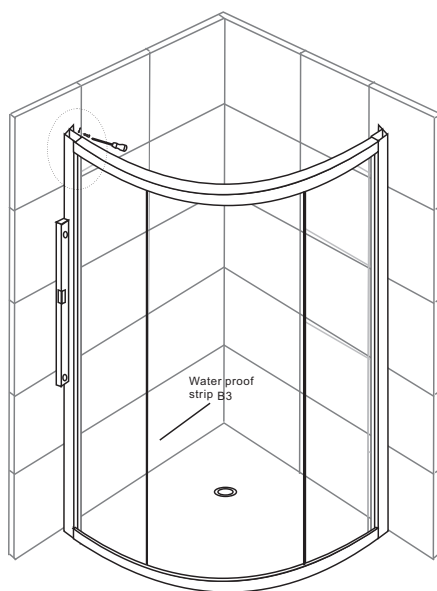
1



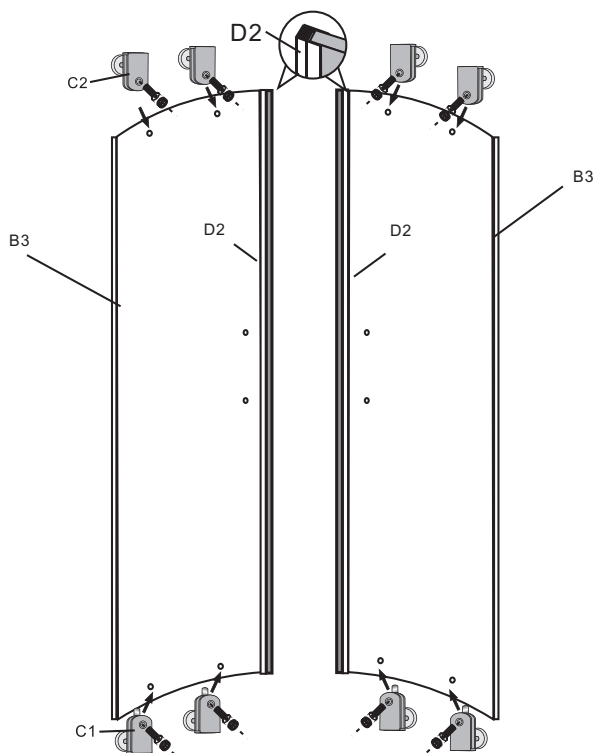
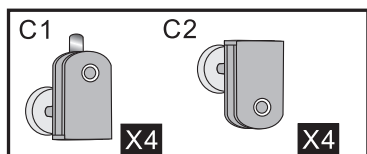
2

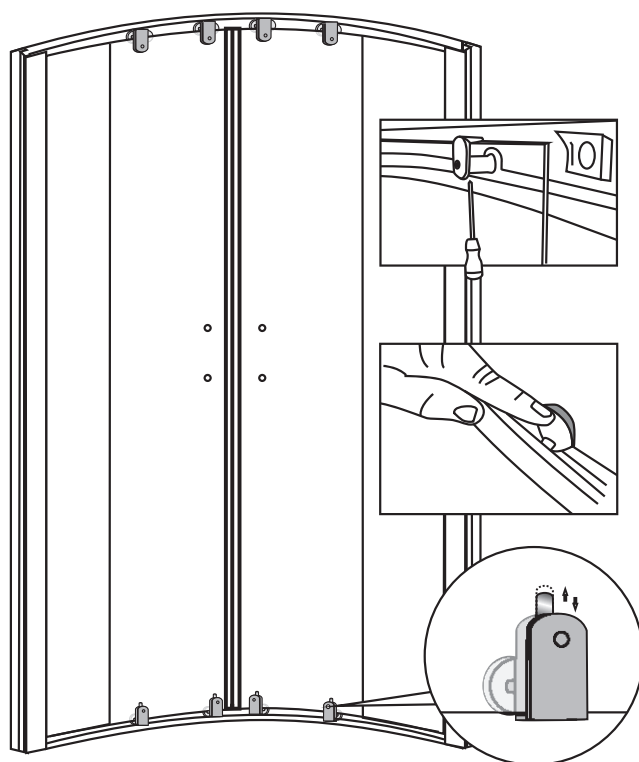
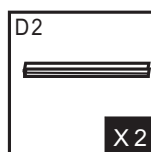
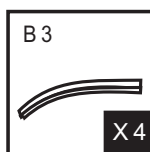


3-1

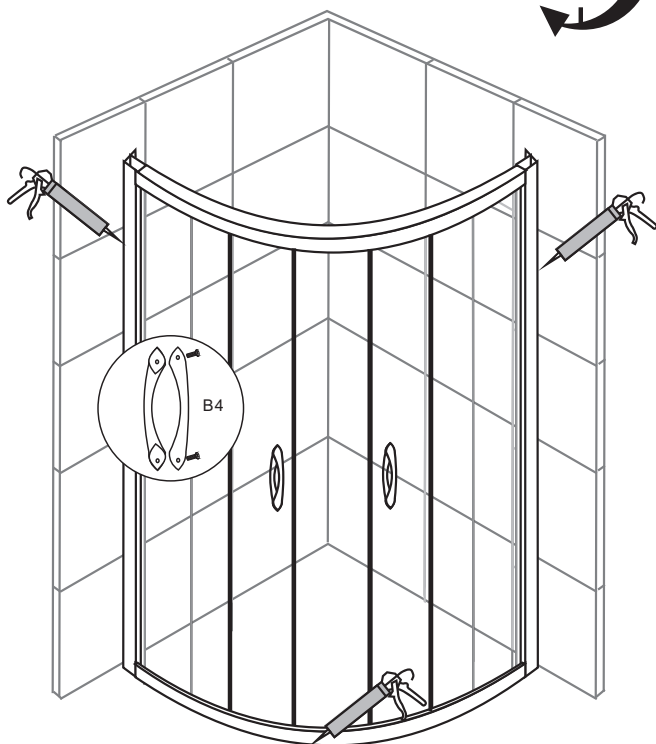
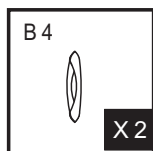


3





5



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen ...	10
Zu Ihrer Sicherheit	10
Benötigtes Werkzeug	12
Montage	12
Reinigung	12
Entsorgung	13
Technische Daten	13
Mängelansprüche	59

Bevor Sie beginnen ...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses Produkt ist ausschließlich zur Montage an einer ausreichend tragfähigen Wand bestimmt.

Dieses Produkt ist nur zum Einsatz für die persönliche Hygiene im Hausgebrauch bestimmt!

Das Produkt ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

Jeder andere Gebrauch ist nicht zulässig!

Jede nicht bestimmungsgemäße Verwendung bzw. alle nicht in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Tätigkeiten am Produkt sind unerlaubter Fehlgebrauch außerhalb der gesetzlichen Haftungsgrenzen des Herstellers.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Produkt muss der Benutzer des Produktes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise!
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Produkt verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Produkt darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Produkt oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.
- Benutzen Sie das Produkt nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.

Produktspezifische Sicherheitshinweise

- Wichtig bei Niederdrucksystemen:** Vor Inbetriebnahme des Niederdruck- oder Elektrospeichers Warmwasserhahn der Armatur öffnen, bis das Wasser blasenfrei herausströmt.



Hinweis: Eine Niederdruckarmatur tropft bei der Wassererwärmung, da sie wie ein Überdruckventil wirkt.

- Armatur zur Verwendung in Privathaushalten! Ausschließlich geeignet zur Verwendung in Räumen mit einer Temperatur über 0° C, bei Frostgefahr Wasserzufuhr unterbrechen und Armatur entleeren.
- Vorsicht bei Warmwassereinstellung: Verbrühungsgefahr!

- Wenn die Armatur längere Zeit nicht genutzt wurde, zunächst eine größere Wassermenge durchlaufen zu lassen, bevor Trinkwasser entnommen wird.
- Symbole, die sich an Ihrem Produkt befinden, dürfen nicht entfernt oder abgedeckt werden. Nicht mehr lesbare Hinweise am Produkt müssen umgehend ersetzt werden.



Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen und beachten



Zur Montage sind zwei Personen erforderlich.



Lesen und beachten Sie die Hinweise auf dem Reinigungsmittel

Armatur zur Verwendung in Duschen



Warmwasseranschluss



Kaltwasseranschluss

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Diese Symbole kennzeichnen die benötigte persönliche Schutzausrüstung:



...

Sicherheitshinweise für ESG-Türen

Was ist ESG?

ESG = Einscheiben-Sicherheitsglas.

ESG ist hochwiderstandsfähig gegen Stoß-, Schlagbeanspruchungen gegen die flache Seite sowie gegen Biegebeanspruchung und thermische Belastungen. Beim Verspannprozess wird die Glastafel bis zur Erweichung erwärmt (ca. 600 °C) und dann mit Kaltluft konvektiv abgeschreckt. Durch diese Behandlung wird in der Scheibe ein gleichmäßiger Spannungszustand aufgebaut. Die Oberfläche steht dabei unter Druckspannung, das Scheibeninnere unter Zugspannung.

Spontaner Glasbruch

Bei der Herstellung von Einscheibensicherheitsglas (ESG) kommt es zu Nickelsulfid-Einschlüssen. Diese Nickelsulfid-Einschlüsse lassen sich technisch nicht vermeiden und treten in der Regel alle 5000m² hergestellter Glasfläche auf.

Dadurch kann es dann auch noch Jahre nach Herstellung und Einbau des Glases zum sogenannten Spontanbruch durch Nickelsulfid-Einschlüsse kommen.

Beim Bruch einer ESG-Tür zerspringt das Glas in kleine Krümel (nach DIN 1249/prEN 12150). Diese Eigenschaft schreibt der Gesetzgeber den Herstellern in DIN 52349 vor.

Die Bezeichnung Einscheiben-Sicherheitsglas (ESG) bedeutet nicht, dass ein Zerbrechen ausgeschlossen ist. „Sicherheit“ bezieht sich lediglich auf den Umstand, dass beim Bruch von ESG keine dolchartigen Glasscherben entstehen.

Bevor Sie beginnen

- Die Verpackung schützt das Produkt. Folienverpackung erst kurz vor der Montage entfernen.
- Den Kantenschutz der Scheibe erst nach der Montage entfernen.
- Türe nie ohne Schutz der Glaskanten auf harten Untergrund stellen.
- ESG-Glas darf nicht mehr geschnitten, gebohrt oder geschliffen werden.
- Beschädigung der Ecken und Kanten sind zu vermeiden (Bruchgefahr).
- Bei einem harten Aufsetzen auf einen harten Untergrund kann es zu kleinsten Rissen in der Scheibe kommen, welche zu einem Zerbersten der Scheibe führen kann. Dies kann auch noch 30 Minuten später auftreten. Sollte die Glasscheibe stark anstoßen oder hart absetzt worden sein (Scheibe aus der Hand gerutscht) ist die Arbeit für mindestens 30 Minuten zu unterbrechen. Sollte es zu sichtbaren Beschädigungen an der Scheibe gekommen sein, ist diese nicht mehr zu verwenden!
- Beachten Sie die Montageanleitung des Beschlagherstellers.
- Zur Montage sind zwei Personen erforderlich.
- Bei der Montage immer Handschuhe und Schutzbrille tragen. Die Glastür ist schwer und die Handflächen sind immer fettig. Aufgrund dieser Gegebenheiten rutscht das Glas leicht aus der Hand und die Glaskante kann auf den Boden aufschlagen. Das führt unweigerlich zum Bruch der Glastür. Handschuhe sind auch als Schutz gegen Verletzungen durch Glassplitter zu tragen
- Achten Sie während der Montage auf einen ausreichenden Aktionsradius. Im Aktionsradius dürfen sich keine harten Gegenstände befinden.

- Halten Sie Kinder während der Montage fern.
- Umstehende Personen ohne Schutzausrüstung müssen einen Mindestabstand von 2m einhalten.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Produkt muss der Benutzer des Produktes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf. Sollten Sie das Produkt weitergeben, versichern Sie sich, dass auch die Gebrauchsanweisung weitergegeben wird.
- Sämtliche Teile des Produktes, besonders Sicherheitseinrichtungen, müssen richtig montiert sein, um einen einwandfreien Betrieb sicherzustellen.
- Kinder von Verpackungsmaterial fernhalten! Es besteht Lebensgefahr durch Ersticken!
- Kleinteile können verschluckt werden, es besteht Lebensgefahr durch Ersticken!
- Umbauten, eigenmächtige Veränderungen am Produkt sowie die Verwendung nicht zugelassener Teile sind untersagt.

Bedienung/Arbeitsplatz

- Vergewissern Sie sich vor Arbeitsbeginn, dass Sie keine Versorgungsleitungen beschädigen. Verwenden Sie geeignete Suchgeräte, um verborgene Versorgungsleitungen aufzuspüren, oder ziehen Sie die örtliche Versorgungsgesellschaft hinzu. Beschädigte Elektroleitungen können zu Feuer und/oder Stromschlägen führen. Defekte Gasleitungen können Explosionen herbeiführen sowie aufgerissene Wasserleitungen erheblichen Sachschaden verursachen.
- Das Produkt darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Produkt oder ein Teil davon defekt, muss es von einer Fachkraft instandgesetzt werden.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.
- Personen, die aufgrund mangelnder physischer, psychischer oder sensorischer Eigenschaften nicht in der Lage sind, das Produkt sicher und umsichtig zu bedienen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- Das Produkt nicht überlasten. Das Produkt nur für Zwecke benutzen, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Produkt nicht mehr sicher benutzen können. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produktes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Wartung

- Es dürfen nur Wartungsarbeiten und Störungsbehebungen durchgeführt werden, die hier beschrieben sind. Alle anderen Arbeiten müssen von einer Fachkraft durchgeführt werden.

- Überprüfen Sie regelmäßig alle Verschraubungen auf festen Sitz. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Produktes erhalten bleibt.
- Nur Original-Ersatzteile verwenden. Nur diese Ersatzteile sind für das Produkt konstruiert und geeignet. Andere Ersatzteile führen nicht nur zu einem Verlust der Garantie, sie können auch Sie und Ihre Umwelt gefährden.

Persönliche Schutzausrüstung



Tragen Sie bei der Montage eine Schutzbrille.



Tragen Sie bei der Montage Schutzhandschuhe.



Tragen Sie bei der Montage Sicherheitsschuhe.

Benötigtes Werkzeug

- Bohrmaschine
- Bohrer
- Schraubendreher
- Wasserwaage
- Silikonpresse
- Handschuhe

Montage



► Montage – S. 5



WARNUNG! Verletzungsgefahr! Zur Montage sind zwei Personen erforderlich.



Hinweis: Das beiliegende Montagematerial ist für massives, festes Mauerwerk ausgelegt. Eignung für Befestigungsgrund vor Ort vorab prüfen!



Hinweis: Die Abbildungen zeigen Beispiele, die Armaturen können im Aussehen und Lieferumfang von den dargestellten abweichen. Beachten Sie die Artikelnummer auf der Verpackung!



VORSICHT! Gefahr von Wasserschäden! Die Montage muss von einem Fachhandwerker bzw. von einem durch einen Fachhandwerker ausgewiesenen technisch versierten Endverbraucher durchgeführt werden!
Bei Nichteinhaltung besteht kein Anspruch auf Gewährleistung.

- Vor der Montage und Demontage einer Armatur muss die allgemeine Wasserzuführung abgestellt werden.
- Beachten Sie beim Einbau der neuen Armatur die richtige Lage der Dichtungen. Nach der Montage alle Anschlüsse auf Dichtheit und Armatur auf Funktion prüfen.

- Die Leitungen und die Armaturen müssen nach gültigen Normen und Vorschriften montiert, geprüft und gespült werden.
- Scheiben mit Easy-Clean-Beschichtung nach innen einsetzen! Ein entsprechender Aufkleber kennzeichnet die Innenseite der Scheibe.
- Nach der Montage die Mischdüse abschrauben, die Rohrleitung und die Armatur gut durchspülen (Warm-/Kaltwasserzufuhr), damit Verschmutzungen (Späne und Hanfreste) herausgespült werden. Schrauben Sie die Mischdüse nach Spülung der Armatur wieder an den Auslauf an.
- Undichtigkeiten oder Wasseraustritt können zu erheblichen Sachschäden an Gebäude oder Hausrat führen. Alle Verbindungen sorgfältig auf Dichtigkeit prüfen.



ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden! Anschlussschläuche nur handfest festschrauben. Bei übermäßigem Festdrehen kann der Gewindeansatz abreißen.

- Erst 24 Stunden nach Montage in Gebrauch nehmen! Funktionskontrolle durchführen! Nur einwandfrei funktionierende Duschabtrennung verwenden!
- Änderung der Konstruktion vorbehalten.

Reinigung

Produkt reinigen



ACHTUNG! Produktschäden! Die Oberflächengüte kann durch falsche Reinigungs- und Pflegemittel unmittelbar beschädigt werden.



ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden! Keine metallischen Reinigungsprodukte verwenden. Keine aggressiven Reinigungs- oder Lösemittel verwenden.

- Vermeiden Sie jedes Reinigen mit kratzenden oder scheuernden Materialien.
- Verwenden Sie weiche, fusselfreie Reinigungstücher (weißes Baumwolltuch, Fensterleder, Schwamm). Die Reinigungstücher müssen zudem frei von Fremdkörpern sein.
- Kein Mikrofasertuch verwenden!
- Reinigen Sie die Glasfläche regelmäßig großflächig mit einem feuchten Reinigungstuch, ohne Druck ausüben. Eine feuchte Reinigung verhindert Kratzer durch auf dem Glas vorhandenen Staub, Sand oder sonstige Verunreinigungen.

Sanitärarmaturen bedürfen einer besonderen Pflege. Beachten Sie daher bitte folgende Hinweise:

- Verchromte Oberflächen sind empfindlich gegen kalklösende Mittel, säurehaltige Putzmittel und alle Arten von Scheuermitteln.
- Farbige Oberflächen dürfen auf keinen Fall mit scheuernden, ätzenden oder alkoholhaltigen Mitteln gereinigt werden.
- Reinigen Sie Ihre Armaturen nur mit klarem Wasser und einem weichen Tuch oder einem Leder.

Entsorgung

Produkt entsorgen

Dieses Produkt gehört nicht in den Hausmüll! Entsorgen Sie es fachgerecht. Informationen dazu erhalten Sie beim zuständigen Abfallbeseitigungsverband.

Informieren Sie sich bitte bei Ihrer Kommune über die Möglichkeiten der geregelten Entsorgung.

Mit der getrennten Entsorgung führen Sie das Produkt dem Recycling oder anderen Formen der Wiederverwertung zu. Sie helfen damit zu vermeiden, dass u. U. belastende Stoffe in die Umwelt gelangen.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Folien, die recycelt werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Daten

Artikelnummer	410626, 410628
Fließdruck (empfohlen)*	1,5 bar
Wassertemperatur	max. 80°C

*) bei mehr als 2 bar Druckminderer installieren!

Indice

Prima di cominciare...	14
Per la vostra sicurezza	14
Strumenti necessari	16
Montaggio	16
Pulizia	16
Smaltimento	17
Dati tecnici	17
Reclami per difetti	59

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme

Il prodotto è destinato esclusivamente al montaggio su una parete con una portata sufficiente.

Questo prodotto è concepito solo per l'utilizzo domestico a scopo di igiene personale!

Questo prodotto non è destinato all'uso industriale.

Qualsiasi altro utilizzo è vietato.

Ogni utilizzo non conforme e tutte le attività sul prodotto non descritte nel presente manuale di istruzioni rappresentano un uso indebito al di fuori dei limiti di responsabilità legali del produttore.

Per la vostra sicurezza

Avvertenze generali sulla sicurezza

- Per poter utilizzare il prodotto in sicurezza, l'utente deve aver letto e compreso le presenti istruzioni per l'uso prima di utilizzarlo per la prima volta.
- Osservare tutte le avvertenze sulla sicurezza!
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza per poterle consultare in seguito.
- Nel caso si intenda vendere o cedere a terzi il prodotto, esso dovrà essere sempre assolutamente accompagnato dalle rispettive istruzioni per l'uso.
- Il prodotto può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il prodotto, o parti di esso, dovessero essere difettosi, occorre metterli fuori servizio e smaltirli in modo corretto.
- Non utilizzare mai il prodotto per eseguire dei lavori per cui essi non sono stabili.

Informazioni sulla sicurezza specifiche per il prodotto

- **Importante nei sistemi a bassa tensione:** prima di mettere in funzione l'accumulatore a bassa tensione o l'accumulatore elettrico si deve aprire il rubinetto dell'acqua calda affinché l'acqua non fuoriesca senza bolle.



Nota: un rubinetto a bassa pressione gocciola quando l'acqua si riscalda poiché agisce come valvola di sovrappressione.

- Rubinetto per l'impiego in ambienti domestici! Adatto esclusivamente per l'impiego in locali con temperatura superiore a 0° C. In caso di rischio di gelo interrompere l'alimentazione idrica e svuotare il rubinetto.
- Procedere con prudenza nella regolazione dell'acqua calda: pericolo di scottature!

- Se il rubinetto non viene usato per un lungo periodo di tempo, fare scorrere una certa quantità d'acqua prima di prelevare l'acqua potabile.
- Non rimuovere né coprire i simboli riportati sul prodotto. Gli avvisi non più leggibili sul prodotto si devono sostituire immediatamente.



Prima della messa in funzione leggere le istruzioni per l'uso ed attenersi con cura

Per il montaggio sono necessarie due persone.



Leggere e osservare le indicazioni riportate sul detergente



Rubinetto per l'impiego in docce



Attacco dell'acqua calda



Attacco dell'acqua fredda

Che cosa significano i simboli utilizzati?

Le indicazioni sui pericoli e le avvertenze sono chiaramente contrassegnate. Vengono utilizzati i seguenti simboli:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione pericolosa che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni che contribuiscono a una migliore comprensione delle procedure.

Questi simboli identificano i dispositivi di protezione individuale necessari:



Indicazioni di sicurezza per le porte ESG

Cosa si intende per ESG?

ESG = vetro di sicurezza monolastra.

L'ESG offre una resistenza elevata alle sollecitazioni d'urto contro il lato piatto nonché anche alla sollecitazione di flessione e ai carichi termici. Durante il processo di tensione la lastra di vetro viene riscaldata fino al rammollimento (ca. 600 °C) e successivamente temprato per convezione con aria fredda.

Questo trattamento consente di creare una condizione di tensione uniforme nella lastra. La superficie è quindi sottoposta a tensione di compressione, bilanciata da tensioni distensive nella parte interna.

Rottura del vetro spontanea

Nella produzione del vetro di sicurezza monolastra (ESG) possono verificarsi inclusioni di solfuro di nichel. Queste inclusioni di solfuro di nichel possono essere tecnicamente evitate e si verificano di norma ogni 5000 m² di superficie di vetro prodotta.

Può verificarsi, anche dopo anni dalla produzione e dal montaggio del vetro, una cosiddetta rottura spontanea dovuta alle inclusioni di solfuro di nichel.

In caso di rottura di una porta ESG, il vetro si frantuma in piccoli frammenti (secondo DIN 1249/prEN 12150). Questa caratteristica viene prescritta dal legislatore nella norma DIN 52349 per i produttori.

La definizione "vetro di sicurezza monolastra" (ESG) non significa che questo vetro è infrangibile. Il termine "sicurezza" si riferisce unicamente al fatto che, in caso di rottura di vetri ESG non vengono prodotti frammenti offensivi.

Prima di cominciare

- Il prodotto è protetto dall'imballaggio. Rimuovere la pellicola di imballaggio solo un attimo prima del montaggio.
- Rimuovere i proteggi spigoli del vetro al termine del montaggio.
- Non posizionare mai le porte su un sottofondo rigido senza la protezione degli spigoli di vetro.
- Non è possibile tagliare, forare o levigare un vetro ESG.
- Evitare danni a spigoli e angoli (pericolo di rottura).
- In caso posa su sottofondo rigido prestare estrema cautela in quanto potrebbero formarsi piccolissime crepe tali da causare la frantumazione del vetro. Ciò può verificarsi anche dopo 30 minuti. In caso di urto violento della lastra di vetro, o in caso di posa energica (scivolamento del vetro dalla mano) è necessario interrompere il lavoro per almeno 30 minuti. Non procedere con il fissaggio del vetro nel caso in cui esso presenti danni evidenti.
- Attenersi alle istruzioni per il montaggio montaggio fornite dal produttore delle ferramenta.
- Per il montaggio sono necessarie due persone.
- Indossare sempre guanti e occhiali protettivi durante il montaggio. La porta in vetro è pesante e i palmi delle mani sono sempre sporchi di grasso. In conseguenza di ciò il vetro potrebbe scivolare facilmente dalle mani provocando l'urto dello spigolo di vetro sul pavimento. L'urto comporta inevitabilmente la rottura della porta in vetro. Indossare i guanti anche per proteggersi da eventuali lesioni causate dalle schegge di vetro.
- Fare attenzione che durante il montaggio venga mantenuto un raggio d'azione sufficiente. Non dovranno essere presenti oggetti rigidi in tale raggio d'azione.
- Tenere a distanza i bambini durante il montaggio.
- Eventuali persone presenti non provviste di equipaggiamento protettivo dovranno mantenersi ad una distanza minima di 2 metri.

Indicazioni generali di sicurezza

- Per un utilizzo in sicurezza di questo prodotto, l'utente deve aver letto e capito queste istruzioni per l'uso prima dell'utilizzo del prodotto.
- Osservare tutte le avvertenze di sicurezza! La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza comporta dei rischi per se stessi e per gli altri.
- Conservare tutte le istruzioni per l'uso e le indicazioni di sicurezza per eventuali riferimenti in futuro. Se il prodotto viene ceduto a soggetti terzi, anche il manuale di istruzioni deve essere consegnato.
- Tutte le parti del prodotto, in particolare i dispositivi di sicurezza, devono essere montate correttamente per garantire un funzionamento corretto.
- Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini! Ci possono essere pericoli mortali di soffocamento!
- Pericolo mortale di soffocamento dovuto all'ingestione delle piccole parti!
- Le trasformazioni e le modifiche di propria iniziativa dell'apparecchio nonché l'utilizzo di componenti non omologate sono vietati.

Uso/postazione di lavoro

- Accertarsi di non danneggiare, prima di iniziare il lavoro, nessuna linea di alimentazione. Utilizzare ecogoniometri adatti per rintracciare le linee di alimentazione nascoste o consultare la società di alimentazione elettrica locale. Le linee elettriche danneggiate possono causare incendi e/o scosse. Le condutture del gas danneggiate possono causare esplosioni e le condutture dell'acqua rotte possono comportare notevoli danni alle cose.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo se in uno stato privo di difetti. Se il prodotto o una sua parte sono guasti deve intervenire una persona specializzata.
- Attenersi sempre alle norme di sicurezza, sanitarie e di lavoro nazionali e internazionali.
- Le persone che per motivi fisici, psichici o sensoriali non sono in grado di utilizzare il prodotto in modo sicuro e prudente, non possono utilizzare il prodotto.
- Non sovraccaricare il prodotto. Utilizzare il prodotto soltanto per gli scopi per esso previsti.
- Lavorare sempre con cautela e solo in buone condizioni di salute: La fatica, la malattia, il consumo di alcolici, l'effetto di medicinali e di stupefacenti rendono irresponsabili, poiché non si è più in grado di usare con sicurezza il prodotto. Un attimo di distrazione durante l'uso del prodotto può comportare serie lesioni.

Manutenzione

- Si possono effettuare soltanto gli interventi di manutenzione e le risoluzioni dei guasti descritti nel presente manuale. Tutti gli altri lavori devono essere effettuati da personale qualificato.
- Controllare regolarmente che tutte le viti siano serrate. In tal modo si garantisce il mantenimento della sicurezza del prodotto.

- Utilizzare soltanto ricambi originali. Soltanto questi ricambi sono concepiti e adatti per questo prodotto. Gli altri ricambi non soltanto invalideranno la garanzia, ma possono mettere in pericolo voi e ciò che vi circonda.

Dispositivi di protezione individuale



Durante il montaggio indossare degli occhiali protettivi.



Indossare guanti protettivi durante il montaggio.



Indossare calzature di sicurezza durante il montaggio.

Strumenti necessari

- Trapano
- Punta
- Cacciavite
- Livella a bolla d'aria
- Pressa per silicone
- Guanti

Montaggio



► Montaggio – p. 5



AVVERTENZA! Pericolo di lesioni! Per il montaggio sono necessarie due persone.



Nota: Il materiale di montaggio in dotazione è destinato a opere in muratura massicce e stabili. Verificare preventivamente in loco l'idoneità al sottofondo di fissaggio!



Nota: le figure sono solo degli esempi, i rubinetti possono scostarsi da quelli raffigurati nell'aspetto e nel contenuto della fornitura. Osservare il codice prodotto sulla confezione!



ATTENZIONE! Pericolo di danni all'ordine idrico! Il montaggio deve essere eseguito da un artigiano specializzato oppure da un utente finale istruito dal punto di vista tecnico da un artigiano specializzato.

L'inosservanza non prevede l'applicazione del diritto di garanzia.

- Prima del montaggio e smontaggio di un rubinetto si deve chiudere l'alimentazione idrica generale.
- Durante il montaggio del nuovo rubinetto fare attenzione alla corretta posizione delle guarnizioni. Al termine del montaggio controllare che tutti gli attacchi siano ermetici e che il rubinetto funzioni correttamente.

- Le condotte e la rubinetteria devono essere montate secondo le norme e le disposizioni vigenti e così essere comprovate e lavate.
- Inserire i vetri con il rivestimento Easy-Clean all'interno! Un apposito adesivo contrassegna il lato interno del vetro.
- Al termine del montaggio svitare il rompigitto, sciacquare bene la tubazione e il rubinetto (alimentazione acqua calda/fredda) in modo eliminare lo sporco (trucioli e residui di canapa). Dopo aver sciacquato il rubinetto avvitare di nuovo il rompigitto all'uscita.
- Eventuali perdite o fuoriuscite di acqua possono provocare gravi danni materiali all'edificio o alla mobilia domestica. Controllare accuratamente che tutte le connessioni siano ermetiche.



AVVISO! Pericolo di danni al prodotto! I tubi flessibili di collegamento si devono avvitare con la forza della mano. Un serraggio eccessivo potrebbe provocare la rottura del risalto del filetto.

- Prima dell'utilizzo, attendere che siano trascorse 24 ore dal montaggio! Eseguire un controllo visivo! Utilizzare pannelli doccia perfettamente funzionanti!
- Modifiche di costruzione riservate.

Pulizia

Pulire il prodotto



AVVISO! Danni al prodotto! Prodotti per la cura e la pulizia non idonei possono danneggiare la qualità della superficie.



AVVISO! Pericolo di danni al prodotto! Non usare prodotti detergenti metallici. Non utilizzare detergenti o solventi aggressivi.

- Per la pulizia, evitare l'utilizzo di materiali abrasivi o che graffiano.
- Utilizzare panni morbidi, privi di lanugine (un panno di cotone bianco, pelle di daino, una spugna). I panni di pulizia devono essere privi di corpi estranei.
- Non utilizzare panni in microfibra!
- Pulire regolarmente la superficie del vetro con un panno umido senza esercitare alcuna pressione. Una pulizia umida impedisce graffi dovuti a polvere, sabbia o altre impurità presenti sul vetro.

I rubinetti ad uso igienico-sanitario necessitano di una cura particolare. Si raccomanda quindi di osservare le seguenti indicazioni:

- le superfici cromate sono sensibili alle sostanze anticalcare, ai detergenti contenenti acidi e a tutti i tipi di sostanze abrasive.
- Le superfici colorate non si devono mai pulire con detergenti abrasivi, aggressivi o contenenti alcol.
- Pulire i rubinetti soltanto con acqua pulita e un panno morbido o una pelle di daino.

Smaltimento

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto non va smaltito tra i rifiuti domestici! Smaltitelo in modo ecologico. Informazioni a proposito sono disponibili presso l'associazione per lo smaltimento rifiuti competente.

Si prega di informarsi presso il proprio comune riguardo allo smaltimento.

Con lo smaltimento separato il prodotto usato viene destinato al riciclaggio o ad altre forme di riutilizzo. In questo modo si contribuisce ad impedire che eventuali sostanze dannose possano finire nell'ambiente.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è costituito da cartone e da pellicole con il contrassegno corrispondente, che ne indica il possibile riciclaggio.



- Provvedere al riciclaggio di questi materiali.

Dati tecnici

Codice articolo	410626, 410628
------------------------	-----------------------

Pressione di erogazione (con- 1,5 bar
sigliata)*

Temperatura dell'acqua max. 80°C

*) se superiore a 2 bar, installare un riduttore di pressione!

Sommaire

Avant de commencer...	18
Pour votre sécurité	18
Outils nécessaires	20
Montage	20
Nettoyage	20
Mise au rebut	21
Données techniques	21
Réclamations	60

Avant de commencer...

Usage conforme

Ce produit est exclusivement destiné au montage sur un mur présentant une portance suffisante.

Ce produit est uniquement destiné à l'hygiène personnelle dans le cadre d'une utilisation domestique.

Le produit n'est pas conçu pour une utilisation commerciale.

Toute autre utilisation est interdite !

Toute utilisation non conforme ainsi que toutes les activités réalisées avec le produit et non décrites dans ce manuel d'utilisation sont considérées comme une utilisation erronée non autorisée et hors des limites de responsabilité légales du fabricant.

Pour votre sécurité

Conseils généraux de sécurité

- Afin de garantir une manipulation sûre de ce produit, l'utilisateur doit avoir lu et compris ces instructions d'utilisation avant la première utilisation.
- Observez toutes les consignes de sécurité !
- Conservez ces instructions d'utilisation et les consignes de sécurité pour tout usage ultérieur.
- Si vous vendez ou donnez ce produit, joignez-y toujours les présentes instructions d'utilisation.
- Le produit peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si le produit ou une partie du produit est défectueux, il faut le mettre hors service et l'éliminer comme il se doit.
- Utilisez uniquement le produit aux fins pour lesquelles il a été conçu.

Consignes de sécurité spécifiques au produit

- **Important dans le cas des systèmes à basse pression** : Avant la mise en service d'un accumulateur basse pression ou électrique, ouvrir le robinet d'eau chaude de la robinetterie jusqu'à ce que l'eau s'écoule sans faire de bulles.



Remarque : Une robinetterie basse pression goutte lors du chauffage de l'eau étant donné qu'elle fonctionne comme une soupape de surpression.

- Robinetterie à utiliser dans le domaine des habitations privées ! Adaptée exclusivement aux pièces d'une température supérieure à 0°C, en cas de risques de gel, fermer l'arrivée d'eau et vider la robinetterie.
- Attention lors du réglage de l'eau chaude : Risque de brûlures !
- Si on n'utilise pas la robinetterie pendant un certain temps, laisser tout d'abord couler une grande quantité d'eau avant d'en consommer.

- Les symboles qui se trouvent sur votre produit ne doivent pas être retirés ni couverts. Les indications sur le produit devenues illisibles doivent être remplacées immédiatement.



Lisez et respectez les instructions d'utilisation avant la mise en service.



Deux personnes doivent être présentes pour le montage.

Lisez et respectez les instructions indiquées sur les produits de nettoyage



Robinetterie à utiliser avec les douches



Raccord d'eau chaude



Raccord d'eau froide

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde et remarques sont clairement signalées dans le manuel d'utilisation. Les symboles suivants sont utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Éventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation dangereuse qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations permettant une meilleure compréhension des opérations.

Ces pictogrammes désignent l'équipement de protection personnel nécessaire :



Consignes de sécurité pour les portes en verre Sécurit

Que signifie « en verre Sécurit » (ESG) ?

ESG = Sécurit

Le verre Sécurit est extrêmement résistant contre les chocs et les impacts côté plat ainsi que contre l'effort de flexion et les sollicitations thermiques. Au cours du procédé de pose, le panneau de verre est réchauffé jusqu'à son ramollissement (env. 600°C) puis trempé de manière convective à l'air froid. Grâce à ce traite-

ment, un état de tension uniforme est produit dans le verre. La surface est ainsi sous tension de pression, l'intérieur de la vitre sous tension de traction.

Bris de verre spontané

Lors de la fabrication de verre de sécurité à une vitre (ESG), des occlusions de sulfure de nickel se produisent. Ces occlusions de sulfure de nickel ne peuvent techniquement pas être évitées et apparaissent en règle générale tous les 5 000 m² de surface de verre.

De cette manière, il peut se produire ce que l'on appelle un bris spontané due à des occlusions de sulfure de nickel bien des années encore après la fabrication et le montage du verre.

Lors du bris d'une porte Securit, le verre éclate en petites miettes (selon la norme DIN 1249/ prEN 12150). Cette propriété est obligatoire pour les fabricants et légalement prescrite dans la norme DIN 52349.

La désignation de verre Securit (ESG) ne signifie pas qu'un bris de la vitre est exclu. « Sécurité » se rapporte simplement à l'état produit lors d'un bris, c'est-à-dire que des morceaux de verre en forme de dagues ne sont pas produits.

Avant de commencer

- L'emballage protège le produit. Retirer l'emballage avec le film juste avant le montage.
- Retirer la protection des bordures de la vitre uniquement après le montage.
- Ne jamais poser la porte sur un sol dur sans protection des bordures de verre.
- Il est strictement interdit de retraiter un verre Securit, c'est-à-dire de le découper, de le percer ou de le meuler.
- Un endommagement au niveau des coins et des bordures doit être évité (risque de bris).
- Lors d'une pose rude sur un sol dur, de très petites fissures peuvent se produire dans le verre, ce qui peut conduire à un éclatement de la vitre. Ceci peut également se produire encore 30 minutes plus tard. Si la vitre de verre est fortement heurtée ou rudement posée (la vitre peut glisser des mains), il est impératif d'interrompre le travail pour 30 minutes minimum. Lorsque des endommagements sont visibles sur la vitre, il est interdit de monter cette dernière !
- Respecter les instructions de montage du fabricant d'armatures.
- Deux personnes doivent être présentes pour le montage.
- Lors du montage, toujours porter des gants et des lunettes de protection. La porte de verre est lourde et les surfaces des mains sont toujours grasses. Pour cette raison, le verre glisse facilement des mains et la bordure de verre peut heurter le sol. Ceci conduit irrémédiablement à une rupture de la porte de verre. Il est également impératif de porter des gants contre les blessures provoquées par des éclats de verre.
- Pendant le montage, veiller à un rayon d'action suffisant. Aucun objet dur ne doit se trouver dans le rayon d'action.
- Pendant le montage, maintenir les enfants à l'écart.

- Les personnes présentes sur place qui n'ont pas d'équipement de protection doivent respecter un écart minimum de 2 m.

Consignes de sécurité générales

- Afin de garantir une manipulation sûre du produit, l'utilisateur de ce dernier doit avoir lu et compris ce manuel d'utilisation avant la première utilisation.
- Respectez toutes les consignes de sécurité ! Si vous ne respectez pas les consignes de sécurité, vous vous exposez au danger et mettez la vie d'autres personnes en péril.
- Conservez tous les manuels d'utilisation et les consignes de sécurité pour l'avenir. Si vous transmettez le produit, assurez-vous que le manuel d'utilisation soit également remis.
- Tous les éléments du produit, en particulier les dispositifs de sécurité, doivent impérativement être correctement montés afin de garantir un fonctionnement sans problème.
- Tenir les enfants à l'écart des matériaux d'emballage ! Danger de mort par étouffement !
- Les petites pièces risquent d'être avalées, danger de mort par étouffement !
- Il est strictement interdit de transformer et de procéder à des modifications personnelles sur le produit. L'utilisation de pièces non homologuées est également interdite.

Utilisation/Poste de travail

- Avant le début du travail, assurez-vous de n'endommager aucune ligne d'alimentation. Utilisez des appareils de recherche appropriés pour détecter des conduites d'alimentation masquées ou demandez l'assistance de la société d'approvisionnement locale. Des conduites électriques endommagées peuvent conduire à un incendie et/ou à des chocs électriques. Des conduites de gaz défectueuses peuvent provoquer des explosions et des conduites d'eau ouvertes causer d'importants dommages matériels.
- Le produit peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si le produit ou une partie du produit est défectueuse, la réparation doit alors être réalisée par un professionnel.
- Veillez toujours à respecter les directives de travail, de sécurité et les directives sanitaires nationales et internationales en vigueur.
- Les personnes qui, en raison de l'absence de propriétés physiques, psychiques ou sensorielles, ne sont pas en mesure de manipuler le produit avec sécurité et circonspection, ne doivent pas utiliser ce dernier.
- Ne pas surcharger le produit. Utilisez le produit uniquement aux fins pour lesquelles il est prévu.
- Travaillez toujours avec précaution et uniquement lorsque vous êtes en bonne santé : travailler par fatigue, maladie, après la consommation d'alcool, sous l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez pas utiliser le produit avec sécurité. Un moment d'inattention lors de l'utilisation du produit peut conduire à de graves blessures.

Maintenance

- Seuls les travaux de maintenance et les éliminations de pannes ici décrits peuvent être réalisés. Tous les autres travaux sont strictement réservés à un professionnel.
- Contrôlez régulièrement tous les vissages quant à leur fixation. Vous garantissez ainsi le maintien de la sécurité du produit.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Seules ces pièces de rechange sont construites et appropriées pour le produit. L'utilisation d'autres pièces de rechange conduit non seulement à une perte de la garantie, mais vous pouvez également mettre votre environnement en péril et vous exposez vous-même à des dangers.

Équipement de protection personnel



Lors du montage portez toujours des lunettes de protection.



Lors du montage, portez des gants de protection.



Lors du montage, portez des chaussures de sécurité.

Outils nécessaires

- Perceuse
- Foret
- Tournevis
- Niveau à bulle
- Pistolet à silicone
- Gants

Montage



► Montage – p. 5



AVERTISSEMENT ! Risque de blessure ! Deux personnes doivent être présentes pour le montage.



Remarque : Le matériau de montage joint est conçu pour un ouvrage de maçonnerie massif et fixe. Vérifier l'aptitude du support de fixation sur place !



Remarque : Les illustrations représentent des exemples, l'aspect et le contenu de la livraison des robinetteries peuvent varier. Reportez-vous au numéro d'article indiqué sur l'emballage !



ATTENTION ! Risque de dégâts causés par l'eau ! Le montage doit être effectué par un artisan ou par un consommateur final ayant reçu des connaissances techniques suffisantes de la part d'un artisan ! Le non-respect de cette consigne annule le droit à la garantie.

- Couper l'arrivée d'eau avant de monter ou de démonter une robinetterie.
- Lors du montage d'une nouvelle robinetterie, veillez à mettre les joints en place correctement. Après le montage, contrôler que tous les raccords sont étanches et que la robinetterie fonctionne correctement.
- Les conduites et armatures doivent être montées, contrôlées et rincées conformément aux normes et prescriptions en vigueur.
- Installer les vitres avec le revêtement Easy-Clean à l'intérieur ! Un autocollant correspondant désigne la face intérieure des vitres.
- Dévisser le mélangeur après le montage, bien rincer la tuyauterie et la robinetterie (arrivée d'eau froide et d'eau chaude) pour éliminer les encrassements (sciures et restes de chanvre). Revisser le mélangeur au robinet après le rinçage de la robinetterie.
- Les fuites ou les écoulements d'eau peuvent provoquer de graves dégâts dans les bâtiments ou les ménages. Contrôler avec soin l'étanchéité de tous les raccords.



AVIS ! Risque de dommages sur le produit ! Ne visser les tuyaux de raccord qu'à la main. Serré trop fort, le filetage peut se briser.

- Mettre en service uniquement 24 heures après le montage ! Réaliser un contrôle fonctionnel ! Utiliser uniquement une séparation de douche en parfait état !
- Sous réserve de modifications liées à la construction.

Nettoyage

Nettoyer le produit



AVIS ! Dommages sur le produit ! La qualité de la surface peut être détériorée de par l'emploi de mauvais produits de nettoyage et d'entretien.



AVIS ! Risque d'endommager le produit ! Ne pas utiliser de produits nettoyage métalliques. Ne pas utiliser de produits de nettoyage ou de solvants agressifs.

- Évitez tout nettoyage avec des matériaux récurrent ou grattant.
- Utilisez des chiffons de nettoyage doux, non pelucheux (chiffon de coton blanc, peau de chamois, éponge). De plus, les chiffons de nettoyage doivent être libres de corps étrangers.
- Ne pas utiliser de chiffon microfibras !
- Nettoyez la surface vitrée régulièrement sur toute sa surface avec un chiffon de nettoyage humide, sans exercer de pression. Un nettoyage humide empêche des égratignures dues à la poussière, le sable ou autres encrassements se trouvant sur le verre.

Les robinetteries sanitaires nécessitent un entretien spécial. Par conséquent, merci de bien vouloir respecter les indications suivantes :

- Les surfaces chromées sont sensibles aux produits détartrants, aux nettoyants acides et à tous les types de récurants.
- Les surfaces colorées ne doivent en aucun cas être nettoyées avec des produits récurants, caustiques ou alcoolisés.
- Nettoyez vos robinetteries uniquement à l'eau claire et avec un chiffon doux ou une peau.

Mise au rebut

Élimination du produit

Ne jetez pas ce produit dans les ordures ménagères ! Éliminez-le conformément aux lois en vigueur. Vous obtiendrez des informations à ce sujet auprès de l'association pour l'élimination des déchets responsable.

Informez-vous auprès de votre commune des possibilités de mise au rebut réglementées.

Avec l'élimination séparée, vous remettez le produit usagé à un centre de recyclage ou à d'autres formes de retraitement. Vous aidez ainsi à éviter que des matières polluantes soient éventuellement déposées dans l'environnement.

Élimination de l'emballage

L'emballage est composé de carton et de feuilles portant des indications correspondantes et qui peuvent être recyclées.

- Déposez ces matériaux aux endroits appropriés afin qu'ils soient recyclés.



Données techniques

Numéro d'article	410626, 410628
Pression d'écoulement (recommandée)*	1,5 bar
Température de l'eau	80°C max.

*) installer un détendeur de pression si elle est supérieure à 2 bars !

Table of contents

Getting started...	22
For your safety	22
Necessary tools	23
Installation	24
Cleaning	24
Disposal	24
Technical data	24
Claims for defects	60

Getting started...

Intended use

This product is intended exclusively for mounting on an adequately stable wall.

This product is intended only for personal hygiene in the household!

This product is not intended for commercial use.

Any other use is not permissible!

Any improper use or any activities on the product not described in these instructions for use are impermissible misuse outside of the manufacturer's legal liability limits.

For your safety

General safety information

- The user of the product must have read and understood these operating instructions prior to its first use to ensure the safe handling of this product.
- Please comply with all safety instructions!
- Store all operating information and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass on the product, you must also pass on these operating instructions.
- The product may only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, take it out of operation and ensure that it is disposed of correctly.
- Only use the product for its intended purpose.

Product-specific safety information

- **Important when using in low pressure systems:** Before starting up the low pressure or electrical storage heater open the hot water faucet of the faucet unit until the water flows without bubbles.



Note: A low pressure faucet drips when heating water since it functions like a pressure control valve.

- Faucet for use in private households! Only suitable for use in rooms with a temperature above 0° C. In the event of a risk of frost, interrupt the water supply and empty the faucet.
- Be careful when setting the hot water: Risk of scalding!
- If the faucet is not used for a longer period of time, first run a large amount of water through it before taking water for drinking.

- Symbols affixed to your product may not be removed or covered. Information on the product that is no longer legible must be replaced immediately.



Before putting the unit into operation, read and observe the operating instructions.



Two people are required for assembly. Read and observe the notes regarding cleaning agents



Faucet for use in showers



Hot water connection



Cold water connection

What do the symbols mean?

Hazard warnings and information signs are clearly marked in the instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Imminently dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! General dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may result in injuries.



NOTICE! Risk of product damage! Situation that may result into damage to property.



Note: Information that is provided to improve understanding of the processes.

These symbols identify the required personal protective equipment:



...

Safety instructions for ESG doors

What is ESG?

ESG = single layer safety glass.

ESG is highly-resistant to shock and impact stresses against the flat side as well as against bending and thermal loads. During the stressing process, the glass sheet is heated up until it softens (approx. 600 °C) and then convectively chilled with cold air. This treatment creates a balanced stress state in the pane. The surface of the pane is under compressive stress, the core under tensile stress.

Spontaneous glass breakage

During the manufacturing of single layer safety glass (ESG), nickel sulphide inclusions may occur. These nickel sulphide inclusions cannot be technically prevented and generally occur in all manufactured 5000m² glass surfaces.

As a result, so-called spontaneous breakage can occur years after manufacturing and installation of the glass due to nickel sulphide inclusions.

When an ESG door is broken, the glass splits into crumbs (to DIN 1249/prEN 12150). The legislators specify this characteristic for the manufacturers in DIN 52349.

The ESG designation does not preclude breakage. "Safety" refers only to the fact that when ESG is broken, no dagger-like pieces of glass are formed.

Getting started

- The packaging protects the product. Remove the film packaging just before assembly.
- Do not remove the edge protection until after assembly.
- Do not place doors on hard surfaces without protection around the glass edges.
- ESG glass must not be cut, drilled or ground.
- Damage to the corners and edges must be avoided (risk of breakage).
- Placing down hard on hard surfaces can cause tiny cracks in the pane, which can lead to the pane bursting. This can still up to 30 minutes later. If the glass pane is knocked or set down hard (pane slips out of the hand), work must be interrupted for at least 30 minutes. If the pane has sustained visible damage, it must not be installed!
- Observe the assembly instructions of the fitting manufacturer.
- Two people are required for assembly.
- Always wear gloves and protective goggles when assembling. The glass door is heavy and palms of the hands are always greasy. For this reason, glass easily slips out of the hand and the glass edge can strike the floor. This will cause the glass door to break in all cases. Gloves must also be worn to prevent injury from glass splinters
- Ensure during assembly that there is adequate movement radius. No hard objects must be located within the movement radius.
- Keep children away during assembly.
- Bystanders with protective equipment must respect a minimum distance of 2 m.

General safety instructions

- For safe handling of the product, the user must have read and understood the operating instructions before first use.
- Observe all safety instructions! If you do not observe the safety instructions you will endanger yourself and others.
- Keep all instructions for use and safety instructions for future reference. Should you pass the product on, ensure that it is accompanied by the instructions for use.
- All parts of the product, especially safety equipment, must be correctly installed to ensure faultless operation.

- Keep packaging material away from children! Mortal danger due to suffocation!
- Small parts can be swallowed – mortal danger due to suffocation!
- Conversions, independent modifications to the product and the use of non-approved parts are not permitted.

Operation/workstation

- Make certain that none of the supply lines are damaged before beginning work. Use suitable detector to track concealed supply lines or consult local supply company. Damaged electrical lines can cause fire and/or electric shock. Defective gas lines can result in explosions and burst water pipes can cause serious property damage.
- The product may be used only when in a faultless condition. If the product or part of the product is defective, have it repaired by a qualified person.
- Always heed the applicable national and international safety, health and labour regulations.
- Persons unable to safely and carefully use the product due to physical, psychological and neural conditions must not use the product.
- Do not overload the product. Only use the product for purposes for which it is intended.
- Work with caution and only if you are physically fit: Working under the effects of fatigue, illness, alcohol, medication and drugs is irresponsible, as you are no longer able to safely use the product. Momentary distraction when using the product can result in serious injury.

Maintenance

- Only the maintenance work and trouble shooting activities described here may be carried out. All other work must be carried out by an expert.
- Check all screw connections regularly to ensure a tight fit. This will maintain the safety of the product.
- Use only genuine spare parts. Only these spare parts are designed and suitable for the product. The use of other spare parts not only voids the warranty, you can also endanger yourself and your environment.

Personal protective equipment



Wear goggles during assembly.



Wear protective gloves during assembly.



Wear safety shoes during assembly.

Necessary tools

- Drilling Machine
- Drill
- Screwdriver
- Spirit Level
- Silicone Press
- Gloves

Installation



► Assembly – p. 5



WARNING! Risk of injury! Two people are required for assembly.



Note: The included mounting material is designed for massive, solid masonry. Check the suitability for the local fastening foundation in advance!



Note: The images show examples, the fittings may differ from those depicted in terms of appearance and scope of delivery. Pay attention to the article number on the packaging!



CAUTION! Risk of water damage!

Installation must be carried out by an installation engineer or by a technically-versed end user instructed by an installation engineer.

Failure to observe this requirement shall void the warranty.

- Prior to the installation and disassembly of a faucet, the general water supply should be switched off.
- When installing the new faucet ensure that the seals are positioned correctly. After installation, check all connections to ensure that they are sealed and test the faucet for functionality.
- Pipes and fittings must be installed, inspected and flushed in accordance with current standards and regulations.
 - Insert the panes with the Easy-Clean coating facing the inside of the shower! A corresponding sticker indicates which side is the inside of the pane.
 - After installation, unscrew the mixer jet, rinse the pipe and the faucet well (hot/cold water supply) in order to rinse out contaminations (shavings and hemp residues). Screw the mixer jet back onto the outlet after rinsing the faucet.
 - Leaks or water outs may cause considerable damages to the building or to the contents of your home. Check all connections carefully to ensure that they are sealed.



NOTICE! Risk of damage to the product! Only hand tighten the connection hoses. If tightened excessively, the threaded section may break off.

- Wait 24 hours after mounting before using for the first time! Perform a function check! Use only a perfectly working shower separation!
- We reserve the right to change the design.

Cleaning

Cleaning the product



NOTICE! Product damage! The surface quality can be damaged directly due to the wrong cleaning and care products.



NOTICE! Risk of damage to the product! Do not metallic cleaning products. Do not use aggressive cleaning agents or solvents.

- Avoid cleaning with scratchy or scouring materials.
- Use soft, lint-free cleaning cloths (white cotton, wash leather, sponge). The cleaning cloths must also be free of foreign bodies.
- Do not use a microfibre cloth!
- Clean large areas of the glass surface regularly with a moist cleaning cloth without exerting pressure. Moist cleaning prevents scratches due to dust, sand, or other contamination on the glass.

Sanitary faucets require special care. For this reason, please observe the following notes:

- Chrome-plate surfaces are sensitive to limescale removal products, acidic cleaning agents and all types scouring agents.
- Coloured surfaces may not be cleaned with scouring or corrosive agents or those containing alcohol.
 - Clean your faucets with clean water and a soft cloth or chamois leather only.

Disposal

Disposing of the product

This product may not be disposed of with the household waste! Ensure it is disposed of professionally. Information can be obtained from the relevant waste disposal authorities.

Please ask your local authorities for information on the disposal options available.

Separate disposal ensures that the product is submitted for recycling of other forms of re-use. Thus, you help to prevent that harmful materials are released into the environment, for example.

Disposing of packaging

The packaging consists of cardboard and appropriately marked films, which can be recycled.

- Take these materials to a recycling facility.



Technical data

Part number	410626, 410628
Flow pressure (recommended)*	1.5 bar
Water temperature	Maximum 80°C

*) If the pressure is greater than 2 bar install a pressure reducer!

Obsah

Než začnete...	25
Pro vaši bezpečnost	25
Potřebné nástroje	26
Montáž	27
Čištění	27
Likvidace	27
Technické údaje	27
Reklama	60

Než začnete...

Používání v souladu s určením

Tento výrobek je určený výhradně k montáži na dostatečně nosnou stěnu.

Tento výrobek je určen jen na osobní hygienu při domácím použití!

Výrobek není určen k použití při podnikání.

Každé jiné použití je nepřipustné!

Jakékoliv použití, které není v souladu s určením výrobku, případně veškeré činnosti prováděné s výrobkem či na něm, které nejsou popsány v tomto návodu k použití, platí jako nepovolené nesprávné použití vybočující z mezí zákonné odpovědnosti výrobce.

Pro vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto výrobkem si musí uživatel přístroje před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny!
- Ušchovejte všechny návody na použití a bezpečnostní pokyny pro použití v budoucnu.
- Pokud výrobek prodáte nebo odevzdáte další osobě, bezpodmínečně přiložte i tento návod na použití.
- Produkt se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Je-li produkt nebo díl přístroje vadný, musí se vyřadit z provozu a odborně zlikvidovat.
- Produkt používejte pouze na účely, na které je určený.

Specifická bezpečnostní upozornění pro daný výrobek

- **Důležité u nízkotlakých systémů:** Než uvedete nízkotlaký nebo elektrický zásobníkový ohřívač vody do provozu, otevřete vodovodní kohoutek armatury, dokud nebude vytékat voda bez bublin.



Poznámka: Nízkotlaká armatura při ohřívání vody kape, protože působí jako přetlakový ventil.

- Armatura k použití v soukromých domácnostech! Vhodná pouze k použití v místnostech s teplotou nad 0 °C, při riziku výskytu mrazů přerušete přívod vody a armaturu vyprázdníte.
- Pozor při nastavení teplé vody: Nebezpečí opaření!
- Pokud se armatura delší dobu nepoužívala, nechte nejdříve odtéci větší množství vody, než budete pitnou vodu odebírat k pití.

- Symboly, které se nacházejí na vašem produktu, se nesmějí odstraňovat ani zakrývat. Již nečitelné pokyny na produktu se musejí okamžitě vyměnit.



Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k použití.



Pro montáž jsou zapotřebí dvě osoby. Přečtěte si a dodržujte upozornění na čistícím prostředku

Armatura k použití ve sprchách



Přípojka teplé vody



Přípojka studené vody

Co znamenají použité symboly?

Bezpečnostní upozornění a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně označeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVÁNÍ! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNĚNÍ! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození přístroje! Nebezpečná situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace poskytované pro lepší pochopení procesů.

Tyto symboly označují potřebné vybavení osobními ochrannými prostředky:



Bezpečnostní pokyny dveře ESG

Co je ESG?

ESG = bezpečnostní jednoduché sklo.

ESG (bezpečnostní kalené sklo) je vysoce odolné proti namáhání nárazem, úderem proti rovné straně, jakož i proti namáhání ohybem a tepelnému zatížení. Při procesu napínání se skleněná tabule nahřeje až do změknutí (cca 600 °C) a poté se studeným vzduchem konvektivně zakalí. Pomocí této úpravy se ve

skleněné tabuli vytvoří rovnoměrný stav napětí. Povrch je přitom pod tlakovým napětím a uvnitř tabule pod tahovým napětím.

Samovolné prasknutí skla

Při výrobě jednoduchého bezpečnostního skla (ESG) dochází k inkluzím sulfidu nikelnatého. Těmto inkluzím sulfidu nikelnatého nelze technicky zabránit a vyskytují se zpravidla jednou v každých 5000 m² vyrobené skleněné plochy.

Z tohoto důvodu může i léta po výrobě a montáži skla dojít k takzvanému samovolnému prasknutí skla působením inkluzí na bázi sulfidů niklu.

Při prasknutí dveří z bezpečnostního kaleného skla (ESG) se sklo roztrhne na malé hrudky (podle DIN 1249/prEN 12150). Tuto vlastnost předepisuje výrobcům zákonodárce v DIN 52349.

Označení jednoduchého bezpečnostního skla (ESG) neznamená, že je vyloučené rozbití. „Bezpečnost“ se vztahuje pouze na okolnost, že při rozbití ESG nevznikají žádné špičaté skleněné střepy.

Než začnete...

- Obal chrání výrobek. Fóliový obal odstraňte až krátce před montáží.
- Ochranu hran skla odstraňte až po montáži.
- Dveře nikdy nestavte na tvrdý podklad bez ochrany skleněných hran.
- ESG sklo se již nesmí řezat, vrtat nebo brousit.
- Je třeba se vyvarovat poškození rohů a hran (nebezpečí prasknutí).
- Při silném nárazu na tvrdý podklad může dojít k nejmenším trhlinám v tabuli, které mohou vést k prasknutí skla. Může k tomu dojít ještě i později po 30 minutách. Pokud by došlo k silnému nárazu nebo tvrdému sražení skleněné tabule (tabule vypadne z ruky), je třeba práci minimálně na 30 minut přerušit. Pokud by došlo k viditelným poškozením na skleněné tabuli, nesmí se taková tabule už namontovat!
- Řiďte se montážním návodem výrobce kování.
- Pro montáž jsou zapotřebí dvě osoby.
- Při montáži noste vždy rukavice a ochranné brýle. Skleněné dveře jsou těžké a dlaně jsou vždy mastné. Z toho důvodu sklo snadno z rukou vyklouzne a hranou může narazit o zem. To vede nevyhnutelně k prasknutí skleněných dveří. Rukavice je nutné nosit i jako ochranu proti zraněním skleněnými střepy.
- Při montáži dbejte na dostatečný akční rádius. V akčním rádiu se nesmí nacházet žádné tvrdé předměty.
- Nedovolte při montáži přítomnost dětí.
- Kolem stojící osoby bez ochranného vybavení musejí dodržovat minimální odstup 2 m.

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto výrobkem si musí uživatel před prvním použitím výrobku přečíst tento návod k použití, a musí mu rozumět.
- Dodržujte všechny bezpečnostní pokyny! Nedbáte-li bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i druhé.
- Uschovejte všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny pro budoucí použití. Pokud výrobek předáváte další osobě, ujistěte se, že jste předali i tento návod k použití.

- Aby byl zajištěn bezpečný provoz výrobku, musejí být správně namontované veškeré součásti výrobku, zvláště bezpečnostní zařízení.
- Zabraňte dětem v přístupu k obalovému materiálu! Hrozí nebezpečí udušení!
- Hrozí nebezpečí udušení při spolknutí drobných dílů!
- Zakázány jsou přestavby, svévolné změny na výrobku, stejně jako použití neschválených dílů.

Obsluha/pracoviště

- Před zahájením práce se ujistěte, že nepoškodíte žádné napájecí vedení. Použijte vhodné vyhledávací přístroje k odhalení skrytých napájecích vedení, nebo se obraťte na místní distribuční společnost. Poškozená elektrická vedení mohou způsobit požár a/nebo úraz elektrickým proudem. Vadná plynová potrubí mohou přivodit výbuch a narušená vodovodní potrubí způsobí značné materiální škody.
- Výrobek se smí používat jen tehdy, je-li v bezvadném stavu. Jsou-li na výrobku nebo na některé jeho součásti závady, musí jej opravit odborník.
- Vždy dodržujte platné národní a mezinárodní předpisy o bezpečnosti práce a ochraně zdraví.
- Výrobek nesmí používat osoby, které z důvodu snížených fyzických či duševních schopností, případně smyslových poruch, nejsou schopny výrobek bezpečně a obezřetně obsluhovat.
- Výrobek nepřetěžujte. Používejte výrobek pouze k účelům, pro které je určen.
- Pracujte vždy obezřetně a jen když se cítíte dobře: Práce při únavě, nemoci, po požití alkoholu, pod vlivem léků nebo drog je nezodpovědný hazard, protože pak nemůžete výrobek bezpečně používat. Okamžitá nepozornost při používání výrobku může způsobit vážná poranění.

Údržba

- Smíte provádět jen ty údržbářské práce a odstraňovat jen ty závady, které jsou zde popsány. Veškeré další práce musí provádět výhradně odborník.
- Pravidelně kontrolujte dotažení všech šroubových spojů. Tím bude zajištěno zachování bezpečnosti výrobku.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Pouze tyto náhradní díly jsou konstruovány pro výrobek, a jsou pro něj vhodné. Jiné náhradní díly způsobí nejen ztrátu záruky, ale mohou také ohrozit Vás nebo Vaše okolí.

Osobní ochranné vybavení

Při montáži noste ochranné brýle.



Při montáži používejte ochranné rukavice.



Při montáži používejte bezpečnostní obuv.



Potřebné nástroje

- Vrtáčka
- Vrtáky

- Šroubovák
- Vodováha
- Lis na silikon
- Rukavice

Montáž



► Montáž – s. 5



VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu! Pro montáž jsou zapotřebí dvě osoby.



Poznámka: Přiložený montážní materiál je dimenzován pro masivní pevné zdivo. Nejprve zkontrolujte vhodnost k upevnění na místě!



Poznámka: Obrázky znázorňují příklady; vzhled a obsah dodávky armatury se od zobrazených příkladů může lišit. Řiďte se čísly výrobků na obale!



UPOZORNĚNÍ! Nebezpečí škod způsobených vodou! Montáž musí provést kvalifikovaný řemeslník nebo kvalifikovaným řemeslníkem poučený a techniky zdatný koncový spotřebitel!

V případě nedodržení odpadá nárok na záruku.

- Před montáží a demontáží armatury se musí odstavit centrální přívod vody.
- Při montáži nové armatury dodržte správnou polohu těsnění. Po montáži zkontrolujte utěsnění všech přípojek a funkčnost armatury.
- Trubky a armatury je nutné namontovat, zkontrolovat a vypláchnout v souladu s platnými normami a předpisy.
- Skla vložte povlakem Easy-Clean dovnitř. Příslušná nálepka označuje vnitřní stranu skla.
- Po montáži odšroubujte míscí trysku, potrubí a armaturu důkladně propláchněte (přívod teplé/studené vody), aby se vyplavily nečistoty (třísky a zbytky konopí). Po propláchnutí armatury našroubujte míscí trysku opět na výtok.
- Netěsnosti nebo únik vody může vést ke značným věcným škodám na budově nebo domácím vybavení. Důkladně zkontrolujte utěsnění všech spojů.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku! Přípojný hadice dotáhněte jen rukou. V případě nadměrného dotáhnutí se může závit strhnout.

- Začněte používat až 24 hodin po montáži! Proveďte kontrolu funkce! Používejte jen bezvadné fungující sprchové boxy!
- Změna konstrukce vyhrazena.

Čištění

Čištění výrobku



OZNAMENÍ! Poškození výrobku! Kvalita povrchu se může poškodit nesprávnými čistícími nebo ošetrujícími prostředky.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku! Nepoužívejte žádné kovové čistící prostředky. Nepoužívejte agresivní čistící prostředky nebo rozpouštědla.

- Vyhněte se čištění jakýmkoliv materiálem, který by měl brusný nebo abrazivní účinek.
- Použijte měkké čistící hadříky, které nepouští vlákna (bílé bavlněné tkaniny, jelenici, houbu). Čistící hadříky nesmí mít na sobě žádné zatvrdlé nečistoty.
- Nepoužívejte utěrky z mikrovláken!
- Pravidelně čistěte celou skleněnou plochu vlhkým hadříkem, aniž byste vyvíjeli větší tlak. Mokré čištění zabraňuje poškrábání prachem, pískem nebo jinými nečistotami usazenými na skle.

Sanitární armatury vyžadují zvláštní péči. Dodržujte proto následující pokyny:

- Pochromované povrchy jsou citlivé na prostředky odstraňující vápenaté usazeniny, čistící prostředky s obsahem kyselin a na všechny druhy prostředků na drhnutí.
- Barevné povrchy se v žádném případě nesmějí čistit abrazivními, leptavými prostředky nebo prostředky s obsahem alkoholu.
- Armatury čistěte jen čistou vodou a jemnou utěrkou nebo kůží.

Likvidace

Likvidace výrobku

Tento produkt nepatří do domácího odpadu! Odborně zlikvidovat. Informace k tomu obdržíte od příslušného svazu na odstraňování odpadů.

Informujte se prosím o možnostech řízené likvidace ve své obci.

Oddělenou likvidací umožníte recyklaci nebo jiné formy opětovného zhodnocení starých výrobků. Pomůžete tím zabránit, aby se do životního prostředí dostaly látky, které by je za určitých okolností mohly zatěžovat.

Likvidace obalu

Obal se skládá z lepenky a z příslušné označených plastových fólií, které lze recyklovat.

- Tyto materiály předejte k recyklaci.



Technické údaje

Číslo výrobku	410626, 410628
Hydraulický tlak (doporučený)*	1,5 bar
Teplota vody	max. 80°C

*) - pokud převyšuje hodnotu 2 bar nainstalujte redukční ventíl!

Obsah

Skôr ako začnete ...	28
Pre vašu bezpečnosť	28
Potrebné náradie	29
Montáž	30
Čistenie	30
Likvidácia	30
Technické údaje	30
Reklamácie	60

Skôr ako začnete ...

Používanie v súlade s určením

Tento výrobok je určený výlučne na montáž na stenu s dostatočnou nosnosťou.

Tento výrobok je určený iba na osobnú hygienu v domácnosti!

Výrobok nie je určený na komerčné použitie.

Každé iné použitie je zakázané!

Akkoľvek používanie v rozpore s určením, resp. všetky činnosti týkajúce sa výrobku, ktoré nie sú opísané v tomto návode na použitie, sú považované za nepovolené a nevhodné použitie mimo zákonných limitov ručenia výrobcu.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto produktom si musí užívateľ produktu pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny!
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte na neskoršie použitie.
- Ak produkt predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.
- Výrobok sa smie používať len vtedy, keď je v bezchybnom stave. Ak je výrobok alebo jeho časť chybná, musí sa vyradiť z prevádzky a náležite zneškodniť.
- Výrobok používajte len na účely, na ktoré bol určený.

Špecifické bezpečnostné upozornenia pre produkt

- **Dôležité v prípade nízkotlakových systémov:** Pred uvedením nízkotlakového alebo elektrického zohrievacieho kohútika s teplou vodou otvorte a nechajte tiecť, kým nevyteká voda bez bublín.



Poznámka: Nízkotlaková batéria pri zohriatí vody kvapká, pretože pôsobí ako poistný ventil.

- Batéria na použitie v domácnostiach! Výhradne na použitie v miestnostiach s teplotou nad 0 °C, v prípade nebezpečenstva mrazu prerušte prívod vody a batériu vyprázdňte.
- Buďte opatrní pri nastavovaní teplej vody: Nebezpečenstvo obarenia!
- V prípade, že batéria nebola dlho použitá, najprv nechajte odtiecť väčšie množstvo vody, kým si odoberiete vodu na pitie.

- Symboly, ktoré sa nachádzajú na vašom produkte, sa nesmú odstraňovať ani zakrývať. Nečitateľné informácie na výrobku treba hneď vymeniť.



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na použitie a dodržiavajte ho



Montáž si vyžaduje dve osoby.



Prečítajte si upozornenia na čistiacich prostriedkoch a dodržiavajte ich.



Batéria určená na používanie v sprchách



Prípojka teplej vody



Prípojka studenej vody

Čo znamenajú použité symboly?

Upozornenia na nebezpečenstvá a pokyny sú v návode na použitie zreteľne vyznačené. Použité sú nasledujúce symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo zranenia! Priama nebezpečná situácia, ktorá bude mať za následok usmrtenie alebo ťažké zranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo poranenia! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok smrť alebo ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Prípadné nebezpečenstvo poranenia! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok zranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia zariadenia! Situácia, ktorá môže mať za následok vecné škody.



Poznámka: Informácie, ktoré slúžia lepšiemu pochopeniu postupov.

Tieto symboly označujú potrebný osobný ochranný výstroj.



Bezpečnostné pokyny k dverám JBS

Čo je JBS?

ESG = jednovrstvové bezpečnostné sklo.

JBS je vysoko odolné voči nárazom a úderom na plochú stranu, ako aj voči ohýbaniu a termickému zaťaženiu. V procese upínania sa sklenená tabuľa zohreje až do zmäknutia (cca. 600 °C) a potom sa

konvekčne ochladí studeným vzduchom. Vďaka tomuto postupu sa v tabuli vytvorí rovnomerné napätie. Povrch je pritom pod tlakovým napätím, vnútro tabule pod ťahovým napätím.

Spontánne prasknutie skla

Pri výrobe jednotabuľového bezpečnostného skla (JBS) sa tvoria niklovo-sulfidové inklúzie. Týmto niklovo-sulfidovým inklúziám sa nedá technicky zabrániť a spravidla sa vyskytujú na každých 5000m² povrchu skla.

Z toho dôvodu môže dôjsť aj roky po výrobe a montáži skla k takzvanému spontánnemu prasknutiu vplyvom niklovo-sulfidových inklúzií.

Pri prasknutí JBS dverí sa sklo roztriešti na malé kúsky (podľa DIN 1249/prEN 12150). Túto vlastnosť predpisuje výrobcom zákon v norme DIN 52349.

Názov jednotabuľové bezpečnostné sklo (JBS) neznamena, že prasknutie je vylúčené. „Bezpečnosť“ sa vzťahuje na stav, že pri prasknutí JBS nevzniknú ostré sklenené črepy.

Skôr ako začnete

- Obal chráni výrobok. Fóliu odstráňte len krátko pred montážou.
- Ochranu okrajov skla odstráňte až po montáži.
- Dvere nikdy nekladte bez ochrany sklenených hrán na tvrdý podklad.
- Jednovrstvové bezpečnostné sklo sa nesmie rezať, vŕtať ani brúsiť.
- Zabráňte poškodeniu rohov alebo hrán (nebezpečenstvo prasknutia).
- Pri tvrdom dopade na tvrdý podklad môžu vzniknúť malé praskliny v skle, ktoré môžu viesť k jeho prasknutiu. Toto sa môže stať aj o 30 minút. Ak utrpelo sklo silný náraz alebo tvrdý dopad (sklo sa vyšmyklo z ruky) je potrebné prerušiť prácu aspoň na 30 minút. Ak došlo k viditeľnému poškodeniu skla, už ho nemontujte!
- Dodržiavajte montážny návod výrobcu kovania.
- Montáž si vyžaduje dve osoby.
- Pri montáži noste vždy rukavice a ochranné okuliare. Sklenené dvere sú ťažké a dlane sú vždy mastné. Z týchto dôvodov sa sklo ľahko vyšmykne z rúk a hrana skla môže dopadnúť na podlahu. Toto vedie nevyhnutne k prasknutiu sklenených dverí. Rukavice noste aj ako ochranu pred zraneniami spôsobenými úlomkami skla
- Počas montáže dodržiavajte dostatočný akčný rádius. V akčnom rádiuse sa nesmú nachádzať žiadne tvrdé predmety.
- Počas montáže zabráňte prístupu detí.
- Okolostojace osoby bez ochrannej výbavy musia dodržať minimálny odstup 2 m.

Všeobecné bezpečnostné pokyny

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto produktom si musí užívateľ produktu pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte bezpečnostné pokyny! Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie. Ak budete výrobok odovzdávať iným, uistite sa, že ste spolu s ním odovzdali aj návod na použitie.

- Všetky časti výrobku, najmä bezpečnostné zariadenia, musia byť správne namontované, aby sa zabezpečila bezchybná prevádzka.
- Deti držte mimo dosahu obalového materiálu! Ohrozenie života udusením!
- Malé prvky sa dajú prehltnúť, čo má za následok ohrozenie života udusením!
- Prestavby, svojvoľné zmeny na výrobku, ako aj používanie nepovolených dielov je zakázané.

Obsluha/pracovisko

- Pred začiatkom prác sa uistite, či ste nepoškodili žiadne napájacie vedenia. Používajte vhodné vyhľadávacie prístroje, aby ste vyhľadali skryté napájacie vedenia, alebo privolajte miestnu spoločnosť zabezpečujúcu napájanie. Poškodené elektrické vedenia môžu spôsobiť požiar a/alebo zásahy elektrickým prúdom. Poškodené plynovody môžu spôsobiť výbuch, poškodené vodovody môžu spôsobiť vážne vecné škody.
- Výrobok sa smie používať len vtedy, keď je bez nedostatkov a v poriadku. Ak je výrobok alebo jeho časť poškodená, musí ho opraviť odborník.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.
- Osoby, ktoré nie sú kvôli nedostatočným fyzickým, psychickým alebo zmyslovým vlastnostiam schopné výrobok bezpečne a obozretne obsluhovať, nesmú výrobok používať.
- Výrobok nepreťažujte. Výrobok používajte iba na účely, na ktoré je určený.
- Pracujte vždy obozretne a v dobrom duševnom rozpole: Pracovať počas únavy, choroby, požívanie alkoholu, pod vplyvom liekov a drog je nezodpovedné, pretože výrobok nemôžete bezpečne používať. Jediná chvíľka nepozornosti pri používaní výrobku môže viesť k závažným poraneniam.

Údržba

- Vykonávať sa smú len také údržbové práce a odstraňovania porúch, ktoré sú tu opísané. Všetky ostatné práce musí vykonať odborník.
- Pravidelne kontrolujte pevné osadenie všetkých skrutkových spojov. Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti výrobku.
- Používajte len originálne náhradné diely. Len tieto náhradné diely sú konštruované a vhodné pre produkt. Iné náhradné diely vedú nielen k strate záruky, ale môžu ohroziť vás i vaše okolie.

Osobný ochranný výstroj



Pri montáži noste ochranné okuliare.



Pri montáži noste ochranné rukavice.



Pri montáži noste ochrannú obuv.

Potrebné náradie

- Vŕtačka
- Vrtáky

- Skrutkovač
- Vodováha
- Lis na silikón
- Rukavice

Montáž



► Montáž – s. 5



VAROVANIE! Nebezpečenstvo poranenia! Montáž si vyžaduje dve osoby.



Poznámka: Priložený montážny materiál je určený pre masívne a pevné múry. Skontrolujte vhodnosť upevnenia na podklad priamo na mieste!



Poznámka: Na obrázkoch sú vyobrazené príklady, batérie sa môžu od vyobrazených príkladov odlišovať vzhľadom a obsahom balenia. Rešpektujte číslo výrobku na obale!



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo škôd spôsobených vodou! Montáž musí vykonať kvalifikovaný remeselník, resp. kvalifikovaným remeselníkom poučený a technicky zdatný koncový spotrebiteľ!

V prípade nedodržania neexistuje žiadny nárok na záruku.

- Pred montážou a demontážou batérie treba odstaviť hlavný prívod vody.
- Pri inštalácii novej batérie dbajte na správnu polohu tesnení. Po montáži skontrolujte všetky prípojky, či tesnia a batériu, či funguje.
- Rúry a batérie je nutné namontovať, skontrolovať a vypláchnuť v súlade s platnými normami a predpismi.
- Vložte sklá s úpravou Easy-Celan smerom dovnútra! Vnútoraná strana skla je označená nálepkou.
- Po montáži odskrutkujte zmiešavaciu dýzu, rúry a batériu dobre prepláchnite (prívod teplej a studenej vody), aby ste odstránili nečistoty (triesky a zvyšky konope). Po vypláchnutí batérie naskrutkujte zmiešavaciu dýzu späť na výtok.
- Netesnosti alebo vytekanie vody môžu viesť k značným vecným škodám na budove alebo predmetoch v domácnosti. Dôkladne skontrolujte tesnosť všetkých spojov.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku! Prípojnú hadicu utiahnite pevne rukou. Nadmerné ťahovanie môže strhnúť závit.

- Používajte až 24 hodín po inštalácii! Skontrolujte funkčnosť! Používajte iba správne fungujúce oddelenie sprchy!
- Zmeny konštrukcie vyhradené.

Čistenie

Čistenie výrobku



OZNAMENIE! Poškodenia výrobku! Kvalita povrchu sa môže priamo poškodiť pri použití nesprávnych čistiacich a ošetrovacích prípravkov.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku! Nepoužívajte žiadne kovové čistiace výrobky. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

- Zabráňte akémukoľvek čisteniu abrazívnymi prostriedkami.
- Používajte mäkké, nechlpaté utierky (biela bavlnená utierka, jelenicová utierka, špongia). Utierky nesmú okrem toho obsahovať cudzie prvky.
- Nepoužívajte utierku z mikrovlákná!
- Povrch skla čistíte pravidelne a starostlivo vlhkou utierkou, bez vyvíjania tlaku. Vlhké čistenie zabráni vzniku škrabancov následkom prachu, piesku a iných nečistôt nachádzajúcich sa na skle.

Sanitárne armatúry si vyžadujú osobitnú starostlivosť. Dodržiavajte preto nasledujúce pokyny:

- Pochromované povrchy sú citlivé na prostriedky určené na rozpúšťanie vápenatých usadenín, čistiace prostriedky obsahujúce kyselinu a všetky druhy abrazívnych prostriedkov.
- Farebné povrchy sa v žiadnom prípade nesmú čistiť abrazívnymi, leptavými prostriedkami alebo prostriedkami obsahom alkoholu.
- Batérie čistite len čistou vodou a mäkkou handričkou alebo kožou.

Likvidácia

Likvidácia výrobku

Prístroj nelikvidovať s domácim odpadom! Zaisťte odbornú likvidáciu. Príslušné informácie získate na kompetentnom zväze pre likvidáciu odpadu.

Informujte sa, prosím, vo vašej obci o možnostiach riadnej likvidácie.

Oddelenou likvidáciou umožníte recyklovanie alebo inú formu opätovného využitia výrobku. Pomôžete tak zabrániť prípadnému úniku zaťažujúcich látok do životného prostredia.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a fólií s príslušným označením, ktoré sa dajú recyklovať.

– Tieto materiály odovzdajte na recyklačiu.



Technické údaje

Číslo výrobku	410626, 410628
Tlak prietoku (odporúčaná)*	1,5 bar
Teplota vody	max. 80°C

*) v prípade tlaku viac ako 2 bar inštalujte redukčný ventil!

Spis treści

Przed rozpoczęciem pracy ...	31
Dla Twego bezpieczeństwa	31
Potrzebne narzędzia	33
Montaż	33
Czyszczenie	33
Utylizacja	34
Dane techniczne	34
Roszczenia gwarancyjne	60

Przed rozpoczęciem pracy ...

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Produkt jest przeznaczony do montażu wyłącznie na ścianie o odpowiedniej nośności.

Ten produkt jest przeznaczony do zastosowania domowego w zakresie higieny osobistej!

Produkt nie jest przeznaczony do celów przemysłowych.

Jakiegolwiek inne zastosowanie jest niedopuszczalne!

Każde zastosowanie niezgodne z przeznaczeniem lub wykonywanie prac przy użyciu tego produktu nieopisanych w tej instrukcji obsługi, stanowi niedozwolone użycie i zwalnia producenta z odpowiedzialności prawnej.

Dla Twego bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczne korzystanie z urządzenia, użytkownik musi przed pierwszym użyciem przeczytać ze zrozumieniem niniejszą instrukcję obsługi.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa!
- Wszystkie instrukcje użytkowania i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa należy zachować na przyszłość.
- W przypadku sprzedaży urządzenia lub przekazania go innym osobom, należy koniecznie dołączyć do niego także niniejszą instrukcję obsługi.
- Produkt wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli produkt lub jedna z jego części jest uszkodzona, należy zaprzestać użytkowania urządzenia i poddać je właściwej utylizacji.
- Produkt używać tylko do celów zgodnych z jego przeznaczeniem.

Wskazówki bezpieczeństwa dla danego produktu

- **Ważne w układach niskociśnieniowych:** Przed uruchomieniem niskociśnieniowych lub elektrycznych zasobników wody otworzyć kurek ciepłej wody armatury, aż wypływająca woda nie będzie zawierać pęcherzyków powietrza.



Wskazówka: Podczas podgrzewania z armatury kapie woda, ponieważ armatura tak działa jak zawór naciśnieniowy.

- Tylko do stosowania w gospodarstwach domowych! Przeznaczona wyłącznie do stosowania w pomieszczeniach, w których temperatura przekracza 0°C, podczas mrozów odciąć dopływ wody i opróżnić armaturę.

- Regulując ciepłą wodę należy zachować ostrożność: Niebezpieczeństwo oparzenia!
- Jeżeli armatura nie była używana przez dłuższy czas, to przed pobraniem wody pitnej należy przepuścić przez nią większą ilość wody.
- Zabrania się zdejmowania lub zakrywania symboli znajdujących się na produkcie. Nieczytelne informacje na produkcie należy niezwłocznie wymienić.



Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać jej zaleceń.



Do montażu potrzebne są dwie osoby. Przeczytać i przestrzegać wskazówek podanych na środku do czyszczenia

Armatura przeznaczona do pryszniców



Przyłącze wody ciepłej



Przyłącze wody zimnej

Objaśnienie zastosowanych symboli

Wskazówki dot. niebezpieczeństw oraz inne wskazówki są wyraźnie oznaczone w niniejszej instrukcji obsługi. Zastosowane zostały następujące symbole:



NIEBEZPIECZEŃSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Ogólnie niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Ewentualne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować szkody materiałowe.



Wskazówka: Informacje podane dla ułatwienia zrozumienia wykonywanych czynności.

Symbol te informują o wymaganych środkach ochrony osobistej:



Zasady bezpieczeństwa dla drzwi ESG

Co oznacza skrót ESG?

ESG = szkło hartowane

Szkło ESG ma bardzo dużą odporność na zderzenia i uderzenia na stronie płaskiej oraz na wyginanie i obciążenia termiczne. W procesie hartowania tafla szkła jest podgrzewana (ok. 600 °C) w celu zmiękczenia, a następnie utwardzana konwekcyjnie chłodnym powietrzem. W wyniku takiej obróbki szyba zostaje skonstruowana z równomiernym stanem naprężenia. Na powierzchnię działa naprężenie dociskowe, a na wnętrze szyby naprężenie naciągowe.

Spontaniczne pęknięcie szyby

Podczas produkcji szkła hartowanego (ESG) dochodzi do wtrącania siarczku niklu. Pod względem technicznymi nie można unikać wtrąceń siarczku niklu, które z reguły występują na każde 5000m² wyprodukowanej powierzchni szyby.

Z tego względu nawet wiele lat po wyprodukowaniu i zamontowaniu szyby może dojść do tak zwanego pęknięcia spontanicznego spowodowanego wtrącaniem siarczku niklu.

W przypadku rozbicia drzwi ESG szkło rozpada się na małe kawałeczki (wg DIN 1249/prEN 12150). Taką właściwość ustawodawca nakłada na producentów w normie DIN 52349.

Nazwa szkło hartowane ESG nie oznacza, że nie może dojść do jego rozbicia. „Bezpieczeństwo” szkła hartowanego polega na tym, że szkło hartowane nie rozbija się na ostre kawałki.

Przed rozpoczęciem pracy

- Opakowanie chroni produkt. Opakowanie foliowe należy zdjąć dopiero tuż przed montażem.
- Ochronę krawędzi szyby zdjąć dopiero po zamontowaniu.
- Nigdy nie stawiać drzwi bez ochrony szklanych krawędzi na twardym podłożu.
- Szkła ESG nie można ciąć, wiercić ani szlifować.
- Należy unikać uszkodzeń narożników i krawędzi (niebezpieczeństwo pęknięcia).
- Gwałtowne postawienie na twardym podłożu może spowodować małe pęknięcia szyby, co może doprowadzić do jej rozpadu. Może się to stać nawet 30 minut później. Jeśli szyba zostanie silnie uderzona lub gwałtownie postawiona (szyba wysunie się z ręki), należy przerwać pracę na co najmniej 30 minut. Jeśli doszło do widocznych uszkodzeń szyby, nie wolno jej montować!
- Należy przestrzegać instrukcji montażu producenta zamka do drzwi.
- Do montażu potrzebne są dwie osoby.
- Podczas montażu zawsze nosić rękawice i okulary ochronne. Drzwi szklane są ciężkie, a powierzchnie dłoni zawsze zatłuszczone. Z tego powodu szkło łatwo wysuwa się z ręki, a szklana krawędź może uderzyć w podłoże. Powoduje to pęknięcia drzwi szklanych. Rękawice należy również nosić w celu ochrony przed obrażeniami powodowanymi przez odłamki szkła.
- Podczas montażu należy pamiętać o wystarczającym promieniu pracy. W promieniu pracy nie mogą się znajdować twarde przedmioty.
- Podczas montażu nie pozwalać zbliżać się dzieciom.
- Osoby znajdujące się w pobliżu, ale nieposiadające wyposażenia ochronnego muszą zachować minimalny odstęp 2m.

Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Dla zapewnienia bezpiecznej pracy przy użyciu tego produktu jego użytkownik musi przeczytać i zrozumieć niniejszą instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Należy przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa powoduje zagrożenie dla użytkownika i osób trzecich.
- Należy zachować wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do wykorzystania w przyszłości. W przypadku oddania produktu innej osobie należy się upewnić, że przekazano również instrukcję obsługi.
- Wszystkie części urządzenia, a zwłaszcza zabezpieczenia, muszą zostać prawidłowo zamontowane, aby gwarantować prawidłowe działanie produktu.
- Nie pozwalać zbliżać się dzieciom do materiału opakowaniowego! Istnieje zagrożenie życia w wyniku uduszenia!
- Małe części mogą zostać połknięte, istnieje zagrożenie życia w wyniku uduszenia!
- Zabrania się dokonywania przeróbek i samowolnych zmian produktu oraz stosowania niedopuszczalnych części.

Obsługa, miejsce pracy

- Przed rozpoczęciem pracy należy się upewnić, że nie zostaną uszkodzone przewody doprowadzające. Należy skorzystać z odpowiedniego urządzenia do wyszukiwania, aby znaleźć ukryte przewody doprowadzające lub skorzystać z usług miejscowego zakładu zaopatrzenia w media. Uszkodzone przewody elektryczne mogą spowodować pożar i/lub porażenie prądem. Uszkodzone przewody gazowe mogą wywołać eksplozję, a wyrwane przewody wody spowodować bardzo duże szkody rzeczowe.
- Produkt można używać tylko w nienagannym stanie. Jeżeli produkt lub jego części są uszkodzone, muszą zostać naprawione przez specjalistę.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.
- Produkt nie może być użytkowany przez osoby, których stan fizyczny lub umysłowy nie gwarantuje bezpiecznego obchodzenia się z produktem.
- Nie przeciążać produktu. Stosować produkt wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Pracować zawsze ostrożnie i przy dobrym samopoczuciu: zmęczenie, choroba, spożycie alkoholu, działanie leków i narkotyków są objawami lekkomyślności, gdyż bezpieczna obsługa urządzenia w takim stanie nie jest możliwa. Chwila nieuwagi w trakcie pracy z produktem może prowadzić do poważnych obrażeń.

Konserwacja

- Dopuszczalne jest tylko wykonywanie opisanych tutaj czynności konserwacyjnych i usuwanie podanych tu zakłóceń. Wszystkie inne prace muszą być wykonywane przez specjalistę.
- Regularnie sprawdzać mocne dokręcenie wszystkich połączeń śrubowych. Powoduje to pewność, że zachowane zostanie bezpieczeństwo produktu.

- Używać tylko oryginalnych części zamiennych. Tylko te części zamienne zostały skonstruowane specjalnie dla tego produktu i są dla niego odpowiednie. Stosowanie innych części zamiennych powoduje nie tylko utratę gwarancji, lecz także może być ryzykowne dla użytkownika i jego otoczenia.

Środki ochrony osobistej



Podczas montażu należy nosić okulary ochronne.



Podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.



Podczas montażu należy nosić obuwie ochronne.

Potrzebne narzędzia

- Wiertarka
- Wiertło
- Wkrętak
- Poziomica
- Pistolet uszczelniający do silikonu
- Rękawice

Montaż



► Montaż – str. 5



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń! Do montażu potrzebne są dwie osoby.



Wskazówka: Dołączony materiał montażowy jest przeznaczony do mocnych, twardych murów. Najpierw należy sprawdzić przydatność do podłoża w miejscu montażu!



Wskazówka: Na ilustracjach przedstawiono przykłady; rzeczywisty wygląd armatury i zakres dostawy może odbiegać od tu przedstawionych. Przestrzegamy numeru artykułu na opakowaniu!



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo zalania wodą! Montaż musi wykonać fachowy rzemieślnik lub finalny użytkownik poinstruowany przez fachowego rzemieślnika i obeznany z techniką!

W razie nieprzestrzegania traci się prawo do gwarancji.

- Przed montażem i demontażem armatury należy odciąć główny dopływ wody.
- W trakcie montażu armatury należy zwrócić uwagę na prawidłowe ułożenie uszczelki. Po zakończeniu montażu należy sprawdzić szczelność i poprawne funkcjonowanie armatury.

- Przewody i armatura muszą być zamontowane, sprawdzone i wypłukane według obowiązujących norm i przepisów.
- Szczyby z powłoką Easy Clean wkładać do wewnątrz! Odpowiednia naklejka oznacza wewnętrzną stronę szczyby.
- Po zakończeniu montażu odkręcić perlator, przewód rurowy i armaturę dokładnie przepłukać (dopływ wody ciepłej/zimnej), aby wypłukać zabrudzenia (wióry i resztki konopi). Po przepłukaniu armatury przykręcić do wylewki perlator.
- Nieszczelności i wypływ wody mogą spowodować znaczne szkody w budynku o gospodarstwie domowym. Starannie sprawdzać szczelność wszystkich połączeń.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu! Wężę przykręcać tylko ręcznie. Zbyt mocne przykręcanie może spowodować urwanie gwintowanej końcówki.

- Używać dopiero 24 godziny po montażu! Wykonać kontrolę działania! Stosować tylko sprawną kabinę prysznicową!
- Zastrzegamy sobie prawo do zmiany konstrukcji.

Czyszczenie

Czyszczenie produktu



UWAGA! Uszkodzenia produktu! Jakość powierzchni można bezpośrednio pogorszyć stosując niewłaściwe środki do czyszczenia i pielęgnacji.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu! Nie używać metalowych środków czystości. Nie stosować agresywnych środków czyszczących ani rozpuszczalników.

- Unikać czyszczenia za pomocą materiałów rysujących i szorujących.
- Stosować miękkie ściereczki do czyszczenia bez włosków (biała ściereczka bawełniana, skórzana ścierka do okien, gąbka). Na ściereczkach do czyszczenia nie może być ponadto ciał obcych.
- Nie stosować ściereczek z mikrofazy!
- Powierzchnię szczyby należy regularnie obszerzyć za pomocą wilgotnej ściereczki do czyszczenia bez dociskania. Czyszczenie na mokro zapobiega zarysowaniom spowodowanym pyłem, piaskiem lub innymi zanieczyszczeniami znajdującymi się na szczybie.

Armatura sanitarna wymaga szczególnej pielęgnacji. Dlatego prosimy o przestrzeganie następujących wskázówek:

- Powierzchnie chromowane są wrażliwe na środki usuwające kamień, środki czystości zawierające kwasy i wszystkie rodzaje środków szorujących.
- Powierzchnie kolorowych nie wolno w żadnym wypadku czyścić preparatami szorującymi, żrącymi lub zawierającymi alkohol.
- Armaturę należy czyścić tylko czystą wodą i miękką szmatką lub skórą.

Utylizacja

Utylizacja produktu

Produktu tego nie usuwać z odpadami domowymi! Należy go poddać właściwej utylizacji. Informacje na temat utylizacji można uzyskać w odpowiednim zakładzie utylizacji odpadów.

Zasięgnąć informacji o możliwościach uregulowanej utylizacji urządzenia we właściwej placówce komunalnej.

Dzięki oddzielnej utylizacji produkt jest oddawany do recyklingu lub znajduje inną formę ponownego wykorzystania. W ten sposób można zapobiec dostawianiu się szkodliwych substancji do środowiska.

Utylizacja opakowania

Opakowanie jest wykonane z kartonu i odpowiednio oznakowanych folii, które można oddać do recyklingu.



- Oddać te materiały do ponownego wykorzystania.

Dane techniczne

Numer artykułu	410626, 410628
-----------------------	-----------------------

Ciśnienie przepływu (zalecane)*	1,5 bar
---------------------------------	---------

Temperatura wody:	maks. 80°C
-------------------	------------

*) jeżeli przekracza 2 bary, to należy zainstalować zawór redukcyjny!

Kazalo

Pred začetkom uporabe ...	35
Napotki za vašo varnost ...	35
Potrebno orodje ...	37
Montaža ...	37
Čiščenje ...	37
Odstranjevanje ...	37
Tehnični podatki ...	37
Garancijski list ...	59

Pred začetkom uporabe ...

Predvidena uporaba

Izdelek je namenjen izključno za montažo na steno, ki ima zadostno nosilnost.

Ta izdelek je namenjen samo za osebno higieno za domačo uporabo!

Izdelek ni namenjen za profesionalno uporabo.

Vsaka drugačna uporaba ni dopustna!

Vsaka nenamenska uporaba oz. vse dejavnosti na izdelku, ki niso opisane v teh navodilih za uporabo, spadajo med nedovoljeno, nepravilno uporabo, izven zakonskih omejitev odgovornosti proizvajalca.

Napotki za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s tem izdelkom mora uporabnik izdelka pred prvo uporabo prebrati in razumeti ta navodila za uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna opozorila!
- Vsa navodila za uporabo in varnostne napotke hranite za uporabe v prihodnosti.
- Če izdelek prodate ali posredujete drugi osebi, ji morate obvezno izročiti tudi ta navodila za uporabo.
- Izdelek lahko uporabljate samo, če deluje povsem brezhibno. Če je izdelek ali njegov del poškodovan, ga morate izključiti in strokovno odstraniti.
- Izdelek uporabljate samo v namene, za katere je predviden.

Varnostni napotki, specifični za izdelek

- **Pomembno pri nizkotlačnih sistemih:** Pred začetkom uporabe nizkotlačne pipe ali pipe z električnim zbiralnikom odprte armaturo, dokler voda ne bo iztekala brez mehurčkov.



Nasvet: Nizkotlačna armatura pri segrevanju vode kaplja, ker učinkuje kot nadtladni ventil.

- Armatura za uporabo v zasebnih gospodinjstvih! Primerna je izključno za uporabo v prostorih s temperaturo nad 0 °C. Pri nevarnosti zamrzitve prekinite dovod vode in izpraznite armaturo.
- Previdno pri nastavitvi tople vode: Nevarnost oparjenja!
- Če armature dlje časa niste uporabljali, najprej pustite skožno teči večjo količino vode, preden odzimate pitno vodo.

- Simbolov, ki se nahajajo na vaši napravi, ne smete odstraniti ali prekriti. Opozorila na izdelku, ki jih ni več mogoče prebrati, morate nemudoma zamenjati.



Pred začetkom uporabe preberite in upoštevajte navodila za uporabo



Za montažo sta potrebni dve osebi. Preberite in upoštevajte napotke na sredstvu za čiščenje.



Armatura za prhe



Priključek za toplo vodo



Priključek za hladno vodo

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Opozorila in navodila v zvezi z nevarnostjo so v navodilih za uporabo razločno označena. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost in nevarnost poškodb!

Neposredne nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo smrt ali hude telesne poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost in nevarnost poškodb!

Splošne nevarne okoliščine, ki lahko povzročijo smrt ali hude telesne poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb!

Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Okoliščine, ki lahko povzročijo materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje postopkov.

Ti simboli označujejo potrebno osebno zaščitno opremo:



Varnostni napotki za ESG vrata

Kaj je ESG?

ESG = kaljeno varnostno steklo.

ESG je visoko odporno na sunke in udarce po ploSKI, kot tudi na upogibno napetost in termične obremenitve. Pri postopku utrjevanja se steklena ploskev segreva do plastičnosti (pribl. 600 °C), nato pa se konvekcijsko ohlaja s hladnim zrakom. S tem postopkom se v steklu vzpostavi enakomerno napetostno stanje. Površina je pri tem pod tlačno napetostjo, notranjost stekla pa pod natezno napetostjo.

Spontan zlom stekla

Pri izdelavi kaljenega varnostnega stekla (ESG) prihaja do vključevanja nikljevega sulfida. To vključevanje nikljevega sulfida, ki ga tehnično ni možno preprečiti, praviloma nastaja na vsakih 5000 m² izdelane steklene površine.

Tako lahko nato še mnogo let po izdelavi in vgradnji stekla prihaja do tako imenovanega spontanega zloma zaradi vključenih delcev nikljevega sulfida.

Pri zlomu ESG vrat se steklo razleti na majhne drobce (po DIN 1249/prEN 12150). To lastnost zakonodajalec predpisuje proizvajalcem po DIN 52349.

Oznaka kaljeno varnostno steklo (ESG) ne pomeni, da stekla ni mogoče razbiti. „Varnost“ se nanaša izključno na stanje, da pri zlomu stekla EGS ne nastanejo bodičaste steklene črepinje.

Pred začetkom uporabe

- Embalaža štiti izdelek. Folijo odstranite šele tik pred montažo.
- Zaščito za robove na steklu odstranite šele po montaži.
- Vrat nikoli ne postavite na trda tla, če stekleni robovi niso zaščiteni.
- ESG stekla ni dovoljeno naknadno rezati, vrtati ali brusiti.
- Preprečite poškodbe robov in vogalov (nevarnost preloma).
- Pri grobem postavljanju na trda tla lahko nastanejo majhne razpoke na steklu, ki lahko povzročijo, da steklo počni. To se lahko zgodi tudi z zamikom 30 minut. Če stekleno ploščo močno porinete ali grobo odložite (če vam zdrsne iz rok), morate delo prekiniti za najmanj 30 minut. Če na steklu nastanejo vidne poškodbe, ga ne smete več vgraditi!
- Upoštevajte navodila za montažo proizvajalca okovja.
- Za montažo sta potrebni dve osebi.
- Pri montaži morate vedno nositi rokavice in zaščitna očala. Steklene vrata so težka, dlani pa so vedno mastne. Zaradi teh danosti steklo enostavno zdrsne iz rok in robovi stekla lahko udarijo ob tla. To neizbežno povzroči zlom steklenih vrat. Rokavice morate uporabljati tudi za zaščito pred poškodbami, ki jih lahko povzročijo stekleni delci.
- Med montažo poskrbite za zadosten obseg za izvajanje del. Znotraj obsega za izvajanje del se ne smejo nahajati trdi predmeti.
- Med montažo ne dovolite, da se otroci zadržujejo v bližini.
- Osebe, ki brez zaščitne opreme stojijo v bližini, morajo biti oddaljene najmanj 2 m.

Splošna varnostna navodila

- Za varno uporabo izdelka mora uporabnik pred prvo uporabo prebrati in razumeti ta navodila za uporabo izdelka.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! V primeru neupoštevanja varnostnih navodil ogrožate sebe in druge osebe.
- Navodila za uporabo in varnostna navodila shranite za kasnejšo uporabo. Če izdelek izročite naprej, novemu lastniku predajte tudi navodila za uporabo.

- Za zagotovitev brezhibnega delovanja je obvezna pravilna namestitve vseh delov izdelka, predvsem varnostne opreme.
- Otroke odstranite od embalažnega materiala! Obstaja smrtna nevarnost zaradi zadušitve!
- Pride lahko do pogojitvenja majhnih delov, obstaja smrtna nevarnost zaradi zadušitve!
- Prepovedane so predelave, samovoljne spremembe na izdelku ter uporaba neodobrenih delov.

Upravljanje/delovno mesto

- Pred začetkom dela se prepričajte, da napajalni vodi niso poškodovani. Za iskanje skritih napajalnih vodov uporabite ustrezno iskalno napravo oz. se obrnite na lokalnega dobavitelja električne energije. Poškodovani električni vodi lahko povzročijo požar in/ali električni udar. Poškodovani plinski vodi lahko povzročijo eksplozijo, pretrgana vodovodna napeljava pa lahko povzroči veliko materialno škodo.
- Izdelek lahko uporabljate samo, če deluje povsem brezhibno. V primeru okvare izdelka ali sestavnega dela mora izdelek pred uporabo popraviti strokovno usposobljena oseba.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne predpise ter predpise v zvezi z zdravjem in varstvom pri delu.
- Izdelka ne smejo uporabljati osebe, ki ga zaradi zmanjšanih fizičnih in psihičnih sposobnosti ali okvarjenih čutil ne morejo varno in preudarno upravljati.
- Izdelka ne preobremenjujte. Izdelek uporabljajte samo v namene, za katere je predviden.
- Napravo vedno uporabljajte preudarno in samo, ko ste v dobrem stanju: utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, delo pod vplivom zdravil in narkotikov je neodgovorno, ker izdelka ne morete več varno uporabljati. Trenutek nepozornosti pri uporabi izdelka lahko pripelje do resnih poškodb.

Vzdrževanje

- Izvajate lahko samo tukaj opisana vzdrževalna dela in postopke odpravljanja napak. Vsa druga dela mora izvajati strokovno usposobljena oseba.
- Redno preverjajte zanesljivo pritrditev vseh vijakov povezav. Tako zagotovite, da se ohrani varnost izdelka.
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Za izdelek so predvideni in primerni samo ti nadomestni deli. V primeru uporabe drugih nadomestnih delov izgubite pravico do garancije, poleg tega pa lahko ogrozite tudi svoje zdravje in okolje.

Oseba zaščitna oprema



Pri montaži nosite zaščitna očala.



Pri montaži uporabljajte zaščitne rokavice.



Pri montaži nosite varnostne čevlje.

Potrebno orodje

- Vrtalni stroj
- Sveder
- Izvijač
- Vodna tehnična
- Silikonska tlačilka
- Rokavice

Montaža



► *Montaža – str. 5*



OPOZORILO! Nevarnost poškodb!
Za montažo sta potrebni dve osebi.



Nasvet: Priložen montažni material je predviden za masiven, trden zid. Na mestu namestitve predhodno preverite primernost podlage za pritrditev!



Nasvet: Slike prikazujejo primere. Armature se lahko po videzu in obsegu dostave razlikujejo od prikaza. Upoštevajte številko artikla na embalaži!



POZOR! Nevarnost škode zaradi vode! Montažo mora izvesti strokovnjak oz. končni uporabnik, tehnično usposobljen s strani strokovnjaka!
Pri neupoštevanju pravica do uveljavljanja garancije odpade.

- Pred montažo in demontažo armature je treba izključiti dovod vode.
- Pri vgradnji nove armature bodite pozorni na pravi položaj tesnil. Po montaži preverite tesnjenje vseh priključkov in delovanje armature.
- Napeljave in armature je treba montirati, preveriti in sprati v skladu z veljavnimi standardi in predpisi.
- V notranjost vstavite plošče s premazom za enostavno čiščenje! Ustrezna nalepka označuje notranjo stran plošče.
- Po montaži odvijte mešalno šobo, cevovod in armaturo dobro sperite (dovod tople/hladne vode), da splaknete umazanijo (ostružke in ostanke konoplje). Ko armaturo sperete, mešalno šobo ponovno montirajte na izliv.
- Netesna mesta ali iztekanje vode lahko vodi do znatne gmočne škode na zgradbi ali stanovanjski opremi. Vse povezave temeljito pregledajte, če tesnijo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb izdelka! Priključne gibke cevi privijte samo z roko. Če jih privijete premočno, se lahko navoj odlomi.

- Uporabljajte šele 24 ur po montaži! Preverite funkcionalnost! Uporabljajte samo brezhibno delujočo kabino za tuširanje!
- Pridržujemo si pravico do sprememb konstrukcije.

Čiščenje

Čiščenje izdelka



OBVESTILO! Poškodbe na izdelku! V primeru uporabe neustreznih sredstev za čiščenje in nega lahko pride do poškodb na površini izdelka.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb izdelka! Ne uporabljajte kovinskih čistilnih izdelkov. Ne uporabljajte agresivnih čistil ali razredčil.

- Izogibajte se vsakršnemu čiščenju z grobimi ali abrazivnimi materiali.
- Uporabljajte mehke čistilne krpe, ki ne puščajo vlaken (mehko bombažno krpo, usnjeno krpo za okna, gobo). Čistilne krpe poleg tega ne smejo vsebovati tujkov.
- Ne uporabljajte krpe iz mikrovlaken!
- Velike steklene površine redno čistite z vlažno čistilno krpo brez velikega pritiska. Vlažno čiščenje preprečuje nastajanje prask zaradi prahu, peska ali drugih nečistoč, prisotnih na steklu.

Sanitame armature zahtevajo posebno nego. Zato upoštevajte naslednje napotke:

- Kromirane površine so občutljive na sredstva za odstranjevanje vodnega kamna, čistila, ki vsebujejo kislino, in vse vrste grobih čistil.
- Barvnih površin ne smete nikakor čistiti s sredstvi, ki vsebujejo pesek, so jedka ali vsebujejo alkohol.
- Armature čistite samo s čisto vodo in mehko krpo ali usnjem.

Odstranjevanje

Odstranjevanje izdelka

Ta izdelek ne spada med gospodinjske odpadke! Odstranite jo v skladu s predpisi. Informacije v zvezi z odstranjevanjem prejmete pri pristojnem združenju za odstranjevanje odpadkov.

O možnostih pravičnega odstranjevanja se pozanimajte na pristojnem občinskem uradu.

Z ločenim odstranjevanjem odpeljite izdelek za recikliranje ali za drugačen način ponovne predelave. Na ta način preprečite, da obremenjujoče snovi zaidejo v okolje.

Odstranjevanje embalaže

Embalažo sestavljajo karton in ustrezno označene folije, ki jih je možno reciklirati.

- Te materiale odpeljite na odlagališče za ponovno predelavo.



Tehnični podatki

Številka artikla	410626, 410628
Pritisk pretoka (priporočen)*	1,5 bar
Temperatura vode	najv. 80 °C

*) pri več kot 2 barih namestite reducirni ventil!

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzálátna ...	38
Biztonsága érdekében	38
Szükséges szerszámok	40
Összeszerelés	40
Tisztítás	40
Hulladékkezelés	40
Műszaki adatok	41
Jótállási jegy	60

Mielőtt hozzálátna ...

Rendeltetészerű használat

Ezt a terméket kizárólag egy elegendő hordképességű falra történő felszerelésre terveztük.

Ezt a terméket csak a háztartásban, a személyi higiénia számára történő alkalmazásra terveztük!

A termék nem ipari használatra való.

Bármilyen más felhasználás nem megengedett!

Ha a terméket nem rendeltetészerűen használja, ill. bármilyen, a jelen használati utasításban nem leírt tevékenységeket végez vele, az nem megengedett hibás használatnak minősül, és a gyártó törvényes szavatosságát határain kívül esik.

Biztonsága érdekében

Általános érvényű biztonsági útmutatások

- A termék biztonságos üzemeltetéséhez a kezelőnek az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt az útmutatót.
- Tartson be minden biztonsági utasítást!
- Őrizze meg a használati utasítást és a biztonsági utasításokat a jövőbeli alkalmazásokhoz.
- A termék értékesítése vagy átadása esetén feltétlenül adja át ezen használati utasítást is.
- A terméket csak akkor szabad használni, ha kifogástalan állapotban van. Amennyiben a termék vagy annak valamely része meghibásodott, üzemén kívül kell helyezni és szakszerűen el kell helyezni.
- A terméket csak arra a célra használja, amire az szolgál.

Termékspecifikus biztonsági tudnivalók

- A kisnyomású rendszereknél fontos:** A kisnyomású- vagy elektromos tárolók üzembe helyezése előtt nyissa ki és folyassa mindaddig a szerelvény melegvízes csapját, míg buborékmentes víz nem jön.



Megjegyzés: A kisnyomású szerelvény csöpög a víz felmelegedésekor, mivel túl-nyomás-szelepként működik.

- Magánháztartásokban való használatra alkalmas szerelvény! Kizárólag 0°C fölötti helyiségekben történő használatra alkalmas, fagyveszély esetén a vízellátást meg kell szakítani, és a szerelvényt le kell üríteni.
- Vigyázat a melegvíz beállításánál: Forrázási veszély!
- Ha a szerelvényt hosszabb ideig nem használta, először nagyobb vízmennyiséget ki kell engedni, mielőtt ívóvízként használná.

- A terméken található jelzéseket nem szabad levenni vagy letakarni! A terméken a már nem olvasható utasításokat azonnal le kell cserélni.



Üzembe helyezés előtt olvassa el, és tartsa be a használati utasításban foglaltakat



A felszereléshez két személyre van szükség.

Olvassa el és vegye figyelembe a tisztítószere vonatkozó útmutatót



Zuhanyzóhoz való szerelvény



Melegvíz-csatlakozás



Hidegvíz-csatlakozás

Mit jelentenek a használt jelképek?

A használati útmutatóban a veszélyt jelző utasításokat és megjegyzéseket egyértelműen megjelöltük. Az alábbi jelképekkel találkozhat:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülés-veszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETÉS! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Olyan helyzet, amely anyagi károkat okozhat.



Megjegyzés: A folyamatok jobb megértéséhez megadott információk.

Ezek a jelek a szükséges személyi védőfelszereléseket mutatják:



Biztonsági utasítások ESG-ajtókhoz

Mi az ESG?

ESG = egytáblás biztonsági üveg.

Az ESG növelt ellenálló képességgel rendelkezik a lapos oldalára mért ütés- és lökésterhelésekkel, továbbá a hajlítási és a termikus terhelésekkel szemben. A feszítési eljárás során az üvegtáblát lágyuláig (kb. 600 °C) melegítik, majd hideg levegővel lehűtik. Ezzel a kezeléssel a táblában egyenletesen eloszló feszített állapot keletkezik. A felülete ekkor nyomó feszültség alatt, míg a tábla belseje húzó feszítés alatt áll.

Spontán üvegtrés

Az egytáblás biztonsági üveg (ESG) előállításánál nikkel-szulfid zárványok képződnek. A nikkel-szulfid zárványok képződését technikailag nem lehet elkerülni és szabály szerint minden 5000m² legyártott üvegfelületben megtalálhatók.

Emiatt még az üveg legyártása és beépítése után évekkel is megtörténhet az ún. spontán trés a nikkel-szulfid zárványok miatt.

Egy ESG ajtó tréserei az üveg kis morzsákká esik szét (a DIN 1249/prEN 12150 szerint). A törvényhozás ezt a tulajdonságot a DIN 52349 szabványban írja elő.

Az egytáblás biztonsági üveg megjelölés (ESG) nem jelenti azt, hogy a trés kizárt lenne. A "biztonság" csupán arra a körülményre vonatkozik, hogy az ESG tréserei nem keletkeznek törszerű üvegcserepek.

Mielőtt hozzálátna

- A csomagolás védi a terméket. A fóliacsomagolást csak közvetlenül a felszerelés előtt távolítsa el.
- A tábla élvédőit csak a felszerelés után vegye le.
- Az ajtót kemény alapra az üvegszelek védelme nélkül soha ne tegye le.
- Az ESG üveget nem lehet vágni, fúrni vagy csiszolni.
- A sarkok és élek sérülését el kell kerülni (trésvesztély).
- Ha kemény alapra keményen ütközik fel, a táblában apró repedések keletkezhetnek, ami a tábla szétrepüléséhez vezethet. Ez azonban még 30 perccel később is bekövetkezhet. Ha az üvegtábla keményen ütközött vagy keményen leérkezett volna (kicsúszott a kezéből), akkor a munkát legalább 30 percre fel kell függeszteni. Ha a táblában látható sérülések keletkeztek, akkor azt többé nem szabad beépíteni!
- Tartsa be a veretek gyártójának előírásait.
- A felszereléshez két személyre van szükség.
- A beszerelés közben viseljen kesztyűt és védőszemüveget. Az üvegajtó nehéz és a tenyére felülete mindig zsíros. Az adottságok alapján az üveg könnyen kicsúszik a kezéből és az üveg széle felütközhet a padlóra. Mindez elháríthatatlanul az üvegajtó tréséséhez vezet. A kesztyűt tehát az üvegcserep okozta sérülések elleni védelemül is viselni kell.
- A beszerelés közben ügyeljen a megfelelő méretű szabad munkakörnyezetre. A szabad munkakörnyezetben nem lehetnek kemény tárgyak.
- A gyermekeket tartsa távol a szereléstől.
- A védőfelszerelés nélkül körül álló személyek legyenek legalább 2 m távolságban.

Általános biztonsági utasítások

- A termék biztonságos üzemeltetéséhez a felhasználónak az első használat előtt el kell olvasnia és meg kell értenie ezt az útmutatót.
- Tartson be minden biztonsági utasítást! Ha ezeket nem veszi figyelembe, azzal önmagát és másokat is veszélyeztet.

- Őrizze meg az összes használati utasítást és biztonsági tanácsot a jövő számára. Ha a terméket továbbadja, biztosítsa, hogy mellékelje a használati útmutatót is.
- A kifogástalan működés biztosításához a termék valamennyi részének – különösen a biztonsági felszereléseknek – helyesen kell felszerelve lennie.
- A csomagolóanyagokat tartsa távol a gyermekektől! Életvesztély fulladás miatt!
- Az apró alkatrészeket le lehet nyelni, életvesztély fulladás miatt!
- A terméket tilos átalakítani, önkényesen megváltoztatni, valamint nem engedélyezett alkatrészeket használni rajta.

Kezelés/munkavégzés helye

- A munka kezdete előtt győződjön meg arról, hogy egy ellátóvezetékét sem sért meg. A rejtett ellátóvezeték felkutatásához használjon megfelelő keresőeszközöket, vagy kérje a helyi ellátó-társaság segítségét. A sérült elektromos vezetékek tüzet és/vagy áramütést okozhatnak. A sérült gázvezetékek miatt robbanások keletkezhetnek, a felhasadt vízvezetékek jelentős anyagi károkat okozhatnak.
- A terméket csak kifogástalan állapotban szabad használni. Ha a termék, vagy egy része hibás, akkor azt egy szakembernek kell megjavítani.
- Mindig tartsa be az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészség- és munkavédelmi előírásokat.
- Nem használhatják a terméket azok a személyek, akiknek hiányos fizikai, pszichikai vagy érzékelési képességeik miatt nem áll módjukban biztonságosan és körültekintően kezelni azt.
- A terméket ne terhelje túl. A terméket csak a tervezett célokra szabad használni.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség fáradtan, betegen, illetve alkohol, gyógyszer- és kábítószer hatása alatt munkát végezni, mert ilyenkor a terméket nem tudja biztonságosan használni. Ha a termék használata során egy pillanatra nem figyel oda, az súlyos sérüléseket okozhat.

Gondozás

- Csak a használati útmutatóban leírt gondozási és üzemzavar-elhárítási munkákat szabad elvégezni. Minden egyéb feladattal forduljon szakemberhez.
- Rendszeresen vizsgálja meg az összes csavarok szilárd meghúzását. Ezzel garantálja, hogy a termék biztonsága megmaradjon.
- Csak eredeti pótalkatrészeket használjon. Csak ezek a pótalkatrészeket terveztük és felelnek meg a termékhez. Ha más pótalkatrészeket használ, nem csak elveszti a garanciát, hanem veszélyeztetheti saját magát és környezetét is.

Személyi védőfelszerelések



A beszerelés közben viseljen védőszemüveget.



Az összeszereléshez viseljen védőkesztyűt.



A szerelés közben viseljen biztonsági cipőt.

Szükséges szerszámok

- Fűrógép
- Fűró
- Csavarhúzó
- Vízmérték
- Szilikon kinyomópisztoly
- Kesztyű

Összeszerelés



► Szerelés – 5. old.



FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély! A felszereléshez két személyre van szükség.



Megjegyzés: A melléklet szerelési anyagokat tömör, szilárd falazathoz méreteztük. A rögzítési alap alkalmasságát előre ellenőrizze a helyszínen.



Megjegyzés: Az ábrák csak példák, a szerelvények kinézete és szállítási terjedelme az ábrán láthatótól eltérhet. Vegye figyelembe a csomagoláson található cíkkészletet!



VIGYÁZAT! Fennáll a víz okozta károk veszélye! A szerelést szakembernek, ill. szakember által betanított, műszaki dolgokban jártas végfelhasználónak kell végeznie!

A be nem tartás esetén a garanciális kötelezettség érvényét veszti.

- A szerelvény fel- és leszerelése előtt a központi vízellátást el kell zární.
- Az új szerelvény beszerelésénél figyeljen a tömítések megfelelő helyzetére. A szerelés után ellenőrizze a csatlakozók tömítettségét, valamint a szerelvény működését.
- A vezetékek és szerelvények szerelését, ellenőrzését és átmosatását az érvényben lévő szabványok és előírások szerint kell elvégezni.
- Az Easy-Clean bevonatos táblákat bevonattal befelé helyezze be! A tábla belső részét a megfelelő címke mutatja.
- A szerelés után csavarozza le a keverő fűvókát, a csővezetékét és a szerelvényt jól öblítse át (meleg/hidegvízellátás), hogy a szennyeződések (forgácsok és kócmaradványok) kimosódhassanak. A szerelvény kiöblítése után csavarozza vissza a keverő fűvókát a kifolyóra.
- A tömítetlenségek vagy vízfolyás jelentős károkat okozhatnak az épületben vagy a háztartási felszerelésekben. Gondosan ellenőrizze a csatlakozók tömítettségét.



FIGYELEM! Fennáll a termék károsodásának veszélye! A csatlakozótömlőket csak kézzel csavarozza rá. Túlzott rászorítás esetén a menet megszakadhat.

- Csak a beszerelés után 24 óra múlva vegye használatba! Végezzen működési ellenőrzést! Csak kifogástalanul működő tusoló leválasztást alkalmazzon!
- A kialakítás módosítását fenntartjuk.

Tisztítás

Tisztítsa meg a terméket



FIGYELEM! A termék károsodhat! A felület jóságát a téves tisztító- és ápolószerek közvetlenül károsíthatja.



FIGYELEM! Fennáll a termék károsodásának veszélye! Ne használjon semmilyen fémes tisztítóeszközt. Ne használjon agresszív tisztító- vagy oldószereket.

- Mindenféle tisztítást kerüljön el karcoló vagy súroló anyagokkal.
- Használjon puha, szálasmentes tisztítókendőket (fehér pamutanyag, ablaktisztító bőr, szivacs). A tisztítókendők legyenek még idegen testtől mentesek is.
- Ne használjon mikroszálas kendőt!
- Az üvegfelületet tisztítsa rendszeresen, nagy felületen, egy nedves tisztítókendővel, nyomás alkalmazása nélkül. A nedves tisztítás megakadályozza az üveg karcolódását a rajta lévő por, homok, vagy egyéb szennyeződés miatt.

A szaniterek különleges ápolást igényelnek. Ezért tartsa be a következő utasításokat:

- A krómozott felületek érzékenyek a vízköoldókra, savtartalmú tisztítószerre, és mindenfajta sűrűlőszere.
- A színes felületeket semmiképpen ne tisztítsa dörzsölő, maró vagy alkoholtartalmú szerekkel.
- A szerelvényt tiszta vízzel és puha kendővel vagy bőrrrel tisztítsa.

Hulladékkezelés

A termék kezelése hulladékként

Ez a termék nem tartozik a háztartási hulladékok közé! Ártalmatlanítsa szakszerűen. Információkért forduljon az illetékes hulladékkezelési szervekhez. Tájékozódjon az önkormányzatánál a szabályozott hulladékkezelés lehetőségeiről.

Az elkülönített gyűjtéssel Ön eljuttatja a készüléket az újrafeldolgozó vagy más módon újrahasznosító helyekre. Ezzel segít elkerülni, hogy a környezetünkbe adott esetben szennyező anyagok kerüljenek.

A csomagolás mentesítés hulladékként

A csomagolás kartonpapírból, valamint megfelelően jelölt fóliából áll, amiket újra fel lehet dolgozni.

- Ezeket az anyagokat juttassa el az újrahasznosító helyekre.



Műszaki adatok

Cikkszám	410626, 410628
-----------------	-----------------------

Víznyomás (javasolt)*	1,5 bar
-----------------------	---------

Víz hőmérséklet	max. 80°C
-----------------	-----------

*) 2 bar-t meghaladó nyomás esetén szereljen be nyomáscsökkentőt!

Sadržaj

Prije nego što počnete...	42
Za Vašu sigurnost	42
Potrebne alati	43
Montaža	44
Čišćenje	44
Odlaganje na otpad	44
Tehnički podaci	44
Prava na žalbu	60

Prije nego što počnete...

Namjensko korištenje

Ovaj proizvod je predviđen isključivo za montažu na zid dovoljne nosivosti.

Ovaj proizvod je namijenjen samo za ličnu higijenu u kućnoj upotrebi!

Proizvod nije namijenjen za industrijsku upotrebu.

Svaka druga primjena nije dopuštena!

Svaka upotreba koja nije namjenska tj. svaki rad na proizvodu koji nije opisan u ovoj uputi za upotrebu je nedozvoljeno pogrešno korištenje izvan zakonskih granica jamstva proizvođača.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za siguran rad sa ovim proizvodom korisnik proizvoda prije prvog korištenja mora pročitati i razumjeti uputstvo za upotrebu.
- Uvijek poštujujte sva sigurnosna uputstva!
- Sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva sačuvajte za ubuduće.
- Ako proizvod prodajete ili posuđujete obavezno predajte i ovo uputstvo za upotrebu.
- Proizvod se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je proizvod ili dio uređaja neispravan, mora se uzeti van funkcije i ukloniti.
- Proizvod koristite samo u svrhe, za koje je predviđen.

Proizvodno specifična sigurnosna uputstva

- **Važno kod sistema niskog pritiska:** Prije puštanja u rad niskotlačnog ili električnog bojlera, slavina tople vode na armaturi držati otvorenu sve dok voda ne teče bez mjehurića.



Uputa: Armatura niskog pritiska kaplje kod otopljenja vode, sve do ne djeluje kao pretlačni ventil.

- Armatura za upotrebu u privatnim domaćinstvima! Isključivo namijenjeno za upotrebu u prostorijama sa temperaturom preko 0° C, kod opasnosti od smrzavanja prekinuti dovod vode i isprazniti armaturu.
- Oprez kod podešavanja tople vode: Opasnost od opeklin!
- Ako se armatura nije duže vremena koristila, prvo pustiti da proteče veća količina vode, prije nego što se uzme voda za piće.

- Simboli koji se nalaze na proizvodu ne smiju se uklanjati. Uputstva na proizvodu koja više nisu čitljiva potrebno je odmah zamijeniti.



Prije stavljanja uređaja u rad pročitajte i slijedite uputstvo za upotrebu



Za montažu su potrebne dvije osobe. Pročitajte i obratite pažnju na uputstva na sredstvu za čišćenje

Armatura za upotrebu u tuševima



Priključak tople vode



Priključak hladne vode

Šta znače upotrijebljeni simboli?

Napomene o opasnostima i napomene su jasno označene u ovom uputstvu za upotrebu. Upotrijebljeni su sljedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAŽNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje su navedene radi boljeg razumijevanja odvijanja radova.

Ovi simboli označavaju potrebnu ličnu zaštitnu opremu:



Sigurnosne napomene za ESG-vrata

Šta je ESG?

ESG = sigurnosno kaljeno staklo.

ESG je izuzetno otporan na udarce i opterećenja na plosnatoj strani, kao i savijanja i toplotna opterećenja. Kod procesa stezanja se staklena ploča zagrijava dok ne omekša (otpr. 600 °C), a zatim se konvekcijom rashlađuje hladnim vazduhom. Takvim postupkom se omogućava ravnomjerna zategnutost cijele ploče. Površina se pri tome podvrgava pritisku kompresije, a unutrašnjost ploče zateznom naponu.

Spontano lomljenje stakla

Kod proizvodnje sigurnosnog kaljenog stakla (ESG) dolazi do ukapavanja niki sulfida. Ove primjese niki sulfida ne mogu se tehnički izbjeći i nastaju u pravilu na svakih 5000m² proizvedene staklene površine.

Na ovaj način može doći do takozvanog spontanog lomljenja godinama nakon proizvodnje i ugradnje stakla zbog primjese niki sulfida.

Kod loma ESG-vrata staklo se rasprskuje u male komadiće (prema normi DIN 1249/prEN 12150). Ta karakteristika je propisana zakonom za proizvođače prema normi DIN 52349.

Naziv sigurnosno kaljeno staklo (ESG) ne znači da ne može doći do lomljenja. „Sigurnosno“ se odnosi isključivo na uslov, da se u slučaju loma ESG-stakla ne pojave oštre krhotine stakla.

Prije nego što počnete

- Ambalaža štiti proizvod. Ambalažnu foliju uklonite tek neposredno prije montaže.
- Rubnu zaštitu ploče uklonite tek nakon montaže.
- Vrata nikada ne postavljajte na tvrdu podlogu bez zaštitne rubova stakla.
- ESG-staklo se ne smije više rezati, bušiti ni brusiti.
- Treba izbjegavati oštećenja rubova i ivica (opasnost od loma).
- Kod nepažljivog postavljanja na tvrdoj podlozi u ploči mogu nastati male pukotine, koje mogu izazvati rasprskavanje ploče. To može nastupiti i do 30 minuta kasnije. Ako se staklenu ploču podvrgne jakom udarcu ili se odloži nepažljivo (ako ploča sklizne iz ruke), montažu treba prekinuti na najmanje 30 minuta. Ako se na ploči pojave vidljiva oštećenja, ne smije se ugrađivati!
- Vodite računa o uputstvu za montažu proizvođača spojnika.
- Za montažu su potrebne dvije osobe.
- Kod radova se moraju uvijek nositi rukavice i zaštitne naočale. Staklena vrata su teška, a površine za ruke su uvijek masne. Zbog tih karakteristika staklo može lako skliznuti iz ruku, pa ivica stakla može udariti o podlogu. To uzrokuje lom staklenih vrata. Rukavice treba nositi i radi zaštite od povreda koje mogu izazvati krhotine stakla.
- Pobrinite se za dovoljno radnog prostora tokom montaže. Unutar radnog prostora se ne smiju nalaziti nikakvi tvrdi predmeti.
- Djecu držite podalje od mjesta montaže.
- Osobe koje se nalaze u prostoru montaže, a ne nose ličnu zaštitnu opremu, trebaju stajati na udaljenosti od 2 metra.

Opće sigurnosne upute

- Za sigurno postupanje s ovim proizvodom korisnik proizvoda mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja.
- Uvijek poštujujte sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujujte sigurnosna uputstva ugrožavate sebe i ostale.
- Sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva sačuvajte za ubuduće. Ako proizvod predajete sljedećem korisniku uvjerite se da mu predajete i uputstvo za upotrebu.

- Svi dijelovi proizvoda, naročito sigurnosne naprave, moraju se montirati ispravno kako bi se osigurao besprijekoran rad.
- Udaljiti djecu od materijala za pakovanje! Postoji životna opasnost od gušenja!
- Mali dijelovi se mogu progutati, postoji opasnost po život zbog gušenja!
- Preuređenja, samostalne promjene na proizvodu i korištenje neodobrenih dijelova je zabranjeno.

Rukovanje/radno mjesto

- Uvjerite se prije početka rada, da ne možete oštetiti vodove opskrbe. Koristite prikladne detektore kako biste pronašli skrivene napojne vodove ili kontaktirajte lokalnog distributera. Oštećeni električni vodovi mogu dovesti do požara i/ili strujnog udara. Defektni plinski vodovi mogu prouzrokovati eksplozije, a probušene vodovodni vodovi prouzrokovati znatne stvarne štete.
- Proizvod se smije koristiti samo ako je u besprijekornom stanju. Ako su proizvod ili neki njegov dio pokvareni, mora ih servisirati stručnjak.
- Uvijek se pridržavajte važećih nacionalnih i međunarodnih propisa u vezi sigurnosti, zdravlja i zaštite na radu.
- Osobe koje uslijed nedostatka fizičkih, psihičkih ili osjetnih sposobnosti nisu u stanju sigurno i obzirno rukovati proizvodom ne smiju ga koristiti.
- Nemojte preopterećivati proizvod. Koristite ovaj proizvod samo u one svrhe za koje je predviđen.
- Uvijek radite sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Prisustvo umora, bolesti, uživanje alkohola, utjecaj lijekova i droga predstavljaju neodgovornost jer u tom slučaju više ne možete sigurno koristiti ovaj proizvod. Trenutak nepažnje pri upotrebi proizvoda može dovesti do ozbiljnih povreda.

Održavanje

- Dozvoljeno je da se obavljaju samo radovi održavanja i uklanjanja smetnji koji su ovdje opisani. Sve druge radove mora izvesti stručnjak.
- Redovno pregledavajte sve spojeve zavrtanja na čvrst dosjed. Tako se pazi da sigurnost proizvoda ostaje prisutna.
- Koristite samo originalne rezervne dijelove. Samo su ti rezervni dijelovi konstruisani i prikladni za proizvod. Drugi rezervni dijelovi ne dovode samo do gubitka garancije, nego mogu ugroziti Vas i Vaš okoliš.

Osobna zaštitna oprema



Tokom montaže uvijek nosite zaštitne naočare.



Kad vršite montažu nosite zaštitne rukavice.



Kod montaže nosite sigurnosnu obuću.

Potrebne alati

- Bušilica
- Svrđlo
- Odvijač

- Libela
- Presa za silikon
- Rukavice

Montaža



► Montaža – str. 5



UPOZORENJE! Opasnost od ozljeda!
Za montažu su potrebne dvije osobe.



Uputa: Priloženi montažni materijal je određen za masivni, čvrsti zid. Provjeriti prikladnost za mjesto pričvršćenja na licu mjesta!



Uputa: Slika pokazuju primjere, armature mogu po izgledu i opsegu dostave odstupati od prikazanih. Obratite pažnju na broj artikla na pakovanju!



OPREZ! Opasnost od vodenih oštećenja! Montažu mora izvršiti stručan zanatlija, odnosno tehnički izverziran krajnji korisnik, koji je podučen od strane stručnog zanatlije!
U slučaju nepoštivanja nemate pravo na garanciju.

- Prije montaže i demontaže armature opšti dovod vode se mora isključiti.
- Obratite pažnju prije ugradnje nove armature na pravilan položaj zaptivanja. Nakon montaže sve priključke pregledati na zaptivenost i armaturu provjeriti na funkciju.
- Vodovi i armature moraju se montirati, testirati i isprati u skladu sa važećim standardima i propisima.
- Ploče sa Easy-Clean-slojem staviti prema unutra! Odgovarajuća naljepnica označava unutrašnju stranu ploče.
- Nakon montaže odvrtiti mlaznicu za miješanje, cjevodod i armaturu dobro saprati (dovod vruće i hladne vode), tako da se prljavštine (piljevina i ostaci konpolje) saperu. Završite mlaznicu za miješanje nakon pranja armature ponovno na izlaz.
- Nezaptivenosti ili izlaz vode može da dovede do znatnih šteta na zgradi ili na kućanstvu. Sve spojeve uredno provjeriti na zaptivenosti.



PAŽNJA! Opasnost od šteta na proizvodu! Priključne cijevi samo rukom pričvrstiti. Kod prekomjernog pričvršćenja može da se otkine pristup navoju.

- Tek 24 sata nakon montaže koristiti! Provesti kontrolu funkcije! Koristiti zid za tuš koji funkcioniše besprijekorno.
- Pridržano pravo na promjenu konstrukcije.

Čišćenje

Čišćenje proizvoda



PAŽNJA! Oštećenje proizvoda! Kvalitet površine se može direktno oštetiti zbog pogrešnih sredstava za čišćenje i njegu.



PAŽNJA! Opasnost od šteta na proizvodu! Ne koristite metalne proizvode za čišćenje. Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje ili otapala.

- Izbjegavajte svako čišćenje sa abrazivnim materijalom.
- Koristite mekane krpe za čišćenje bez dlačica (bijela krpa od pamuka, koža za prozore, spužva). Krpe za čišćenje se moraju očistiti od stranih tijela.
- Ne koristiti krpu od mikrovlakana!
- Staklenu površinu redovno čistite sa vlažnom krpom bez pritiska. Vlažno čišćenje sprječava grebanje sa prašinom, pijeskom i ostalom prljavštinom na staklu.

Sanitarne armature zahtijevaju posebnu njegu. Zato obratite pažnju na sljedeća uputstva:

- Hromirane površine su osjetljive protiv sredstava za čišćenje kamenca, sredstava za čišćenje koja sadrže kiseline i sve vrste abrazivnih sredstava.
- Površine sa bojom ni u kojem slučaju se ne smiju čistiti sa abrazivnim, nagrizajućim ili sredstvima koja sadrže alkohol.
- Armature čistite samo sa čistom vodom i sa mekanom krpom ili kožom.

Odlaganje na otpad

Odlaganje proizvoda na otpad

Ovaj proizvod ne spada u kućni otpad! Zbrinite ga stručno. Informacije o tome dobićete kod nadležnog udruženja za zbrinjavanje otpada.

Molimo Vas da se informišete kod Vaše opštine o mogućnostima reguliranog zbrinjavanja.

Odvojenim odlaganjem proizvod pripremate za recikliranje ili za druge oblike ponovnog iskorištavanja. Sa tim pomažete pri sprječavanju da bi u određenim okolnostima takav materijal dospio u okolinu.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih folija, koje se mogu reciklirati.

- Te materijale odvojite za ponovnu obradu.



Tehnički podaci

Broj artikla 410626, 410628

Protočni pritisak (preporučeno)* 1,5 bara

Temperatura vode maks. 80°C

*) kod više od 2 bara instalirati smanjivač pritiska!

Περιεχόμενα

Πριν ξεκινήσετε...	45
Για την ασφάλειά σας	45
Απαιτούμενα εργαλεία	47
Συναρμολόγηση	47
Καθαρισμός	47
Διάθεση	48
Τεχνικά στοιχεία	48
Εγγύηση	59

Πριν ξεκινήσετε...

Προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το προϊόν προορίζεται αποκλειστικά για τη συναρμολόγηση σε τοίχο με επαρκή αντοχή.

Το προϊόν αυτό προορίζεται μόνο για χρήση στο πλαίσιο της προσωπικής υγιεινής στο σπίτι!

Το προϊόν δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Κάθε άλλη χρήση απαγορεύεται!

Κάθε μη προβλεπόμενη χρήση ή όλες οι εργασίες επί του προϊόντος, οι οποίες δεν περιγράφονται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης, αποτελούν ανεπιθύμητη εσφαλμένη χρήση εκτός των νόμιμων ορίων ευθύνης του κατασκευαστή.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος, ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας!
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον.
- Εάν πουλήσετε ή παραδώσετε σε τρίτους το προϊόν, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χρήσης.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Αν το προϊόν ή τμήμα του είναι ελαττωματικό, πρέπει να τίθεται εκτός λειτουργίας και να απορρίπτεται σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας για το προϊόν

- **Σημαντικό για συστήματα χαμηλής πίεσης:** Πριν τη θέση σε λειτουργία του συσσωρευτή χαμηλής πίεσης ή του ηλεκτρικού συσσωρευτή ανοίξτε τη παροχή ζεστού νερού της μπαταρίας, μέχρι το νερό να ρέει χωρίς φυσαλίδες.



Υπόδειξη: Οι μπαταρίες χαμηλής πίεσης στάζουν, όταν το νερό θερμαίνεται, καθώς δρουν σαν βαλβίδες υπερπίεσης.

- Μπαταρία για χρήση σε νοικοκυριά! Είναι κατάλληλη αποκλειστικά για χρήση σε χώρους με θερμοκρασία άνω των 0 °C. Σε περίπτωση που υπάρχει κίνδυνος παγετού, διακόψτε την παροχή νερού και αδειάστε την μπαταρία.
- Προσοχή κατά τη ρύθμιση ζεστού νερού: Κίνδυνος εγκαυμάτων!
- Όταν η μπαταρία δεν έχει χρησιμοποιηθεί για μεγάλο διάστημα, αφήστε αρχικά να τρέξει μια μεγάλη ποσότητα νερού, πριν πιείτε.

- Σύμβολα που βρίσκονται επάνω στο προϊόν σας, δεν επιτρέπεται να αφαιρούνται ή να επικαλύπτονται. Υποδείξεις επάνω στο προϊόν που δεν είναι πλέον ευαναγνώστες πρέπει να αντικαθίστανται αμέσως.



Πριν τη θέση σε λειτουργία διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης.



Για τη συναρμολόγηση απαιτούνται δύο άτομα.



Διαβάστε και λαμβάνετε υπόψη τις υποδείξεις στα μέσα καθαρισμού

Μπαταρία για χρήση σε ντουζίερα



Σύνδεση ζεστού νερού



Σύνδεση κρύου νερού

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Οι υποδείξεις κινδύνου και οι υποδείξεις επισημαίνονται με σαφήνεια στις οδηγίες χρήσης. Γίνεται χρήση των ακόλουθων συμβόλων:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα το θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Ενδεχόμενος κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στη συσκευή! Κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες οι οποίες παρέχονται για την καλύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Τα σύμβολα αυτά αποτελούν ένδειξη για τον απαιτούμενο εξοπλισμό ατομικής προστασίας:



Υποδείξεις ασφαλείας για πόρτες ESG

Τι είναι το ESG;

ESG = μονός υαλοπίνακας ασφαλείας.

Το ESG έχει μεγάλη ανθεκτικότητα σε καταπονήσεις από κρούσεις και κτυπήματα προς την επιτεδη πλευρά, καθώς και σε καταπονήσεις κάμψης και θερ-

μικές καταπονήσεις. Κατά τη διαδικασία τάνυσης, ο υαλοπίνακας θερμαίνεται μέχρι τη μείωση της σκληρότητας (περ. 600 °C) και στη συνέχεια ψύχεται γρήγορα με κρύο αέρα. Με αυτή την επεξεργασία δημιουργείται στο τζάμι μια ομοιόμορφη κατάσταση τάσης. Η επιφάνεια βρίσκεται υπό τάση συμπίεσης, το εσωτερικού του τζαμιού υπό τάση εφελκυσμού.

Αυθόρμητη θραύση γυαλιού

Κατά την παραγωγή μονού υαλοπίνακα ασφαλείας (ESG) δημιουργούνται εγκλωβισμοί του σουλφιδίου του νικελίου. Αυτοί οι εγκλωβισμοί του σουλφιδίου του νικελίου δεν μπορούν να αποφευχθούν από τεχνική άποψη και εμφανίζονται κατά κανόνα σε κάθε 5000m² γυάλινης επιφάνειας που έχει παραχθεί.

Έτσι ακόμα και μετά από χρόνια μετά την παραγωγή και την τοποθέτηση του γυαλιού μπορεί να προκληθεί η λεγόμενη αυθόρμητη θραύση από εγκλωβισμούς του σουλφιδίου του νικελίου.

Κατά τη θραύση μιας πόρτας ESG, το γυαλί σπάει σε μικρούς κόκκους (κατά DIN 1249/prEN 12150). Η ιδιότητα αυτή προβλέπεται από το νομοθέτη για τους κατασκευαστές στο DIN 52349.

Ο χαρακτηρισμός του μονού υαλοπίνακα ασφαλείας (ESG) δεν σημαίνει ότι το σπάσιμο αποκλείεται. Η "ασφάλεια" αφορά μόνο τη συνθήκη, όπου κατά τη θραύση του ESG δεν προκύπτουν τέτοιου είδους υαλοθραύσματα.

Πριν ξεκινήσετε

- Η συσκευασία προστατεύει το προϊόν. Αφαιρέστε την πλαστική συσκευασία λίγο πριν από τη συναρμολόγηση.
- Αφαιρέστε το προστατευτικό ακμών των τζαμιού μετά τη συναρμολόγηση.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τις πόρτες χωρίς προστασία των ακμών γυαλιού επάνω σε σκληρή επιφάνεια.
- Το γυαλί ESG δεν επιτρέπεται πλέον να κοπεί, να διατρηθεί ή να τροχιστεί.
- Η πρόκληση ζημιάς σε γωνίες και ακμές πρέπει να αποφεύγεται (κίνδυνος θραύσης).
- Σε περίπτωση απότομης απόθεσης σε μια σκληρή επιφάνεια μπορεί να προκληθούν πολύ μικρές ρωγμές στο τζάμι, το οποίο μπορεί να οδηγήσει σε σπάσιμο του τζαμιού. Αυτό μπορεί να εμφανιστεί ακόμα και μετά από 30 λεπτά. Εάν ο υαλοπίνακας χτυπηθεί έντονα ή αποτεθεί απότομα (το τζάμι γλιστρήσει από το χέρι), η εργασία πρέπει να διακοπεί για τουλάχιστον 30 λεπτά. Εάν προκληθούν εμφανείς ζημιές στο τζάμι, δεν πρέπει πλέον να τοποθετηθεί!
- Λάβετε υπόψη τις οδηγίες συναρμολόγησης του κατασκευαστή των προστατευτικών ελασμάτων.
- Για τη συναρμολόγηση απαιτούνται δύο άτομα.
- Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε πάντα γάντια και προστατευτικά γυαλιά. Η γυάλινη πόρτα είναι βαριά και οι επιφάνειες των χεριών είναι πάντα λιπαρές. Λόγω αυτών των δεδομένων, το γυαλί γλιστρά εύκολα από το χέρι και η γυάλινη ακμή μπορεί να χτυπήσει στο έδαφος. Αυτό οδηγεί αναπόφευκτα σε θραύση της γυάλινης πόρτας. Πρέπει να φοράτε γάντια και ως προστασία από τραυματισμούς λόγω του κοκκοποιημένου γυαλιού.

- Κατά τη διάρκεια της συναρμολόγησης προσέξτε για επαρκή ακτίνα δράσης. Στην ακτίνα δράσης δεν επιτρέπεται να βρίσκονται σκληρά αντικείμενα.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά κατά τη συναρμολόγηση.
- Άτομα που βρίσκονται κοντά χωρίς εξοπλισμό προστασίας πρέπει να τηρούν ελάχιστη απόσταση 2 m.

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση αυτού του προϊόντος, ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη όλες τις υποδείξεις ασφαλείας! Εάν παραβλέψετε τις υποδείξεις ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας για το μέλλον. Σε περίπτωση παράδοσης του προϊόντος σε τρίτους, βεβαιωθείτε πως παραδίδονται μαζί και οι οδηγίες χρήσης.
- Όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος, ειδικά οι διατάξεις ασφαλείας, πρέπει να είναι συναρμολογημένα σωστά, για να διασφαλίζεται η απρόσκοπτη λειτουργία του.
- Κρατάτε τα παιδιά μακριά από το υλικό συναρμολόγησης! Υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος λόγω ασφυξίας!
- Τα μικροαντικείμενα μπορούν να καταποθούν, υπάρχει θανάσιμος κίνδυνος λόγω ασφυξίας!
- Απαγορεύονται οι μετασκευές, οι αυθαίρετες μετατροπές του προϊόντος, καθώς και η χρήση μη εγκεκριμένων εξαρτημάτων.

Χειρισμός / Χώρος εργασίας

- Βεβαιωθείτε πριν την έναρξη εργασιών ότι δεν θα προκαλέσετε ζημιά στους αγωγούς τροφοδοσίας. Χρησιμοποιείτε κατάλληλες ανιχνευτικές συσκευές για να ανακαλύψετε τυχόν κρυφούς αγωγούς τροφοδοσίας ή καλέστε την τοπική εταιρία τροφοδοσίας. Οι αγωγοί ηλεκτρικού ρεύματος που έχουν υποστεί ζημιά μπορεί να προκαλέσουν φωτιά και/ή ηλεκτροπληξία. Οι ελαττωματικοί αγωγοί αερίου μπορεί να προκαλέσουν εκρήξεις και οι σπασμένοι αγωγοί νερού σημαντικές υλικές ζημιές.
- Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άψογη κατάσταση. Εάν το προϊόν ή μέρος του είναι ελαττωματικό, πρέπει να επισκευάζεται από ειδικό τεχνικό.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.
- Άτομα, τα οποία λόγω μειωμένων φυσικών, ψυχικών ή αισθητικών ικανοτήτων δεν είναι σε θέση να χειριστούν το προϊόν προσεκτικά και με ασφάλεια, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν.
- Μην υπερφορτώνετε το προϊόν. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο για το σκοπό, για τον οποίο προβλέπεται.
- Να εργάζεστε πάντα προσεκτικά και μόνο σε καλή φυσική κατάσταση: Η εργασία υπό την επήρεια κούρασης, ασθένειας, οιονοπέματος, φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελεί ανεύθυνη συμπεριφορά, καθώς σε αυτές τις περιπτώσεις δεν μπορείτε πλέον να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με

ασφάλεια. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του προϊόντος μπορεί να επιφέρει σοβαρούς τραυματισμούς.

Συντήρηση

- Επιτρέπεται να εκτελούνται αποκλειστικά οι εργασίες συντήρησης και οι άρσεις βλαβών που περιγράφονται εδώ. Όλες οι περαιτέρω εργασίες πρέπει να διεξάγονται από έναν ειδικό.
- Ελέγχετε τακτικά τη σταθερή έδραση όλων των βιδωτών συνδέσεων. Με αυτόν τον τρόπο διασφαλίζεται η ασφάλεια του προϊόντος.
- Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Μόνο τα ανταλλακτικά αυτά είναι κατασκευασμένα και κατάλληλα για το προϊόν. Άλλα ανταλλακτικά δεν επιφέρουν μόνο την απώλεια της εγγύησης, αλλά μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο εσάς και το περιβάλλον σας.

Εξοπλισμός ατομικής προστασίας



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε προστατευτικά γυαλιά.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε προστατευτικά γάντια.



Κατά τη συναρμολόγηση φοράτε υποδήματα ασφαλείας.

Απαιτούμενα εργαλεία

- Δράπανο
- Τρυπάνι
- Κατσαβίδι
- Αλφάδι
- Πρέσα σιλικόνης
- Γάντια

Συναρμολόγηση



► Συναρμολόγηση – σελ. 5



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος τραυματισμού! Για τη συναρμολόγηση απαιτούνται δύο άτομα.



Υπόδειξη: Το συνοδευτικό υλικό συναρμολόγησης έχει σχεδιαστεί για αρμέ, σταθερούς τοίχους. Ελέγξτε επιτόπου την καταλληλότητα για επιφάνεια στερέωσης!



Υπόδειξη: Οι εικόνες παρουσιάζουν παραδείγματα και οι μπαταρίες ενδέχεται να διαφέρουν στην εμφάνιση και τον παραδοτέο εξοπλισμό από αυτές που απεικονίζονται. Λάβετε υπόψη τους αριθμούς προϊόντος επάνω στη συσκευασία!



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος ζημιάς από νερό! Η συναρμολόγηση πρέπει να διεξάγεται από έναν εξειδικευμένο τεχνίτη ή έναν ενημερωμένο από εξειδικευμένο τεχνίτη τελικό καταναλωτή με τεχνική εμπειρία!

Σε περίπτωση μη τήρησης δεν υφίσταται καμία αξίωση για παροχή εγγύησης.

- Πριν τη συναρμολόγηση και την αποσυναρμολόγηση μιας μπαταρίας πρέπει να έχει τοποθετηθεί η γενική παροχή νερού.
- Κατά την τοποθέτηση της νέας μπαταρίας προσέξτε τη σωστή θέση των συνδέσμων στεγανοποίησης. Μετά τη συναρμολόγηση ελέγξτε όλες τις συνδέσεις ως προς τη στεγανότητα και την μπαταρία ως προς τη λειτουργία της.
- Οι αγωγοί και οι μπαταρίες πρέπει να συναρμολογούνται, να ελέγχονται και να καθαρίζονται σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα και τις προδιαγραφές.
- Τοποθετήστε τα τζάμια με επίστρωση Easy Clean προς τα μέσα! Ένα αντίστοιχο αυτοκόλλητο επισημαίνει την εσωτερική πλευρά του τζαμιού.
- Μετά τη συναρμολόγηση ξεβιδώστε το ακροφύσιο ανάμιξης, ξεπλύνετε καλά τη σωλήνωση και την μπαταρία (παροχή ζεστού/κρύου νερού), για να αφαιρεθούν οι ρύποι (ροκανίδια και άλλα υπολείμματα). Μετά το πλύσιμο της μπαταρίας βιδώστε ξανά το ακροφύσιο ανάμιξης στην έξοδο.
- Η έλλειψη στεγανότητας ή η διαρροή νερού μπορεί να οδηγήσουν σε σημαντικές υλικές ζημιές στο κτίριο ή τις οικιακές συσκευές. Ελέγξτε προσεκτικά τη στεγανότητα όλων των συνδέσεων.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος από ζημιές στο προϊόν! Βιδώστε όλους τους σωλήνες σύνδεσης μόνο με το χέρι. Σε περίπτωση υπερβολικού σφίξιματος, η άκρη του σπειρώματος μπορεί να κοπεί.

- Η χρήση μπορεί να ξεκινήσει 24 ώρες μετά τη συναρμολόγηση! Πραγματοποιήστε έλεγχο λειτουργίας! Χρησιμοποιήστε μόνο διαχωριστικό ντουζιέρας που λειτουργεί άριστα!
- Με την επιφύλαξη αλλαγών στην κατασκευή.

Καθαρισμός

Καθαρισμός του προϊόντος



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ζημιές στο προϊόν! Η επιφάνεια επεξεργασίας μπορεί να υποστεί άμεσα ζημιά από λάθος μέσα καθαρισμού και περιποίησης.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος από ζημιές στο προϊόν! Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα καθαρισμού με μεταλλικά στοιχεία. Μη χρησιμοποιείτε επιθετικά μέσα καθαρισμού ή διαλυτικά μέσα.

- Αποφύγετε κάθε καθαρισμό με υλικά που χαράζουν ή σκληρά υλικά.
- Χρησιμοποιείτε μαλακά πανιά καθαρισμού που δεν αφήνουν χνούδι (λευκό βαμβακερό πανί, δερμάτινο πανί για τον καθαρισμό τζαμιών, σφουγγάρι). Τα πανιά καθαρισμού πρέπει επιπλέον να μην περιέχουν ξένα σώματα.

- Μη χρησιμοποιείτε πανί μικροϊνών!
- Καθαρίζετε τη γυάλινη επιφάνεια τακτικά σε μεγάλη έκταση με ένα βρεγμένο πανί καθαρισμού, χωρίς να ασκείτε πίεση. Ο υγρός καθαρισμός αποτρέπει τις γρατσουνιές λόγω σκόνης, άμμου ή άλλων ακαθαρσιών που υπάρχουν στο γυαλί.

Οι μπαταρίες μπάνιου χρειάζονται ειδική φροντίδα. Για αυτό το λόγο λάβετε υπόψη τις παρακάτω υποδείξεις:

- Οι επιχρωμιωμένες επιφάνειες είναι ευαίσθητες σε διαλυτά σε άλατα μέσα, διαβρωτικά μέσα καθαρισμού και όλα τα είδη καθαριστικών παρασκευασμάτων.
- Οι χρωματιστές επιφάνειες δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να καθαρίζονται με σκληρά, διαβρωτικά ή αλκοολούχα μέσα.
- Καθαρίζετε τις μπαταρίες μόνο με καθαρό νερό και ένα μαλακό πανί ή δέρμα.

Διάθεση

Διάθεση του προϊόντος

Αυτό το προϊόν δεν ανήκει στα οικιακά απορρίμματα! Διαθέστε το με τον κατάλληλο τρόπο. Μπορείτε να λάβετε σχετικές πληροφορίες από τον αρμόδιο σύνδεσμο διάθεσης απορριμμάτων.

Ενημερωθείτε στην κοινότητά σας σχετικά με τις δυνατότητες σωστής διάθεσης.

Με την ξεχωριστή διάθεση, το προϊόν διατίθεται προς ανακύκλωση ή άλλες μορφές αξιοποίησης. Κατ' αυτόν τον τρόπο συμβάλλετε στο να μην καταλήξουν στο περιβάλλον ουσίες που μπορεί υπό ορισμένες συνθήκες να είναι βλαβερές.

Διάθεση της συσκευασίας

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και πλαστικά φύλλα με αντίστοιχη σήμανση, τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.

- Διαθέτετε αυτά τα υλικά προς ανακύκλωση.



Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	410626, 410628
Πίεση ροής (συνιστώμενη)*	1,5 bar
Θερμοκρασία νερού	μέγ. 80 °C

*) εγκαταστήστε σε ρυθμιστή πίεσης άνω των 2 bar!

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	49
Voor uw veiligheid	49
Benodigd gereedschap	51
Montage	51
Reiniging	51
Recycling	52
Technische gegevens	52
Reclamaties	60

Voordat u begint...

Gebruik volgens de voorschriften

Dit product is uitsluitend bestemd voor de montage aan een wand met voldoende draagvermogen.

Dit product is alleen voor het gebruik voor de persoonlijke hygiëne voor huishoudelijk gebruik bestemd!

Het product is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd.

Enig ander gebruik is niet toegestaan!

Alle gebruik dat niet volgens de voorschriften is, of alle niet in deze gebruiksaanwijzing beschreven toepassingen van het product vallen onder niet toegestaan foutief gebruik, wat buiten de wettelijke aansprakelijkheidsgrenzen van de producent valt.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsinstructies

- Om veilig met dit product om te gaan, moet de gebruiker van het product deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik hebben gelezen en begrepen.
- Neem altijd alle veiligheidsinstructies in acht!
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik.
- Als u het product koopt of doorgeeft, overhandig dan ook in ieder geval deze gebruiksaanwijzing.
- Het product mag alleen worden gebruikt, wanneer het perfect in orde is. Als het product of een deel daarvan defect is, moet het buiten bedrijf gesteld worden en volgens de voorschriften worden afgevoerd.
- Gebruik het product alleen voor doeleinden, waarvoor het voorzien is.

Productspecifieke veiligheidsinstructies

- **Belangrijk bij lagedrukssystemen:** vóór de ingebruikname van het lagedrukreservoir of de accumulator de warmwaterkraan van de armatuur openen, tot het water zonder bellen eruit stroomt.



Aanwijzing: Een lagedrukarmatuur druppelt bij de waterververwarming, aangezien hij als een overdrukventiel werkt.

- Armatuur voor gebruik in privé-huishoudens! Uitsluitend geschikt voor het gebruik in ruimtes met een temperatuur boven 0°C; bij vorstgevaar de watertoevoer onderbreken en armatuur ledigen.
- Voorzichtig met warmwaterinstelling: gevaar voor brandwonden!

- Als de armatuur langere tijd niet is gebruikt, eerst een grotere hoeveelheid water laten doorlopen, alvorens drinkwater te gebruiken.
- Symbolen die zich op uw product bevinden, mogen niet worden verwijderd of afgedekt. Niet meer leesbare aanwijzingen op het product moeten onmiddellijk worden vervangen.



Lees vóór de ingebruikname de gebruiksaanwijzing en neem deze in acht.



Voor de montage zijn twee personen nodig. Lees de instructies op het reinigingsmiddel en neem deze in acht

Armatuur voor gebruik in douches



Warmwateraansluiting



Koudwateraansluiting

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

Instructies betreffende risico's en gevaar en overige opmerkingen worden duidelijk in de gebruiksaanwijzing aangegeven. De volgende symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Directe gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie waardoor de procedures beter zullen worden begrepen.

Deze symbolen kenmerken de benodigde persoonlijke beschermingsuitrusting:



Veiligheidsinstructie voor ESG-deuren

Wat is ESG?

ESG = enkelvoudig veiligheidsglas.

ESG is resistent tegen stoten en slagen tegen de vlakke zijde evenals tegen buigbelasting en thermische belastingen. Bij het opspanproces wordt de glazen plaat tot het week worden verwarmd (ca. 600 °C)

en dan met koude lucht convectief afgeschrikt. Door deze behandeling wordt in de ruit een gelijkmatige spanningstoestand opgebouwd. Het oppervlak staat daarbij onder drukspanning, de inwendige ruit onder trekspanning.

Spontane glasbreuk

Bij de productie van enkelvoudig veiligheidsglas (ESG) wordt nikkelsulfide ingesloten. Dit insluiten van nikkelsulfide kan technisch niet voorkomen worden en doet zich in de regel bij alle 5000m² geproduceerd glazen oppervlak voor.

Daardoor kan er dan ook nog jaren na de productie en inbouw van het glas sprake van een zogeheten spontane breuk door het insluiten van nikkelsulfide zijn.

Bij het breken van een ESG-deur springt het glas in kleine korrels uiteen (volgens DIN 1249/prEN 12150). Deze eigenschap schrijft de wetgever aan de fabrikanten voor in DIN 52349.

De aanduiding enkelvoudig veiligheidsglas (ESG) betekent niet, dat breken uitgesloten is. „Veiligheid“ heeft uitsluitend betrekking op de omstandigheid, dat bij het breken van ESG geen dolkachtige glasscherpen ontstaan.

Voordat u begint

- De verpakking beschermt het product. De folieverpakking pas kort voor de montage verwijderen.
- De randbescherming van de ruit pas na de montage verwijderen.
- De deuren nooit zonder bescherming van de glazen randen op een harde ondergrond plaatsen.
- ESG-glas mag niet meer gesneden, geboord of geslepen worden.
- Beschadiging van de hoeken en randen moet worden voorkomen (breukgevaar).
- Bij het hard neerzetten op een harde ondergrond kunnen de kleinste scheurtjes in de ruit ontstaan, die tot het barsten van de ruit kunnen leiden. Dit kan ook 30 minuten later nog optreden. Mocht de glasplaat ergens hard tegenaan stoten of hard neergezet worden (ruit uit handen gegleden), dan moet het werk minstens 30 minuten lang onderbroken worden. Mochten er zichtbare beschadigingen aan de ruit opgetreden zijn, dan moet deze niet meer worden ingebouwd!
- Neem de montagehandleiding van de beslagfabrikant in acht.
- Voor de montage zijn twee personen nodig.
- Bij de montage altijd handschoenen en een veiligheidsbril dragen. De glazen deur is zwaar en de handpalmen zijn altijd vettig. Door deze omstandigheden glijdt het glas gemakkelijk uit je handen en de glazen rand kan tegen de bodem slaan. Dat leidt onvermijdelijk tot breuk van de glazen deur. Handschoenen moeten ook als bescherming tegen verwondingen door glassplinters worden gedragen.
- Let tijdens de montage op een voldoende actieradius. Binnen de actieradius mogen zich geen harde voorwerpen bevinden.
- Houd kinderen tijdens de montage op een afstand.
- Omstaande personen zonder veiligheidsuitrusting moeten een minimale afstand van 2m aanhouden.

Algemene veiligheidsinstructies

- Voor een veilige omgang met dit product moet de gebruiker van dit product deze gebruiksaanwijzing vóór het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem alle veiligheidsinstructies in acht! Als u de veiligheidsinstructie niet in acht neemt, brengt u zichzelf en anderen in gevaar.
- Bewaar alle gebruiksaanwijzingen en veiligheidsinstructies voor toekomstig gebruik. Als u dit product doorverkoopt, moet u ervoor zorgen dat u de gebruikshandleiding doorgeeft aan de nieuwe eigenaar.
- Alle onderdelen van het product, in het bijzonder de veiligheidsinrichtingen, moeten correct zijn gemonteerd om een probleemloos gebruik te garanderen.
- Kinderen uit de buurt van het verpakkingsmateriaal houden! Er bestaat levensgevaar door verstikking!
- Kleine delen kunnen ingeslikt worden, er bestaat levensgevaar door verstikking!
- Zelfaangebrachte veranderingen of wijzigingen aan het product en het gebruik van niet toegestane onderdelen is verboden.

Bediening/werkplaats

- Controleer voor het begin van de werkzaamheden of u geen voedingsleidingen beschadigt. Gebruik geschikte zoekapparaten om verborgen elektriciteitsleidingen op te sporen, of haal de plaatselijke elektriciteitsmaatschappij erbij. Beschadigde elektrische leidingen kunnen leiden tot brand en/of elektrische schokken. Defecte gasleidingen kunnen explosies veroorzaken en gescheurde waterleidingen kunnen aanzienlijke materiële schade met zich meebrengen.
- Het product mag uitsluitend worden gebruikt als het geen defect vertoont. Is het product of een deel hiervan defect, dient deze door een technicien worden gerepareerd.
- Altijd de geldende nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht nemen.
- Personen, die op grond van gebrekkige fysieke, psychische of sensorische eigenschappen niet in staat zijn het product veilig en voorzichtig te bedienen, mogen het product niet gebruiken.
- Het product niet overbelasten. Het product alleen gebruiken voor doeleinden, waarvoor het bestemd is.
- Altijd voorzichtig en alleen in goede lichamelijke staat werken: vermoeidheid, ziekte, alcoholgebruik, medicijnen- en drugsgebruik zijn onverantwoordelijk, aangezien u het product niet meer veilig kunt gebruiken. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van het product kan tot ernstige letsels leiden.

Onderhoud

- Alleen de onderhoudswerkzaamheden en storingsremedies die hier worden beschreven mogen worden uitgevoerd. Alle overige werkzaamheden moeten door een technicus worden uitgevoerd.

- Controleer regelmatig alle schroefverbindingen op stevige bevestiging. Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het product behouden blijft.
- Uitsluitend originele vervangende onderdelen gebruiken. Alleen deze vervangende onderdelen zijn voor het product gefabriceerd en geschikt. Overige reserveonderdelen leiden niet tot het vervallen van de garantie, maar ze kunnen een risico vormen voor u en uw omgeving.

Persoonlijke veiligheidsvoorziening



Draag bij het monteren een veiligheidsbril.



Draag veiligheidshandschoenen bij het monteren.



Draag bij het monteren veiligheidsschoenen.

Benodigd gereedschap

- Boormachine
- Boor
- Schroevendraaier
- Waterpas
- Siliconenspuit
- Handschoenen

Montage



► Montage – p. 5



WAARSCHUWING! Risico op letsels! Voor de montage zijn twee personen nodig.



Aanwijzing: Het bijgevoegde montage-materiaal is alleen voor massief, stevig metselwerk bestemd. Tevoren ter plekke controleren of de bevestigingsondergrond geschikt is!



Aanwijzing: Op de afbeeldingen worden voorbeelden getoond; de armaturen kunnen er anders uitzien en de leveringsomvang kan afwijken van de afbeelding. Let op het artikelnummer op de verpakking!



VOORZICHTIG! Gevaar voor waterschade! De montage moet door een vakman of door een vaktechnisch geschoolde, ervaren eindgebruiker worden uitgevoerd!

In geval van niet-naleving vervalt de aanspraak op garantie.

- Vóór de montage en demontage van een armatuur moet de algemene wateraanvoer worden afgezet.

- Let bij de inbouw van de nieuwe armatuur op de juiste positie van de afdichtingen. Na de montage alle aansluitingen op dichtheid en de armatuur op werking controleren.
- De leidingen en fittingen moeten in overeenstemming met de geldige normen en voorschriften worden gemonteerd, getest en gespoeld.
 - De ruiten met de easy-clean-laag er naar binnen toe inzetten! Een desbetreffende sticker kenmerkt de binnenzijde van de ruit.
 - Na de montage het mengmondstuk eraf schroeven, de pijpleiding en de armatuur goed doorspoelen (warm-/koudwatertoevoer), zodat verontreinigingen (spaanders en vezelresten) eruit gespoeld worden. Schroef het mengmondstuk na het spoelen van de armatuur weer op de uitloop vast.
 - Ondichtheden of waterlekage kunnen leiden tot aanzienlijke materiële schade aan gebouwen of huisraad. Alle verbindingen zorgvuldig op dichtheid controleren.



LET OP! Gevaar voor schade aan het product! Aansluitslangen alleen met de hand vastschroeven. Bij overmatig vastdraaien kan de schroefdraadaanzet scheuren.

- Pas 24 uur na de montage in gebruik nemen! De werking controleren! Alleen probleemloos werkende douchewanden gebruikt!
- Wijziging van de constructie voorbehouden.

Reiniging

Reiniging van het product



LET OP! Schade aan het product! De kwaliteit van het oppervlak kan door verkeerde reinigings- en onderhoudsmiddelen direct beschadigd worden.



LET OP! Gevaar voor schade aan het product! Geen metaalhoudende reinigingsproducten gebruiken. Geen agressieve reinigings- of oplosmiddelen gebruiken.

- Voorkom het reinigen met krassende of schurende materialen.
- Gebruik zachte, pluisvrije reinigingsdoeken (witte katoenen doek, zeemlap, spons). De reinigingsdoeken moeten bovendien vrij van vreemde voorwerpen zijn.
- Geen microvezeldoek gebruiken!
- Reinig het hele glazen oppervlak regelmatig met een vochtige reinigingsdoek, zonder druk uit te oefenen. Vochtig reinigen voorkomt krassen door op het glas aanwezig stof, zand of andere verontreinigingen.

Sanitaire armaturen hebben een speciale verzorging nodig. Let daarom op de volgende aanwijzingen:

- Verchroomde oppervlakken zijn gevoelig voor kalkoplossende middelen, zuurhoudende poetsmiddelen en allerlei soorten schuurmiddelen.
- Gekleurde oppervlakken mogen in geen geval met schurende, bijtende of alcoholhoudende middelen gereinigd worden.

- Reinig uw armaturen alleen met helder water en een zachte doek of een stuk leer.

Recycling

Product verwijderen

Dit product hoort niet in het huisvuil thuis! Verwijder het deskundig. Informatie hierover verkrijgt u bij de bevoegde afvalverwerkingsinstantie.

Informeer bij de gemeente over de mogelijkheden betreffende de verwijdering van oude apparaten.

Met de afzonderlijke verwijdering komt het product weer terecht in de recycling of overige vormen van hergebruik. Hiermee voorkomt u dat schadelijke stoffen in het milieu terechtkomen.

Verpakking verwijderen

De verpakking bestaat uit karton en overeenkomstig gemarkeerd folie, dat kan worden gerecycled.



- Gooi dit materiaal bij recycleerbaar afval.

Technische gegevens

Artikelnummer	410626, 410628
----------------------	-----------------------

Stromingsdruk (aanbevolen)*	1,5 bar
-----------------------------	---------

Watertemperatuur	max. 80°C
------------------	-----------

*) bij meer dan 2 bar drukregelaar installeren!

Innehållsförteckning

Innan du börjar ...	53
För din säkerhet	53
Erforderliga verktyg	54
Montering	55
Rengöring	55
Bortskaffning	55
Tekniska data	55
Produktsansvar	60

Innan du börjar ...

Ändamålsenlig användning

Denna produkt är avsedd endast för montering på en tillräckligt bärande vägg.

Produkten är avsedd endast för den personliga hygien i privathushåll.

Produkten är ej avsedd för kommersiellt bruk.

All annan användning är förbjuden!

All icke-ändamålsenlig användning resp. alla åtgärder på produkten som inte beskrivs i denna bruksanvisning är otillåten felanvändning utanför tillverkarens lagstadda ansvarsgränser.

För din säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För en säker hantering av produkten måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar!
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.
- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialist.
- Använd den endast för ändamål som den är godkänd för.

Produktspecifika hänvisningar

- **Viktigt vid lågtryckssystem:** Före idrifttagning av lågtrycks- eller elackumulatören måste man öppna armaturens varmvattenkran tills att vattnet strömmar ut fritt från bubblor.



Märk: En lågtrycksarmatur droppar vid uppvärmning av vatten eftersom den fungerar som en övertrycksventil.

- Armatur för användning i privathushåll! Får användas endast i utrymmen med en temperatur över 0 °C, stäng av vattentillförseln vid risk för frost och töm armaturen.
- Var försiktig vid inställningen av varmvatten: Risk för skällningsskador!
- Om armaturen inte har använts på ett längre tag måste man först spola igenom en större mängd vatten innan dricksvatten tappas.

- Symboler som befinner sig på produkten får inte avlägsnas eller täckas över. Oläslig information på produkten skall omgående bytas ut.



Läs och beakta bruksanvisningen före användning



Två personer krävs för monteringen.



Läs och beakta hänvisningarna på rengöringsmedlet



Armatur för användning i duschar



Varmvattenanslutning



Kallvattenanslutning

Vad betyder de symboler som används?

Farohänvisningar och hänvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara eller risk för personskador! Omedelbart farlig situation som medför dödsfall eller allvarliga personskador.



WARNING! Sannolik livsfara eller risk för personskador! Omedelbart farlig situation som kan medföra dödsfall eller allvarliga personskador.



SE UPP! Eventuell risk för personskador! Farlig situation som kan medföra personskador.



OBS! Risk för produktskador! Situation som kan medföra saksador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

Dessa symboler representerar den erforderliga personliga skyddsutrustningen:



Säkerhetshänvisningar för ESG-dörrar

Vad är ESG?

ESG = enkelsäkerhetsglas

ESG är mycket motståndskraftigt mot stöt- och slagpåvekan mot den plana sidan samt mot böjkrifter och termisk last. Vid spännprocessen värms glaset upp tills att det mjuknar (ca 600 °C), och hårdas sedan konvektivt med kalluft. Denna behandling gör att ett jämnt spänningstillstånd genereras i skivan. Ytan står därvid under tryckspänning, skivans innanmäte under dragspänning.

Spontant glasbrott

Vid tillverkningen av enkelsäkerhetsglas (ESG) uppsår inneslutningar med nickelsulfid. Dessa nickelsulfidblåsor går inte att undvika tekniskt, och uppträder i regel vid var 5 000m² av tillverkad glasyta.

Även efter flera år efter tillverkning och montering av glaset kan det uppstå s.k. spontana brott genom nickelsulfidblåsorna.

Om en ESG-dörr går sönder, splittras glaset i småbitar (enligt DIN 1249/prEN 12150). Denna egenskap föreskrivs av lagstiftaren gentemot tillverkarna i DIN 52349.

Beteckningen enkelsäkerhetsglas (ESG) betyder inte att glaset är okrossbart. "Säkerhet" avser endast den omständighet att inga dolkliknande glasskärvor uppstår om ESG går sönder.

Innan du börjar

- Förpackningen skyddar produkten. Avlägsna folieförpackningen först strax före monteringen.
- Avlägsna skivans kantskydd först efter monteringen.
- Ställ aldrig dörrarna utan skydd av glaskanterna på hårda underlag.
- ESG-glaset får inte kapas, borras i eller slipas.
- Undvik skador på hörn och kanter (risk för brott).
- Om skivan sätts ned hårt på ett hårt underlag kan det uppstå mikroskopiska sprickor i den, vilket kan orsaka förstöring av skivan. Detta kan också inträffa 30 minuter senare. Om glasskivan har utsatts för hårda stötar eller satts ned hårt (skivan har glidit ur händerna) måste man pausa arbetet i minst 30 minuter. Om det har uppstått synliga skador på skivan får den inte monteras!
- Beakta monteringsanvisningen från beslagstillverkaren.
- Två personer krävs för monteringen.
- Vid monteringen måste man alltid använda handskar och skyddsglasögon. Glasdörren är tung, och handflatorna är alltid feta. Glaset glider då lätt ur händerna, och glaskanten kan slå i golvet. Det leder ofrånkomligen till att glasdörren går sönder. Handskar skall även användas som skydd mot personskador p.g.a. glassplitter.
- Under monteringen måste man se till att ha tillräckligt med manöverutrymme. Det får inte finnas några hårda föremål i manöverutrymmet.
- Håll barnen borta under monteringen.
- Personer utan skyddsutrustning vilka står i närheten måste hålla ett minsta avstånd på 2m.

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För en säker hantering av produkten måste användaren av produkten ha läst och förstätt denna bruksanvisning före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk. Om du lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.
- Alla delar av produkten, i synnerhet säkerhetsanordningar, måste vara korrekt monterade för att en felfri drift skall kunna säkerställas.

- Håll barn borta från förpackningsmaterialet! Livsfara p.g.a. kvävning!
- Livs fara p.g.a. kvävning; smådelar kan sväljas ned!
- Ombyggnationer, egenmäktiga förändringar av produkten samt användning av icke godkända delar är förbjudna.

Handhavande/arbetsplats

- Kontrollera innan arbetet påbörjas att inga försörjningsledningar skadas. Testa med lämplig utrustning före arbetet om det ev. finns dolda försörjningsledningar i arbetsområdet eller kontakta det lokala försörjningsbolaget. Skadade elledningar kan leda till brand och/eller strömstötar. Skador på en gasledning kan leda till explosion, och spruckna vattenledningar kan orsaka omfattande saksador.
- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller någon del av den är defekt måste den repareras av specialist.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.
- Personer som p.g.a. bristande fysiska, mentala eller sensoriska egenskaper inte kan hantera produkten på ett säkert och omsorgsfullt sätt, får inte använda den.
- Överbelast inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.
- Arbeta alltid med omdöme och när du är vid god vigör: Trötthet, sjukdom, alkoholförtäring, läkemedels- och drogpåverkan gör att du inte längre kan hantera produkten på ett säkert sätt. Ett ögonblicks oaksamhet vid användning av produkten kan innebära allvariga personskador.

Underhåll

- Endast de underhållsarbeten och felavhjälpande åtgärder får utföras vilka beskrivs här. Alla övriga arbetsuppgifter måste utföras av en specialist.
- Kontrollera regelbundet att alla skruvförbindningar sitter ordentligt fast. Det säkerställer att produktens säkerhet upprätthålls.
- Använd endast originalreservdelar. Endast dessa reservdelar är konstruerade och lämpliga för produkten. Andra reservdelar medför inte endast förlust av garantin, de kan också utgöra en fara för dig och din omgivning.

Personlig skyddsutrustning



Använd skyddsglasögon vid monteringen.



Använd skyddshandskar vid monteringen.



Använd skyddsskor vid monteringen.

Erforderliga verktyg

- Borrmaskin
- Borr
- Skruvdragare
- Vattenpass

- Silikonpress
- Handskar

Montering



► Montering – sid. 5



WARNING! Risk för personskador! Två personer krävs för monteringen.



Märk: Bipackat monteringsmaterial är avsett för massivt, fast väggmaterial. Kontrollera först väggens lämplighet som förankringsunderlag på plats!



Märk: Bilderna utgör exempel, armaturerna kan avvika i utseende och leveransomfattning från de illustrerade. Beakta artikelnumret på förpackningen!



SE UPP! Risk för vattenskador! Monteringen måste genomföras av en fackhantverkare resp. av en genom en fackhantverkare utbildad, tekniskt kunnig slutkonsument!

Om detta inte följs, har man inte rätt till garantianspråk.

- Före montering och demontering av en armatur måste den allmänna vattentillförseln stängas av.
- Vid montering av den nya armaturen måste man beakta tätningarnas läge. Efter montering skall alla anslutningar täthetskontrolleras samt armaturen funktionstestas.
- Ledningarna och armaturerna måste monteras, kontrolleras och spolas enligt giltiga standarder och föreskrifter.
- Använd skivor med Easy-Clean-beläggning inåt! En dekal anger skivans insida.
- Efter monteringen skall blandarmunstycket skruvas av, rörledningen och armaturen spolas igen ordentligt (varm-/kallvatteninlopp) så att smuts (spån och hamparester) sköljs bort. Skruva på blandarmunstycket igen på utloppet när armaturen har spolats.
- Läckor eller utträngande vatten kan medföra omfattande sakskador på byggnader och inredning. Kontrollera noggrant att alla förband är täta.



OBS! Risk för produktskador! Dra åt anslutningsslangarna endast med handkraft. Vid alltför hård åtdragning kan gånghorna skadas.

- Idrifttagning först 24 timmar efter montering! Gör en funktionskontroll! Använd endast felfritt fungerande duschväggar!
- Med förbehåll för konstruktionsändringar.

Rengöring

Rengöring av produkten



OBS! Produktskador! Ytans kvalitet kan omedelbart skadas av felaktiga rengörings- och vårdande medel.



OBS! Risk för produktskador! Använd inga metalliska rengöringsprodukter. Använd inga aggressiva rengörings- eller lösningsmedel.

- Undvik all rengöring med repande eller skurande material.
- Använd mjuka, luddfria rengöringsdukar (vit bomullsduk, fönsterläder, svamp). Rengöringsdukarna måste vara fria från främmande partiklar.
- Använd inte mikrofiberdukar!
- Rengör hela glasytan regelbundet med en fuktad rengöringsduk, utan att trycka. Fuktrengöring förhindrar repor från damm, sand eller annan förorening som finns på glaset.

Sanitetsarmaturer kräver särskild skötsel. Beakta därför följande information:

- Kromade ytor är känsliga mot kalklösande medel, syrahaltiga putsmedel och alla slags skurmedel.
- Färgsatta ytor får aldrig rengöras med skurande, frätande eller alkoholhaltiga medel.
- Rengör armaturerna med enbart rent vatten och en mjuk trasa eller sämskskinn.

Bortskaffning

Bortskaffning av produkten

Denna produkt får inte kastas i hushållssoporna! Bortskaffa den korrekt. Information om detta lämnas av ansvarig avfallshanteringsinstans.

Information om återvinningssystem för uttjänta el- och elektronikprodukter lämnas av kommunen.

När du källsorterar bidrar du till kretsloppet och andra former av materialåtervinning. På så sätt bidrar du till att skydda miljön från skadliga ämnen.

Bortskaffning av förpackningen

Förpackningen består av kartong och uppmärkta folier som kan återvinnas.

- Lämna dessa material till återvinningen.



Tekniska data

Artikelnummer	410626, 410628
Flödestryck (rek.)*	1,5 bar
Vattentemperatur	max. 80°C

*) Installera tryckreduceringsventil vid mer än 2 bar!

Sisällysluettelo

Ennen aloittamista	56
Oman turvallisuutesi vuoksi	56
Tarvittavat työkalut	57
Asennus	58
Puhdistus	58
Hävittäminen	58
Tekniset tiedot	58
Tuotevastuu	60

Ennen aloittamista

Määräystenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu asennettavaksi vain riittävän kestävään seinään.

Tämä tuote on tarkoitettu vain henkilökohtaisen hygienian hoitoon kotitalouskäytössä!

Tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Mikään määräystenmukaisesta käytöstä poikkeava käyttö ei ole sallittua!

Kaikki määräystenvastainen käyttö tai tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden laiminlyönti on virhe-käyttöä, eikä se kuulu enää valmistajan vastuun piiriin.

Oman turvallisuutesi vuoksi

Yleiset turvallisuusohjeet

- Jotta voit käsitellä tuotetta turvallisesti, sinun on luettava tämä käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa ja ymmärrettävä sen sisältö.
- Noudata turvallisuusohjeita!
- Säilytä kaikki käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet tulevaa tarvetta varten.
- Jos myyt tai luovutat tuotteen toiselle henkilölle, anna sen mukana myös käyttöohjeet.
- Tuotetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa. Jos tuote tai jokin sen osista ei ole kunnossa, se täytyy poistaa käytöstä ja hävittää asianmukaisesti.
- Käytä tuotetta vain niihin tarkoituksiin, joihin se on suunniteltu.

Tuotetta koskevat turvallisuusohjeet

- Tärkeää pienpainejärjestelmissä:** Ennen kuin otat pienpain- tai sähkövaraajan käyttöön, avaa hanan lämminvesiventtiili, kunnes vettä virtaa ulos ilman ilmapuolia.



Vihje: Pienpainehana tiputtelee veden lämpenemisen aikana, sillä se toimii kuin ylipaineventtiili.

- Kotitalouksissa käytettävä hana! Soveltuu käytettäväksi ainoastaan tiloissa, joissa lämpötila on yli 0 °C. Jäätymisvaaran uhatessa katkaise veden-tulo ja tyhjennä hana liitäntöineen.
- Ole varovainen lämminvesisäädössä: Palovam-mojen vaara!
- Kun hanaa ei ole käytetty pitkään aikaan, anna ensin virrata runsaasti vettä läpi ennen kuin otat käyttövetä.

- Tuotteeseen kiinnitettyjä merkkejä ei saa poistaa eikä peittää. Huonosti luettavat ohjeet tuotteessa on vaihdettava välittömästi.



Lue käyttöohje ennen käyttöönottoa ja noudata sitä



Asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä.



Lue puhdistusaineessa olevat ohjeet ja noudata niitä



Suihkuissa käytettävä hana



Lämminvesiliitäntä



Kylmävesiliitäntä

Mitä käytetyt merkit tarkoittavat?

Varoitukset ja ohjeet merkitty selvästi käyttöohjee-seen. Seuraavia merkkejä käytetään:



VAARA! Välittömän hengen- ja tapaturma-vaara! Välittömästi vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia loukkaantumisia.



VAROITUS! Mahdollinen hengen- tai tapaturmavaara! Yleisesti vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia loukkaantumisia.



VARO! Mahdollinen tapaturmavaara! Vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Tilanne, joka voi aiheuttaa esi-nevahinkoja.



Vihje: Tietoja, jotka ovat hyödyllisiä eri toimintavaiheiden ymmärtämiseksi.

Nämä merkit ilmoittavat vaadittavien henkilökohtaisen suojavarusteiden tarpeen:



ESG-oviin liittyvät turvallisuusohjeet

Mitä tarkoittaa ESG?

ESG = yksikerroksinen turvalasi.

ESG kestää erinomaisesti iskukuormitusta tasaista pintaa vasten sekä taivutusrasitusta ja lämpörasitusta. Jännitysprosessissa lasilevyä lämmitetään pehmenemiseen asti (noin 600 °C) ja sen jälkeen se jäähdytetään kylmällä konvektioilmalla. Tällä käsitte-lyllä lasiin saadaan tasainen jännitystila. Pinta on täl-löin puristusjännityksen alainen, lasin sisäosa on vetojännityksen alainen.

Lasin spontaani rikkoutuminen

Yksikerroksisen turvalasin (ESG) valmistuksessa muodostuu nikkelisulfidi-sulkeumia. Näitä nikkelisulfidi-sulkeumia ei voi teknisesti välttää ja niitä esiintyy tavallisesti 5000 m² välein valmistetussa lasipinnassa.

Sen vuoksi nikkelisulfidi-sulkeumat voivat vielä vuosien kuluttua lasin valmistuksesta ja asennuksesta aiheuttaa niin sanotun spontaanin rikkoutumisen.

ESG-lasin rikkoutuessa se hajoaa pieniksi muruiksi (DIN 1249/prEN 12150 mukaisesti). Tämän ominaisuuden lainsäätäjät määrää valmistajille standardissa DIN 52349.

Nimitys yksikerroksinen turvalasi (ESG) ei merkitse sitä, että lasi ei voisi ollenkaan rikkoutua. "Turvallisuus" koskee ainoastaan sitä, että ESG-lasin rikkoutuessa ei synny pistoiseen muotoisia suuria lasinsirpaleita.

Ennen aloittamista

- Pakkaus suojaa tuotetta. Poista kalvopakkaus vasta juuri ennen asentamista.
- Poista lasin reunasuojus vasta asentamisen jälkeen.
- Älä koskaan aseta ovia kovalle alustalle suojaamatta lasinreunoja.
- ESG-lasia ei saa enää leikata, porata tai hioa.
- Kulumien ja reunojen vahingoittumista on varoitettava (rikkoutumisvaara).
- Jos lasi asetetaan voimakkaasti kovalle alustalle, lasiin voi syntyä pieniä säröjä, jotka voivat aiheuttaa lasin rikkoutumisen. Se voi tapahtua vielä 30 minuutin kuluttua. Jos lasilevyyn on kohdistunut voimakas isku tai se on asetettu voimalla alustalle (lasi on luiskahtanut kädestä), työ on keskeytettävä vähintään 30 minuutin ajaksi. Jos lasiin on tullut näkyviä vaurioita, sitä ei saa enää asentaa!
- Ota huomioon helojen valmistajan asennusohjeet.
- Asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä.
- Käytä asennuksen aikana aina suojakäsineitä ja suojalaseja. Lasilevy on raskas ja käsien iho on aina rasvainen. Tämä vuoksi lasi luiskahtaa helposti käsistä ja lasinreuna iskeytyy lattiaa vasten. Se aiheuttaa vääjäämättä lasioven rikkoutumisen. Suojakäsineet suojaavat myös lasinsirujen aiheuttamilta haavoilta.
- Varmista asennuksen aikana riittävä tila toiminta-alueella. Toiminta-alueella ei saa olla mitään kovia esineitä.
- Älä päästä lapsia lähelle, kun teet asennustöitä.
- Ympärillä olevien ihmisten, joilla ei ole suojavausteita, on pysyttävä 2 m turvaetäisyydellä.

Yleiset turvallisuusohjeet

- Jotta voit käsitellä tuotetta turvallisesti, sinun on luettava tämä käyttöohje ennen ensimmäistä käyttökertaa ja ymmärrettävä sen sisältö.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat oman ja muiden turvallisuuden.
- Säilytä kaikki käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet tulevaa tarvetta varten. Jos luovutat tuotteen eteenpäin, varmista, että myös käyttöohje on sen mukana.

- Tuotteen kaikki osat, etenkin turvalaitteet, on asennettava oikein moitteettoman toiminnan varmistamiseksi.
- Pidä lapset loitolla pakkausmateriaalista! Ne aiheuttavat hengenvaaran tukehtumisen vuoksi!
- Pienosia voi niellä, ne aiheuttavat hengenvaaran tukehtumisen vuoksi!
- Lisäasennukset, tuotteen omavaltaiset muutokset ja hyväksymättömien osien käyttö on kielletty.

Käyttö/työpieste

- Varmista ennen töiden aloittamista, että et vahingoita mitään syöttöjohtoja. Etsi johdot sopivilla hakulaitteilla tai kysy neuvoa paikalliselta sähkö-, kaasu- tai vesilaitokselta. Vaurioituneet sähköjohdot voivat aiheuttaa tulipalon ja/tai sähköiskuja. Vaurioituneet kaasujohtot voivat aiheuttaa räjähdyksiä ja vialliset vesijohtot suuria vesivahinkoja.
- Laitetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa. Jos laitteessa tai sen jossain osassa on vika, alan ammattihenkilön on korjattava se.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveys- ja suojelu- ja työturvallisuussäädöksiä on aina noudatettava.
- Tuotetta eivät saa käyttää henkilöt, jotka eivät fyyssisten, psyykkisten tai aistirajoitteiden vuoksi pysty käyttämään tuotetta turvallisesti ja varovasti.
- Älä ylikuormita tuotetta. Käytä tuotetta vain sille määritettyihin tarkoituksiin.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: työskentely väsyneenä, sairaana, alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alaisena on vastuutonta, koska et voi enää käyttää tuotetta turvallisesti. Pienikin huolimattomuus tuotteen käytössä voi aiheuttaa vakavia tapaturmia.

Huolto

- Vain tässä kuvatut huoltotyöt ja häiriöiden korjaukset ovat sallittuja. Kaikenlaiset muut työt saa suorittaa ainoastaan alan ammattihenkilö.
- Tarkista säännöllisesti, että ruuviiliitokset ovat tiukkoja. Näin varmistat, että tuote pysyy turvallisena.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia. Vain nämä varaosat ovat suunniteltu tuotteelle ja sopivat sille. Muiden valmistajien varaosien käyttö aiheuttaa takuun raukeamisen ja voi lisäksi vaarantaa turvallisuutesi ja ympäristösi.

Henkilösuojat



Käytä asennuksen aikana suojalaseja.



Käytä asennuksen aikana suojakäsineitä.



Käytä asennuksessa turvajalkineita.

Tarvittavat työkalut

- Porakone
- Poranterä

- Ruuviavain
- Vesivaaka
- Silikonipuristin
- Käsineet

Asennus



► Asennus – siv. 5



VAROITUS! Tapaturmavaara! Asennukseen tarvitaan kaksi henkilöä.



Vihje: Toimitukseen kuuluva asennusmateriaali on tarkoitettu kestäväälle muuralle rakenteelle. Kiinnitysalustan soveltuvuus on tarkastettava etukäteen paikan päällä!



Vihje: Kuvissa on esimerkkejä, hanat voivat ulkonäöltään ja toimituksen sisällöltään poiketa näistä esimerkeistä. Ota huomioon pakkauksessa oleva tuotenumero!



VARO! Vesivahinkojen vaara! Asennuksen saa tehdä vain alan ammattiasentaja tai ammattiasentajalta ohjeistuksen saanut ja tarvittavat tekniset taidot omaava loppukäyttäjä!
Jos tätä ei noudateta, takuuoikeudet menetetään.

- Ennen kuin hana asennetaan tai irrotetaan, on vedensyöttöjärjestelmä suljettava.
- Ota uuden hanan asennuksessa huomioon tiivisteiden oikea paikka ja asento. Tarkasta asennuksen jälkeen kaikkien liitäntöjen tiiviys ja hanan toiminta.
- Johdot ja hanat pitää asentaa, tarkastaa ja huuhdella voimassa olevien standardien ja määräysten mukaisesti.
- Sijoita lasit siten, että Easy-Clean-pinnoite on sisäpuolella! Vastaava tarra osoittaa lasin sisäpuolen.
- Asennuksen jälkeen kierrä sekoittimen suutin irti, huuhtele hyvin putkiston ja hanan lävitse (lämmin/kylmävesitilo), jotta lika (puru ja muut jäämät) huuhdoutuvat ulos. Kierrä sekoittimen suutin hanan huuhtelun jälkeen jälleen ulostuloon.
- Vuotokohdat ja veden vuotaminen voivat aiheuttaa huomattavia aineellisia vahinkoja rakennuksessa tai irtaimistossa. Tarkasta kaikkien liitosten tiiviys huolellisesti.



HUOMAUTUS! Tuotevahinkojen vaara! Kiristä liitosletkut vain käsivaraisesti. Kierretäessä liian tiukka kierreosa voi hajota.

- Ota käyttöön vasta, kun asennuksesta on kulunut 24 tuntia! Suorita toimintatarkastus! Käytä vain moitteettomasti toimivaa suihkukaappia!
- Oikeus rakenteen muutoksiin pidätetään.

Puhdistus

Tuotteen puhdistus



HUOMAUTUS! Tuotevahingot! Sopimattomat puhdistus- ja hoitoaineet voivat välittömästi vahingoittaa pinnan laatua.



HUOMAUTUS! Tuotevahinkojen vaara! Älä käytä metallisia puhdistusvälineitä. Älä käytä syövyttäviä puhdistus- tai liuotinaiteita.

- Vältä kaikkea puhdistusta naarmuttavilla ja hiovilla materiaaleilla.
- Käytä pehmeitä, nukkaamattomia puhdistusliinoja (valkoinen puuvillaliina, ikkunasäämiskä, sien). Puhdistusliinoissa ei myöskään saa olla mitään vieraita hiukkasia.
- Älä käytä mikrokuituliinoja!
- Puhdista koko lasipinta säännöllisesti kostutetulla puhdistusliinalla, älä paina liikaa. Kosteapuhdistus estää lasin pinnalla olevan pölyn, hiekan tai muiden epäpuhtauksien aiheuttamien naarmujen syntyminen.

Saniteettiliitöjen vesihanat tarvitsevat erityistä hoitoa. Ota siksi huomioon seuraavat ohjeet:

- Kromatut pinnat ovat herkkiä kalkkia irrottaville aineille, happopitoisille puhdistusaineille ja kaikenlaisille hankausvälineille.
- Maalattuja pintoja ei saa missään tapauksessa puhdistaa hankaavilla, syövyttävillä tai alkoholipitoisilla aineilla.
- Puhdista hanat vain puhtaalla vedellä ja pehmeällä liinalla tai säämiskällä.

Hävittäminen

Tuotteen hävittäminen

Tuotetta ei saa hävittää talousjätteen mukana! Hävitä se asiaankuuluvasti. Tietoja tästä saat vastaavalta jätelaitokselta.

Tietoa hävittämisestä saat paikallisesta jätokeskuksesta.

Lajittelemalla tuotteet ohjaat ne kierrätykseen tai muunlaiseen uudelleenkäyttöön. Autat näin estämään vaarallisten aineiden pääsyn luontoon.

Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastavasti merkityistä muovista, jotka voidaan kierrättää.

- Toimita nämä materiaalit kierrätykseen.



Tekniset tiedot

Tuotenumero	410626, 410628
Virtauspaine (suositeltu)*	1,5 bar
Veden lämpötila	maks. 80 °C

*) jos yli 2 baria, asenna paineenalennin!

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/prodaktu:

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklonpe aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγορασστεί από τό κατάσταση που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάψετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklama

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamční lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárból készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt.

Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odnesete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

LV Reklamācija

Cienītā kliente, godātais klient, mūsu produkcija tiek izgatavota modernās ražotnēs un ir pakļauta starptautiski atzītam kvalitātes kontroles procesam.

Ja Jums tomēr ir iemesls celt iebildumus, lūdzu, nogādājat šo preci kopā ar pirkumu apliecināšu dokumentu savam tirgotājam.

Ar likumu noteiktās reklamācijas attiecībā uz mūsu produkciju ir piemērojamas sākot ar tās iegādes datumu.

EE Garantiinõuded

Lugupeetud klient, meie tooted on valmistatud moodulates tootmistehhides ja on allutatud rahvusvaheliselt tunnustatud kvaliteedi tagamise protsessile.

Kui teil on sellest hoolimata põhjust reklamatsiooni, viige see toode palun koos ostutšekiga turustajale, kellelt selle saite.

Meie toodetele kehtivad alates ostukuupäevast seadusega ettenähtud õigused reklamatsioonide esitamiseks.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuolosuhteen mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.

LT Pretenzijos dėl defektų

Gerb. kliente, mūsų produktai gaminami moderniose įmonėse ir jų kokybę tikrinama pagal tarptautinius standartus.

Jei vis dėlto turite priežastį pretenduoti, pristatykite šį gaminį kartu su pirkimo čekiu savo pardavėjui.

Nuo pirkimo datos mūsų produktams įsigalioja įstatymų nuostatos dėl pretenzijų reiškimo.

OBI Group Sourcing GmbH
Albert-Einstein-Str. 7–9
42929 Wermelskirchen
GERMANY
info@obisourcing.de
www.obisourcing.de

Art.-Nr. 410626, 410628

V-060624